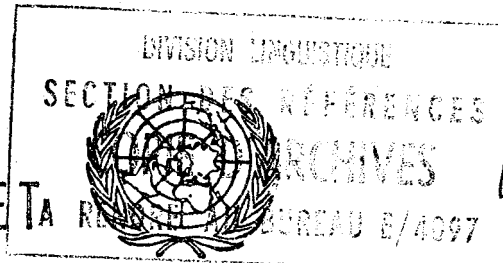


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/930
E/CN.4/Sub.2/274
27 January 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
ПОДКОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ
ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Dual distribution

~~ПРОЕКТ~~ ДОКЛАД ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ
ДЛЯ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Нью-Йорк, 4-23 января 1967 года

Докладчик: Г-н Зив У. Зельтнер

67-01868
GE.67-2085

/...

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	1-22	6
Открытие и продолжительность сессии	1-2	6
Участники	3-9	6
Выборы должностных лиц	10	11
Секретариат	11	11
Повестка дня	12-13	11
Заседания, резолюции и документация	14-22	12
II. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О ДИСКРИМИНАЦИИ ЛИЦ, РОЖДЕННЫХ ВНЕ БРАКА	23-204	14
Замечания по докладу в целом	30-33	16
Замечания по отдельным разделам доклада	34	17
I. Историческая справка	35-36	19
II. Масштабы дискриминации лиц, рожденных вне брака	37-38	20
A. Общие замечания о численности лиц, рожденных вне брака	37	20
B. Факторы, ведущие к рождению вне брака	38	21
III. Основы исследования	39-68	21
A. Принцип равноправия лиц, рожденных от брака, и лиц, рожденных вне брака	39-40	21
B. Ограничения, которые могут налагаться на осуществление равноправия лиц, рожденных от брака, и лиц, рожденных вне брака	41-42	24
C. Виды дискриминации лиц, рожденных вне брака	43-68	25
Рассмотрение общих принципов, сформулированных Специальным докладчиком	69-196	32
Преамбула	71-80	34
Принцип 1	81-90	38
Принцип 2	91-96	41

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Принцип 3	97-103	42
Принцип 4	104-111	45
Принцип 5	112-116	48
Принцип 6	117-123	49
Новый принцип	124-126	50
Принцип 7	127-130	51
Принцип 8	131-136	51
Принцип 9	137-143	52
Принцип 10	144-149	54
Принцип 11	150-156	56
Принцип 12	157-166	59
Принцип 13	167-173	61
Принцип 14	174-178	63
Принцип 15	179-182	65
Принцип 16	183-191	65
Наименование	192-196	68
Рассмотрение проекта резолюции об исследова- нии	197-203	69
<u>Резолюция 1 (XIX)</u>	204	74
<u>Приложение: Принципы равноправия и</u> недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака		76
III. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О РАВЕНСТВЕ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ ПРАВОСУДИЯ	205-222	80
<u>Резолюция 2 (XIX)</u>	222	86
IV. СПЕЦИАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ОБЛАСТЯХ	223-242	88
<u>Резолюция 3 (XIX)</u>	242	94

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
V. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ	243-282	96
Документация, представленная Подкомиссии	249-250	97
Заявка на представление исследования		
Специальным докладчиком	251-259	100
Обсуждавшиеся вопросы	260-271	103
Рассмотрение проекта резолюции	272-282	105
<u>Резолюция 4 (XIX)</u>	281	109
VI. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ И ОСНОВНЫХ СВОБОД ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ, А ТАКЖЕ АПАРТЕИДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ	283-298	110
<u>Резолюция 5 (XIX)</u>	298	116
<u>Приложение:</u> Проект резолюции, представленный г-ном Фергюсоном (E/CN.4/Sub.2/L.456/Corr.1)		120
VII. ОБЗОР ПОСЛЕДУЮЩИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ПРЕДМЕТОМ ИССЛЕДОВАНИЙ ПОДКОМИССИИ	299-316	124
A. Дискриминация в области образования	302	125
B. Дискриминация в области трудоустройства и работы	303	126
C. Ликвидация всех форм расовой дискриминации	304	127
D. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	305	128
E. Проявление расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости	306	129
F. Публикации о предупреждении дискриминации и защите меньшинств	307	129
G. Дальнейшее рассмотрение Комиссией по правам человека вопросов о предупреждении дискриминации и защите меньшинств	308-309	129
H. Рассмотрение проекта резолюции	310-315	130
<u>Резолюция 6 (XIX)</u>	316	137
		/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ	317-319	139
IX. СООБЩЕНИЯ, ОТНОсяЩИЕСЯ К ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ	320-325	140
X. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ДЛЯ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	326	142
ПРИЛОЖЕНИЕ I . ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ		143
ПРИЛОЖЕНИЕ II . ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, НАХОДИВШИХСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ ПОДКОМИССИИ НА ЕЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ		145

/...

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

Открытие и продолжительность сессии

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою девятнадцатую сессию в Нью-Йорке в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 4 по 23 января 1967 года включительно.
2. Сессию открыл (482-е заседание) Председатель Подкомиссии на восемнадцатой сессии г-н Войцех Кетшинский (Польша).

Участие

3. В работе сессии приняли участие следующие лица:

ЧЛЕНЫ И ЗАМЕСТИТЕЛИ

Г-н Мохаммед А. Абу Раннат	(Судан)
Г-жа Фоебе Асийо	(Кения)
Г-н Дж.К.Койнандж (заместитель)	
Г-н Мохаммед Авад	(Объединенная Арабская Республика)
Г-н М.Абул Насер (заместитель)	
Г-н Антонио Мартинес Баес	(Мексика)
Г-жа Мерседес Кабрера (заместитель)	
Г-н Петер Кальвокоресси	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Франциско Капоторти	(Италия)
Г-н Карлос Росси-Арnaud (заместитель)	
Г-н Клайд Фергюсон (младший)	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Джон Карей (заместитель)	
Г-н Джон Хемфри	(Канада)
Г-н Хосе Д. Инглес	(Филиппины)
Г-н Привадо Г. Хименес (заместитель)	
Г-н С.П. Джагота (заместитель)	(Индия)
Г-н Пьер Жювини	(Франция)
Г-н Клод Шайе (заместитель)	
Г-н Войцех Кетшинский	(Польша)
Г-н Евгений Насиновский (заместитель)	(Союз Советских Социалистических Республик)

/...

Г-н Вели Панджарджи (заместитель)	(Турция)
Г-н Виено Воитто Саарио	(Финляндия)
Г-н Курт А. Уггердаль (заместитель)	
Г-н Хернан Санта Крус	(Чили)
Г-н Эдвард Шиллер	(Австрия)
Г-н Зив У. Зелътнер	(Израиль)
Г-н Йорам Динштейн (заместитель)	

4. Г-н Нат Пай (Индия), г-н Яков Островский (СССР) и г-н Ильхан Унат (Турция) сообщили Генеральному секретарю, что они не могут принять участия в работе сессии и что в соответствии с правилом 70 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и с согласия своих правительств они назначили своими заместителями, соответственно, г-на С.П. Джагота, г-на Е. Насиновского и г-на Вели Панджарджи. Г-жа Фоебе Асийо, г-н Мохаммед Авад, г-н Антонио Мартинес Баес, г-н Франциско Капоторти, г-н Клайд Фергюсон, г-н Хосе Инглес, г-н Пьер Жувини, г-н Виено В. Саарио и г-н Зив У. Зелътнер не смогли присутствовать на некоторых заседаниях Подкомиссии и с согласия своих правительств назначили своими заместителями, соответственно, г-на Дж.К. Коинанджа, г-на Абул Насера, г-жу Мерседес Кабрера, г-на Карлоса Росси-Арнауда, г-на Джона Карей, г-на Привадо Г. Хименеса, г-на Клода Шайе, г-на Курта А. Уггердаля и г-на Йорама Динштейна. Генеральный секретарь полностью согласился с этими назначениями, и поэтому указанные заместители во время сессии пользовались тем же статусом, что и члены Подкомиссии, включая право голоса.

5. На сессии присутствовали следующие наблюдатели от правительств:

Коста-Рика:

Г-н Луис Р. Тиноко-Альварадо

Индия:

Г-н Дж.С. Теджа

Г-н Л.Н. Пипарсания

Ирак:

Г-н Салим А. Салсем

Г-н Абдул Х. Алиса

Никарагуа:

Г-жа Тельма Окон-Солорзано

Нигерия:

Г-н А.А. Мохаммед

/...

<u>Пакистан:</u>	Г-н Назим Мирза
<u>Саудовская Аравия:</u>	Г-н Джамиль Баруди
<u>Южная Африка:</u>	Г-н Ф.Д. Джотхил
	Г-н А.Л. Хаттинг
<u>Турция:</u>	Г-жа Филис Динчмен
<u>Украинская ССР:</u>	Г-н Чернявский Виктор Петрович
<u>Объединенная Арабская Республика:</u>	Г-н Махмуд Абул Насер
<u>Соединенные Штаты Америки:</u>	Г-н Стефен С. Скотт
	Г-жа Кирстен С. Паулос
<u>Югославия:</u>	Г-н Зоран Лазаревич

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

6. В соответствии с резолюцией 48 (IV) Экономического и Социального Совета Комиссия по положению женщин была представлена на сессии г-жой Марией Лаваль Урбина (Мексика).

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

7. На сессии присутствовали следующие представители специализированных учреждений:

Международная организация труда (МОТ):

Г-н Файсал Абдель-Рахман
г-жа Мария Танко де Лопес
г-н Уильям Найт

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО):

г-н Асдрубал Салсаменди
г-н Артур Гаглиотти

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ):

г-н Джон Дж. Чарноу
г-жа Елена Медерос де Гонсалес

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

8. На сессии присутствовали следующие наблюдатели от межправительственных организаций:

<u>Европейский совет:</u>	г-н А.Х. Робертсон
<u>Лига арабских государств:</u>	г-н Ралад Мурад г-н Бурхан Хаммад (заместитель)
<u>Организация африканского единства:</u>	г-жа Юдора Комбо г-жа Хазель Бриан (заместитель)
<u>Организация американских государств:</u>	г-н Энрико Пентеадо

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

9. На сессии присутствовали следующие наблюдатели от неправительственных организаций, имеющих консультативный статус:

КАТЕГОРИЯ В

<u>Всемирная организация Агудат Исраэль:</u>	г-н Исаак Лезин
<u>Комиссия церквей по международным делам:</u>	г-н О. Фредерик Нольд г-н Ричард М. Фагли
<u>Консультативный совет еврейских организаций:</u>	г-н Мосес Москович г-жа Хелен В. Кадан
<u>Координационный комитет еврейских организаций:</u>	г-н Уильям Кори
<u>Всемирный квакерский консультативный комитет:</u>	г-жа Нэнси Смедли г-н Вальтер Мартин
<u>Международный женский альянс:</u>	г-жа Уильям В. Дойл
<u>Международное католическое детское бюро:</u>	г-жа Маргарет М. Бедар
<u>Международная комиссия юристов:</u>	г-н Чарльз Рафаэль
<u>Международная конференция католических благотворительных учреждений:</u>	г-н Луис Лонгарсо

/...

<u>Международный совет женщин-сионисток:</u>	г-жа И. Ли Леви г-жа Хелен К. Плант
<u>Международный женский совет:</u>	г-жа Юнис Картер
<u>Международная федерация прав человека:</u>	г-жа Роберт Коэн
<u>Международная федерация женщин с университетским образованием:</u>	г-жа Дороти Вестон
<u>Международная федерация женщин юридических профессий:</u>	г-жа Роза Корн Кишмен г-жа Мари Уйатселл-Балбоа г-жа Анна Р. Кумин
<u>Международная лига прав человека:</u>	д-р Ян Папанек г-н Сидни Лискофски г-жа Дора Ройтберд
<u>Международный союз охраны детства:</u>	г-жа Фрида С. Миллер
<u>Международный союз организаций помощи семье:</u>	г-н Питер Л. Коллинс г-жа Рэймонд А. Вербе
<u>Ассоциация женщин стран района Тихого океана и Юго-Восточной Азии:</u>	г-жа Ли Хорвич
<u>Международная женская лига борьбы за мир и свободу:</u>	г-жа Элси Л. Пикон
<u>Всемирный альянс христианской ассоциации молодых мужчин:</u>	г-жа Дальтон Ф. МакКлеллэнд
<u>Всемирная католическая федерация молодых женщин и девушек:</u>	г-жа Розмари Хиггинс Касс
<u>Всемирный еврейский конгресс:</u>	г-н Макс Меламет г-н Морис Л. Перлцвейг
<u>Всемирный католический союз женских организаций:</u>	г-жа Кэтрин Шейффер г-жа Тереза Руни
<u>Всемирная христианская ассоциация молодых женщин:</u>	г-жа Джеймс Г. Форсайт

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ В СЕКРЕТАРИАТЕ ООН

<u>Международный гуманно-этический союз:</u>	г-жа Уолтер М. Вейс г-н Джеральд Вент
<u>Международный альянс Св. Жанны д'Арк:</u>	г-жа Франсис МакГилликудди

/...

Выборы должностных лиц

10. Подкомиссия на своем 482-м заседании избрала следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Войцех Кетшинский (Польша)
<u>Заместитель председателя:</u>	г-н Мохаммед Абу Раннат (Судан)
<u>Докладчик:</u>	г-н Зив У. Зелътнер (Израиль)

Секретариат

11. Генерального секретаря на сессии представляли директор отдела прав человека г-н Марк Шрейбер и заместитель директора г-н Эдвард Лоусон. Ген Илхан Лютем выполнял обязанности секретаря Подкомиссии.

Повестка дня

12. Подкомиссия на своем 482-м заседании утвердила следующие пункты предварительной повестки дня (E/CN.4/Sub.2/264):

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Приглашение для Комиссии по положению женщин
4. Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака (E/CN.4/Sub.2/265)
5. Исследование по вопросу о равенстве при отправлении правосудия (E/CN.4/Sub.2/266)
6. Специальное исследование по вопросу расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/267)
7. Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации (E/CN.4/Sub.2/268, 273, E/CN.4/892 и Add.1-25, E/CN.4/893, E/CN.4/915, E/CN.4/917 и Add.1-8, E/CN.4/918 и Add.1 и 2)
8. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах (E/CN.4/Sub.2/269)
9. Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследований Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/270, 271 и 272):
 - a) дискриминация в области образования
 - b) дискриминация в области трудоустройства и работы

/...

- c) дискриминация в области религиозных прав и обычаев
 - d) дискриминация в области политических прав
 - e) дискриминация в осуществлении права каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну
 - f) проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости
 - g) ликвидация всех форм расовой дискриминации
 - h) ликвидация всех форм религиозной нетерпимости
- 10. Защита меньшинств
 - 11. Геноцид (E/CN.4/Sub.2/Rev.1) (на английском, испанском и русском языках), (E/CN.4/Sub.2/259/Rev.2) (на французском языке)
 - 12. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии
 - 13. Сообщения, относящиеся к предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/CR.11)
 - 14. Доклад девятнадцатой сессии Подкомиссии для Комиссии по правам человека

13. Пункт 10 предварительной повестки дня "Меры, которые необходимо принять коллективно или индивидуально для прекращения всякой пропаганды национальной, расовой или религиозной вражды, представляющей собой побуждение к ненависти и насилию" не был включен в повестку дня, утвержденную Подкомиссией.

Организация работы

14. Подкомиссия на своем 484-м заседании постановила рассмотреть пункты 5, 4, 6, 8 и 7 своей повестки дня в указанном порядке.

Заседания, резолюции и документация

15. Подкомиссия провела двадцать шесть пленарных заседаний. Мнения, высказанные на указанных заседаниях, излагаются в протоколах 482-го - 507-го заседаний (E/CN.4/Sub.2/SR.482-507).

16. На своих 502-м, 504-м, 505-м и 506-м заседаниях Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от Ирака (г-н Салим А. Салсем), Пакистана (г-н Назим Мирза), Саудовской Аравии (г-н Джамиль Баруди),

/...

Южной Африки (г-н А.Л. Хаттинг), Объединенной Арабской Республики (г-н Махмуд Абул Насер) и Соединенных Штатов Америки (г-н Стефен С. Скотт).

17. На своих 482-м, 485-м, 487-м, 490-м, 495-м и 498-м заседаниях Подкомиссия заслушала заявления представителя Комиссии по положению женщин (г-жа Мария Лаваль Урбина).

18. Подкомиссия на своих 499-м и 501-м заседаниях заслушала заявления представителя МОТ (г-н Уильям Найт). На 496-м заседании Подкомиссия заслушала заявление представителя ЮНЕСКО (г-н Асдрубал Салсаменди). На 491-м заседании Подкомиссия заслушала заявление представителя ЮНИСЕФ (г-жа Елена Медерос де Гонсалес).

19. На 497-м заседании Подкомиссия заслушала заявления исполнительного директора Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций г-на Габриэля д'Арбусье и старшего научного сотрудника Института г-на Луиса Коста-Пинто.

20. В соответствии с правилом 75 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Подкомиссия заслушала (на 492-м, 496-м, 497-м, 499-м и 504-м заседаниях) представителей следующих неправительственных организаций:

Категория В: Всемирная организация Агудат Исраэль (г-н Исаак Левин)

Координационный комитет еврейских организаций
(г-н Уильям Кори)

Международная лига прав человека (г-н Сидни Лискофски)

Всемирная католическая федерация молодых женщин и девушек (г-жа Розмари Хиггинс Касс)

Всемирный еврейский конгресс (г-н Морис Перлцвейг)

21. Резолюции (1-6 (XIX) и постановления Подкомиссии приводятся ниже под соответствующими заголовками.

22. Расчет предполагаемых расходов, связанных с осуществлением постановлений, принятых Подкомиссией, приводится в Приложении I. Список документов, которыми располагала Подкомиссия, содержится в Приложении II.

/...

П. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О ДИСКРИМИНАЦИИ ЛИЦ, РОЖДЕННЫХ ВНЕ
БРАКА

Пункт 4 повестки дня

23. Подкомиссия на своих 486-м - 495-м и 498-м заседаниях рассмотрела пункт 4 своей повестки дня, озаглавленный "Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака".

24. На рассмотрение Подкомиссии был представлен доклад о дискриминации лиц, рожденных вне брака (E/CN.4/Sub.2/265), составленный Специальным докладчиком г-ном Виено Войтто Саарио в соответствии с резолюцией 1 (XVIII) Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/263, пункт 60), и утвержденные Подкомиссией по правам человека^{1/} общие директивы, регулирующие исследования по вопросам дискриминации.

25. Доклад делится на четыре части, которым предшествует введение, в конце доклада имеется шесть приложений. Введение содержит четыре раздела. Раздел I "Историческая справка" касается развития во всех странах положения лиц, рожденных вне брака, в некоторых системах права и обществах. Раздел II "Масштабы дискриминации лиц, рожденных вне брака" содержит несколько общих замечаний о численности лиц, рожденных вне брака, и характеристику факторов, ведущих к рождению вне брака. Раздел III "Основы исследования" касается постановлений различных документов Организации Объединенных Наций, которые можно было бы рассматривать в качестве правовой основы исследования. В нем также содержатся указания на различные формы прямой и косвенной дискриминации, которая наблюдается в обследованных странах. Раздел IV касается вопросов указания фамилий и статуса лиц, рожденных вне брака, в отличие от лиц, рожденных от брака.

26. Часть первая доклада "Дискриминация лиц, рожденных вне брака, при установлении их родства" делится на пять глав. В главе I речь идет о дискриминации при установлении родства по линии матери. В главе II речь идет об установлении родства по линии отца. Глава III касается приобретения и утраты статуса лица, рожденного от брака, в странах, где закон предусматривает несколько статусов. В главе IV

^{1/} См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета,
восемнадцатая сессия, приложение № 7, пункт 377.

/...

говорится о специальных процедурах, касающихся установления родства и (или) указания фамилии в странах, где закон предусматривает лишь один статус. В главе V содержатся заключения об установлении родства. Раздел второй "Различные области дискриминации лиц, рожденных вне брака" касается различных проявлений дискриминации лиц, рожденных вне брака, после установления их родства. В этом разделе две главы. Первая из них, глава VI, касается фамилии, родительской власти, местожительства, содержания, наследственных прав. Вторая, глава VII, касается национальности и публичных прав, социального обеспечения и социального положения. Часть третья "Другие аспекты этой проблемы" содержит две главы (главы VIII и IX), касающиеся соответственно вопроса о предании гласности факта рождения вне брака и вопроса об институте усыновления как средства улучшения положения лиц, рожденных вне брака. В части IV приводится предложение о принятии мер, в том числе ряд проектов общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака.

27. Доклад содержит шесть приложений. Приложение I посвящено порядку составления исследования. Приложения II и III касаются соответственно рассмотрения положения лиц, рожденных вне брака, различными органами Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и Лигой Наций и Международным бюро труда, с другой. Приложение IV содержит образцы конституционных положений, касающихся лиц, рожденных вне брака. В приложении V приводятся статистические данные, полученные от правительств обследованных стран. Приложение VI содержит очерк о порядке сбора информации.

28. Подкомиссия рассмотрела различные части доклада, а также соответствующие общие принципы, предложенные Специальным докладчиком, и поправки к ним. Поправки, как и предложенные общие принципы, были поставлены на голосование в конце прений по основным частям доклада. После того как Комиссия постановила не высказывать своего мнения по предложениям о действиях Специального докладчика, она на 498-м заседании приняла резолюцию об исследовании по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака, а также

ряд общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака (см. пункт 204 настоящего доклада), которую она представила Комиссии по правам человека для принятия дальнейших мер.

29. Некоторые члены Подкомиссии, представители Комиссии по положению женщин, представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и представитель Всемирной католической федерации молодых женщин и девушек (неправительственная организация категории В) выступили с заявлениями и замечаниями. Изложение этих заявлений и замечаний приводится в документах E/CN.4/Sub.2/SR. 486-495 и 498.

Замечания по докладу в целом

30. Представляя доклад, специальный докладчик отметил, что доклад основан преимущественно на проекте доклада (E/CN.4/Sub.2/252), который был представлен Подкомиссии на ее восемнадцатой сессии. При подготовке окончательного текста он учел, насколько это возможно, замечания и предложения членов Подкомиссии, сделанные во время обсуждения. Кроме того, он расширил проект доклада, включив в него данные, которыми он располагал в прошлом году. Окончательный доклад был составлен на основе информации, содержащейся в 71 "монографии" по странам (документы зала заседаний 1-71). Он указал, что, для того чтобы сделать доклад наглядным, в примечаниях к докладу в целях иллюстрации даются названия стран. Он подчеркнул, что доклад в основном носит правовой характер, социальная же дискриминация лиц, рожденных вне брака, не рассматривается подробно вследствие недостаточности информации по этому аспекту проблемы. Он далее объяснил, что все основные части доклада содержат заключение, которое является обобщением сделанных выводов, и отражает тенденции в различных областях дискриминации. Он, наконец, указал на предлагаемые общие принципы, содержащиеся в докладе, которые не только отражают его собственные заключения, основанные на имеющейся информации, но и соответствуют общей благоприятной тенденции в обследованных странах к соблюдению равенства между лицами, рожденными от брака, и лицами, рожденными вне брака.

/...

31. Специальный докладчик выразил признательность всем тем, кто оказал ему содействие в сборе материала и в подготовке исследования.

32. Все члены Подкомиссии выразили признательность г-ну Саарио за представленный им очень ценный доклад. Отмечалось, в частности, что доклад обширен, объективен, прост в изложении, - достоинства, которые делают его очень интересным не только для общей публики, но и для специалистов, занимающихся проблемой дискриминации лиц, рожденных вне брака. Полагают, что то обстоятельство, что в докладе приводятся названия стран, значительно содействовало наглядности доклада. Было выражено мнение, что доклад составлен на высоком уровне, соответствующем предыдущим исследованиям по вопросу дискриминации, и свидетельствует о большой заслуге Подкомиссии, а также Специального докладчика и Секретариата.

33. Некоторые члены выразили сожаление по поводу отсутствия в докладе упоминания некоторых важных районов мира и так называемых примитивных обществ. В этой связи специальный докладчик объяснил, что, с одной стороны, он был связан процедурой, разработанной для подготовки исследований, предпринимаемых Подкомиссией (исследований, которые должны касаться государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений), и что, с другой стороны, в имеющихся данных не было сколько-нибудь значительной информации о положении в примитивных обществах, относящейся к обсуждаемому вопросу.

Замечания по отдельным разделам доклада

Введение

34. Касаясь введения к своему докладу, специальный докладчик объяснил, что в нем четыре раздела. Первый, в котором дается историческая справка, был несколько расширен и немного изменен в соответствии с предложением, высказанным на предыдущей сессии Подкомиссии. Раздел II "Масштабы дискриминации лиц, рожденных вне брака" делится на две части. Подраздел А "Общие замечания о численности лиц, рожденных вне брака", хотя и не основан на анализе статистических данных,

все же дает описание в начале доклада значения численности лиц, затрагиваемых этой проблемой. Его попытки получить от других органов Организации Объединенных Наций информацию о "Факторах, ведущих к рождению вне брака" (содержание подраздела В), не дали желаемых результатов. Однако он считает, что разнообразие таких факторов было в достаточной мере описано. Раздел III "Основы исследования" делится на две части. В первой части говорится о соответствующих положениях Всеобщей декларации прав человека, о Декларации о правах ребенка и о проекте пактов о правах человека (теперь пакты). В свете обмена мнениями о толковании статей Всеобщей декларации, которое имело место во время прений по проекту доклада на последней сессии, он считает целесообразным не толковать эти положения, и текст их приводится в докладе без комментариев. Вторая часть посвящена различным формам дискриминации лиц, рожденных вне брака. Относительно раздела IV "Вопросы указания фамилии и статуса" он сказал, что согласно законам обычно, но не всегда, так или иначе указывается фамилия тех лиц, родители которых состояли в законном браке во время зачатия или рождения указанных лиц, и иным образом указывается фамилия тех лиц, родители которых не состояли в таких отношениях. Кроме того, фамилии лиц, рожденных вне брака, часто указываются особо, в зависимости от особого характера их рождения. Что касается статуса лиц, рожденных вне брака, то он не смог провести различия между двумя основными группами стран: теми, где закон предусматривает несколько статусов (один для лиц, рожденных от брака, и другой для лиц, рожденных вне брака), и теми, где устанавливается один статус для всех.

I. Историческая справка

35. Все члены Подкомиссии придерживались мнения, что история вопроса, изложенная в введении к докладу, является крайне интересной и полезной. Однако некоторые члены Подкомиссии, хотя и понимали трудности, связанные с подготовкой всесторонней исторической справки, выразили свое сожаление по поводу того, что специальный докладчик ограничился освещением лишь некоторых наиболее примечательных исторических моментов эволюции рассматриваемого вопроса и выпустил определенные важные системы права или осветил их слишком кратко. Один из них отметил, что при описании систем или обществ следовало бы придерживаться хронологического порядка. Также отмечалось, что, хотя специальный докладчик и указал в пункте 2 на очень скромную цель такого исторического экскурса, было бы, однако, уместным во избежание неоправданной критики полностью объяснить, на чем он основывался при отборе систем или обществ. Кроме того, были внесены следующие предложения: выражение "до Римской Империи", употребленное в начале пункта 3, должно быть заменено таким выражением, как "до заключительного периода Римской Империи", или выражением, подобным ему, поскольку последующие пункты доклада касаются реформ императоров Константина и Юстиниана; пункт 14 о европейских государствах с социалистической системой можно было бы поместить в конце всего раздела, где он как бы знаменовал собой кульминационную точку всего процесса; пункты 19 и 24, касающиеся эволюции проблемы в индусском и преисламском и исламском обществах, было бы лучше поместить после пункта 7, касающегося римского права; вопрос о связи между "каноническим правом и римским правом", о которой говорится в пункте 5, следует пересмотреть, поскольку вызывает сомнение, действительно ли каноническое право изменило в какой-либо степени римское право; слово "бегство", употребленное в пункте 20, в связи с тем, что Магомет покинул Мекку, следовало бы заменить более уместным словом,

/...

поскольку может создаться неправильное впечатление, что его вынудили покинуть Мекку, тогда как в действительности он отправился в Медину, так как ему сказали, что его миссия в этом случае будет иметь больше шансов на успех. Магомет покинул Мекку в 622 году нашей эры.

36. Специальный докладчик указал, что он не был сам до конца уверен в том, что вообще следует включать какую-либо историческую справку во введение к докладу, поскольку невозможно сослаться на все системы права и все общества. Однако он решил включить такую историческую справку, так как, по его мнению, необходимо с самого начала доклада пробудить интерес читателя, осветив в определенной степени эволюцию данной проблемы в ряде важных систем права или обществ, где эволюция может быть прослежена в течение веков. Исчерпывающая история вопроса не предусматривалась в данном исследовании. Кроме того, такая попытка сама по себе представляла бы уже крупное исследование, отличающееся от того, которое было ему поручено. Он добавил, что постарается, насколько это возможно, учесть предложения, выскан-
занные в ходе обсуждения.

II. Масштабы дискриминации лиц, рожденных вне брака

A. Общие замечания о численности лиц, рожденных вне брака

37. Большинство членов Подкомиссии согласилось, что рассматриваемый вопрос является важным и заслуживает внимания Организации Объединенных Наций. Отмечалось, что использование статистических данных, хотя и ограниченное, представляет собой прецедент, которому Подкомиссия должна следовать при проведении исследований в будущем. Кроме того, анализ собранных статистических данных свидетельствует о большом числе незаконнорожденных лиц во многих районах мира, а следовательно, и о значении рассматриваемого вопроса, которое иногда в прошлом ставилось под сомнение. Однако, по мнению одного из членов Подкомиссии, эта проблема, хотя она и затрагивает большое

/...

число людей в мире, является менее важной, чем другие проблемы, которые вызывают озабоченность у Организации Объединенных Наций, так как эта проблема требует принятия не столько международных, сколько национальных мер.

В. Факторы, ведущие к рождению вне брака

38. Отмечалось, что факторы, способствующие внебрачной деторождаемости, были хорошо проанализированы в докладе, однако два члена Подкомиссии выразили сожаление по поводу отсутствия каких-либо упоминаний о политических факторах, а один из них подчеркнул, что было бы необходимо указать также на расовую политику - фактор, о котором следует упоминать во всех исследованиях Организации Объединенных Наций. С другой стороны, в связи с тем особым значением, которое имеет отсутствие образования в качестве фактора, способствующего внебрачной деторождаемости, два члена Подкомиссии выразили мнение, что это положение следовало бы поместить в тексте о социальных факторах и в то же самое время выделить как один из наиболее важных факторов. Один из членов Подкомиссии указал, что случаи отсутствия законов о разводе, а также трудности, связанные с получением развода при рождении ребенка вне брака, могли бы, по-видимому, быть формулированы более ясно. Специальный докладчик согласился по возможности принять эти предложения во внимание. Однако, что касается политического фактора, то он объяснил, что он не располагает информацией о данном конкретном факторе и что в любом случае его точка зрения является таковой, что именно правовая и социальная системы в определенной стране оказывают прежде всего влияние на внебрачную деторождаемость.

III. Основы исследования

А. Принцип равноправия лиц, рожденных от брака, и лиц, рожденных вне брака

39. Некоторые члены Подкомиссии высказали мнение, что специальный докладчик поступил неправильно, занявшись опросом равноправия лиц, рожденных в браке и вне брака, и направил свое исследование

/...

именно в этом направлении, в то время как исследование должно быть посвящено вопросу о дискриминации против лиц, рожденных вне брака, как об этом говорит заголовок исследования. По их мнению, подход специального докладчика должен быть двусторонним: он должен был изучить вопрос о том, действительно ли лица, рожденные вне брака, страдают от какой-либо дискриминации в отношении прав, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека, и затем он должен был подумать о том, какие специальные меры защиты можно было бы принять, чтобы улучшить положение детей, рожденных вне брака, на основе статьи 25 (2) Декларации, а также соответствующих статей международных пактов о правах человека. В частности, они считали, что, поскольку в этих документах не упоминается о наследственных правах, специальному докладчику не следовало касаться их. Многие члены Подкомиссии выразили несогласие с этим узким толкованием полномочий специального докладчика. По их мнению, само упоминание в исходных положениях, разработанных для сбора информации для данного исследования о различных правах, о которых не говорится конкретно во Всеобщей декларации прав человека, свидетельствует о том, что в обязанности специального докладчика входило сравнить соответствующее положение лиц, рожденных в браке, и лиц, рожденных вне брака, изучить вопрос равенства между ними и в то же самое время указать на дискриминацию, которая существует в отношении лиц, рожденных вне брака. По их глубокому убеждению, Всеобщая декларация прав человека не является исчерпывающим перечнем прав, и документы Организации Объединенных Наций, принятые после 1948 года, пошли гораздо дальше, чем Декларация в вопросе определения прав человека. Кроме того, существуют определенные права, такие как право на наследство, осуществление которых является предпосылкой для осуществления других прав, перечисленных во Всеобщей декларации, таких, которые провозглашены в статьях 25, 26 и 27. Однако ряд членов подчеркнули, что, хотя конечной целью является полное равенство между лицами, рожденными в браке и лицами, рожденными вне брака, следует помнить,

/.....

что достижение этой цели представляет собой идеал и что степень продвижения к этому идеалу будет несомненно не только различной в разных странах, но также и в определенных странах в зависимости и от затрагиваемых прав. Один из членов Подкомиссии заявил, что в любом случае поднятый вопрос является довольно академичным, поскольку специальный докладчик один несет ответственность за свой доклад и за свои выводы.

40. Специальный докладчик выразил мнение, что единственный путь, позволяющий определить, действительно ли лица, рожденные вне брака, подвергаются дискриминации и каким образом это проявляется — это сравнить их положение с лицами, рожденными в браке. Это сравнение позволило ему сделать вывод, что различие в их соответствующем правовом статусе является дискриминационным по своему характеру.

В частности, он пришел к выводу, что значительная разница в правах о наследии между этими двумя категориями лиц является несомненно дискриминационной и ее нельзя было игнорировать в данном исследовании. Он также отметил, что из этого исходили и при разработке проекта доклада, представленного Подкомиссией на последней сессии, который должен был быть как можно ближе к окончательному докладу.

В. Ограничения, которые могут налагаться на осуществление равноправия лиц, рожденных от брака, и лиц, рожденных вне брака

41. Все согласились с тем, что вопрос о защите, которая должна предоставляться семье, как естественной и основной ячейке общества, имеет отношение к рассматриваемой проблеме. В этой связи большинство членов Подкомиссии считали, что проблема, стоящая перед Подкомиссией, заключается в том, чтобы сформулировать принципы равенства и недопустимости дискриминации между лицами, рожденными в браке, и лицами, рожденными вне брака, не нарушая концепции семьи как естественной и основной ячейки общества. Однако некоторые члены Подкомиссии опасались ослабления института семьи, в случае если лицам, рожденным вне брака, будет предоставлен тот же юридический статус, что и лицам, рожденным в браке. Другие, напротив, заявили, что статистические данные не указывают на угрозу семье в странах, в которых были приняты меры в пользу лиц, рожденных вне брака.

42. Высказывались некоторые сомнения в связи с заглавием подраздела В, равно как и в связи с редакцией пункта 60, которые создают впечатление, будто специальный докладчик считает, что в целях защиты прав семьи можно налагать ограничения на равноправие между этими двумя категориями лиц. Поэтому предлагалось изменить заглавие следующим образом: "Доводы, выдвинутые в пользу ограничений равноправия между лицами, рожденными в браке, и лицами, рожденными вне брака", и перередактировать начало второй фразы пункта 60 так, чтобы было ясно, что специальный докладчик считает недействительным традиционный довод, согласно которому различие между статусом этих двух категорий лиц, особенно в области прав наследования, необходимо для защиты семьи. Специальный докладчик согласился внести предложенные изменения в текст.

/...

С. Виды дискриминации лиц, рожденных вне брака

43. Один из членов Подкомиссии считал, что пункт 68 о том, что рождение детей лицами, находящимися в определенной степени родства или родственных связей, не может быть узаконено этими лицами путем последующего заключения брака, требует некоторого пояснения относительно степени родства или родственных связей. Специальный докладчик согласился внести в этот текст пояснения.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: "Дискриминация лиц, рожденных вне брака"

44. Представляя Первую часть доклада, специальный докладчик упомянул о различных аспектах положения лиц, рожденных вне брака, вопрос о которых рассматривался. В связи с главой I, озаглавленной "Дискриминация при установлении материнства", он указал, что рассматривались следующие вопросы: различные формы установления отношений материнства; какие лица имеют право на установление отношений материнства; распространение родства лица, рожденного вне брака, на членов семьи матери; влияние установления отношений материнства на название и статус лица, рожденного вне брака; утрата отношений материнства и ее влияние на имя и статус лица, рожденного вне брака.

45. В связи с главой II, озаглавленной "Дискриминация при установлении отношений отцовства", специальный докладчик указал, что он ссылался как на случаи наличия, так и на случаи отсутствия брака родителей. В первом случае он рассмотрел следующие аспекты этого вопроса: установление отношений отцовства, т.е. презумпция отцовства и масштабы ее применения; юридический период беременности; влияние установления отношений отцовства на название и статус лица, рожденного в браке; утрата отношений отцовства, что является важным вопросом при отрицании отцовства; влияние утраты отношений отцовства на название и статус лица, рожденного в браке.

46. Во втором случае, когда родители не состоят в браке, специальный докладчик рассмотрел следующие аспекты проблемы: возможность

/...

установления отношений отцовства и различные формы такого установления; какие лица, рожденные вне брака, имеют право на установление отношений отцовства; распространение родства на членов семьи отца; влияние установления отношений отцовства на название и статус лица, рожденного вне брака; утрата отношений отцовства и ее влияние на название и статус лица, рожденного вне брака.

47. В связи с главой III, озаглавленной "Приобретение и утрата статуса лица, рожденного в браке, в странах, где законом предусматривается более одного статуса", специальный докладчик указал, что он рассмотрел вопрос об узаконении лица, рожденного вне брака, путем последующего вступления в брак его родителей, равно как и другие формы узаконения. Он также описал различные положения, влекущие за собой утрату статуса лица, рожденного в браке, особенно влияние недействительных и оспоримых браков.

48. В связи с главой IV, озаглавленной "Специальные процедуры, касающиеся установления родства и/или названия для лиц, рожденных в браке, в странах, где законом предусматривается единый статус", специальный докладчик указал, что в этой главе говорится об установлении родства или приобретении названия лица, рожденного в браке, равно как и об утрате родства и/или названия лицом, рожденным в браке в странах, где законом предусматривается единый статус, применяемый ко всем лицам, независимо от происхождения.

49. В связи с главой V, озаглавленной "Выводы относительно установления родства", специальный докладчик указал, что он изложил выводы по этому чрезвычайно важному вопросу. В них, с одной стороны, делается сводка подходов, которые кажутся благоприятными для лиц, рожденных вне брака, и которые могут служить примером для некоторых стран. С другой стороны, эти подходы указывают на несомненно дискриминирующие положения, которые должны быть устранены. Поэтому в некотором смысле эти выводы отражают тенденции, касающиеся различных аспектов проблемы. Они также содержат рекомендации относительно мер, которые можно принять на национальном уровне в целях содействия

/...

уменьшению или искоренению дискриминации. Поэтому такие выводы дополняют предложения, внесенные в Четвертой части доклада.

50. Существует единое мнение о том, что Первая часть доклада ясна и хорошо задумана и что она относится к вопросам чрезвычайной важности, так как обычно предоставление какого бы то ни было статуса лицу, рожденному вне брака, зависит от установления его родства с отцом.

51. По мнению одного из членов Подкомиссии, ввиду того что главы I и II являются по существу описательными, их заглавие можно переработать, соответственно, следующим образом: "Установление отношений материнства" и "Установление отношений отцовства". С другой стороны, заглавие главы V можно развернуть таким образом, чтобы оно более полно отражало содержание главы, так как в ней перечисляются не только выводы специального докладчика, но также рекомендации мер, которые могут быть приняты в пользу лиц, рожденных вне брака. Специальный докладчик согласился с этими предложениями.

52. В связи с пунктом 192 доклада один из членов Подкомиссии заявил, что, согласно индусскому праву, правило, гласящее: "Незаконнорожденный всегда останется незаконнорожденным", не всегда применяется на практике.

53. В связи с пунктами 215-218 доклада, в которых говорится об утрате статуса лица, рожденного в браке, в результате недействительного или аннулированного брака его родителей, один член Подкомиссии считал, что специальный докладчик должен был также рассмотреть вопрос о последствиях браков, аннулированных на том основании, что это браки между людьми различных рас.

54. В связи с пунктами 252-255 доклада, в которых говорится о выводах специального докладчика в связи с масштабом применения презумпции *Pater is est quem nuptiae demonstrant*, некоторые члены Подкомиссии не согласились с более широким толкованием, рекомендованным специальным докладчиком, ввиду того что вышеуказанная презумпция может приписывать мужу отцовство в отношении детей, рожденных от его жены и другого человека, и поэтому может помешать установлению отцовства физического отца.

ВТОРАЯ ЧАСТЬ: "Различные области дискриминации лиц, рожденных вне брака"

55. Представляя Вторую часть доклада, специальный докладчик пояснил, что в ней говорится о правовом статусе лиц, рожденных вне брака, по сравнению с правовым статусом лиц, рожденных в браке. Эта часть содержит две главы - главы VI и VII.

56. Глава VI, озаглавленная "Правовой статус лиц, рожденных вне брака, по сравнению с правовым статусом лиц, рожденных в браке, по отношению к родителям и родственникам", относится к конкретным аспектам, а именно: право на имя, родительские права, право на domicilio, право на содержание и права наследования. Что касается права на имя, то специальный докладчик указал, что, после некоторых общих соображений относительно правового характера имени лица и признания за ним права на имя в международных актах, доклад сосредоточился в основном на положениях, в которых установлено родство в отношении одного или обоих родителей, затем на влиянии утраты родства с родителями и на влиянии получения и утраты статуса лица, рожденного в браке, в странах, в которых закон предусматривает более одного статуса. Он также вывел заключения на основе своего анализа и рекомендовал принятие некоторых коррективных мер.

57. В связи с родительскими правами докладчик указал, что было обнаружено наличие дискриминации в странах, в которых закон предусматривает более одного статуса. В докладе рассматривались следующие вопросы: i) дискриминация при установлении того из родителей, который должен осуществлять родительские права; ii) дискриминация в отношении содержания прав, связанных с родительской властью; iii) влияние изменения статуса родительской власти и некоторые связанные с этим нормы обычного права. Он также вывел заключения, на основе произведенного анализа, и предложил принятие некоторых коррективных мер.

58. Что касается domicilia, то специальный докладчик выразил сомнение относительно необходимости сохранения этого вопроса в докладе.

Хотя собрано мало информации по этому вопросу, domicilium, по-видимому, всегда является местожительством лица или местонахождение органа власти, осуществляющего родительскую власть над ребенком.

59. В связи с вопросом о содержании специальный докладчик разъяснил, что большая часть этого раздела касается обязательства содержать ребенка, когда его родство установлено в отношении обоих родителей.

Хотя лицо, рожденное вне брака, в принципе имеет право на алименты от своих родителей и их родственников, в законах существуют различия в отношении содержания лица, рожденного в браке, и лица, рожденного вне брака. Эти различия касаются лиц, имеющих по закону обязательство содержать ребенка, а также относятся к сути и охвату такого обязательства и предпочтению, оказываемому некоторым лицам. Также рассматривался вопрос об алиментном обязательстве как о долговом обязательстве, налагаемом на имущество умершего родителя. Специальный докладчик сделал выводы на основе произведенного анализа и рекомендовал принятие коррективных мер.

60. В связи с правами наследования специальный докладчик разъяснил, что доклад касается как наследования без завещания, так и наследования по завещанию. Под заголовком "Наследование без завещания" рассматривались следующие вопросы: i) различия, касающиеся лиц, от которых могут наследовать дети, рожденные в браке и вне брака; ii) различия в отношении доли наследства детей, рожденных вне брака, когда они наследуют вместе с детьми, рожденными в браке, или другими законными наследниками; iii) различия, проводимые в законе в отношении части имущества, наследуемой лицами, рожденными вне брака, в качестве единственных наследников. Вопрос о наследовании имущества лица, рожденного вне брака, рассматривался очень кратко. Что касается наследования по завещанию, то различия, проводимые в законе между лицами, рожденными в браке, и лицами, рожденными вне брака, рассматривались в следующих системах: i) в правовых системах, в

/...

которых свобода распоряжения имуществом по завещанию ограничивается определенной его частью, в то время как другая часть предназначается обязательным наследникам; ii) в правовых системах, в которых свобода распоряжаться имуществом по завещанию ограничивается только обязанностями по содержанию, существующими после смерти умершего;

iii) в правовых системах, в которых свобода распоряжаться имуществом по завещанию не запрещается и не ограничивается. Также рассматривался вопрос о влиянии утраты семейного родства и изменения статуса на право наследования. Специальный докладчик сделал выводы на основе произведенного анализа и рекомендовал принятие коррективных мер.

61. Относительно главы VII доклада, озаглавленной "Положения рожденных вне брака лиц в государстве и в обществе в сравнении с положением лиц, рожденных в браке" специальный докладчик разъяснил, что эта глава охватывает такие вопросы, как общественные права и социальное обслуживание, а также социальное положение. В связи с вопросом о гражданстве он указал, что после краткой ссылки на статью 15 Всеобщей декларации прав человека и на другие международные документы, в которых признается право на гражданство, и после краткого указания двух основных способов первоначального приобретения гражданства, в докладе рассматриваются следующие вопросы, касающиеся различий между лицами, рожденными в браке, и лицами, рожденными вне брака: 1) установление гражданства лиц, рожденных в браке, и лиц, рожденных вне брака, родство которых установлено в отношении одного или обоих родителей; 2) натурализация, особенно влияние натурализации родителей на их малолетних детей; 3) влияние изменения статуса на гражданство в тех странах, законы которых предусматривают более одного статуса. Он также сделал выводы по наиболее важным аспектам дискриминации и рекомендовал принятие коррективных мер.

62. Что касается общественных прав и социального обслуживания, то специальный докладчик указал, что, хотя собранная информация не дала ему возможности хоть сколько-нибудь углубиться в этот аспект вопроса, можно, все же, сказать, что общая тенденция сводится к непроведению различий ни в законе, ни на практике, между двумя категориями лиц

/...

в отношении этих прав. Кроме того, доклад обнаруживает существование определенной тенденции к увеличению помощи государства, а также добровольных организаций матери и ребенку. Специальный докладчик сделал выводы на основе своего анализа.

63. В связи с вопросом о социальном положении специальный докладчик указал, что по этому аспекту дискриминации была собрана совершенно недостаточная информация, и подчеркнул сложность этого вопроса. В докладе описываются различные положения, начиная с того, когда социальной дискриминации вообще не существует, и кончая тем, когда в одной и той же стране существует различное отношение общества, которое зависит от различных обстоятельств, или когда лица, рожденные вне брака, подвергаются неприкрытой социальной дискриминации. В докладе также вкратце рассматриваются общие причины, которые могут вызывать такую социальную дискриминацию, и влияние социальной дискриминации на жизнь заинтересованного лица. Специальный докладчик сделал выводы по этому важнейшему аспекту проблемы и рекомендовал принятие коррективных мер.

64. Члены Подкомиссии не обсуждали содержания Второй части доклада, но несколько членов высказались относительно законодательства своих стран, касающегося фамилии и алиментов. Один из членов Подкомиссии, озабоченный социальным положением лиц, рожденных вне брака, в его стране, выразил удивление по поводу заявления, содержащегося в пункте 508 доклада. Он потребовал либо изменения этого пункта, либо указания источника информации.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: "Другие аспекты проблемы"

65. Представляя Часть третью своего доклада, специальный докладчик разъяснил, что рассматриваемые вопросы сами по себе не являются другими областями дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и тесно связаны с этой проблемой. Часть III состоит из двух глав - главы VIII и IX.

66. В связи с главой VIII - "Раскрытие факта рождения вне брака" - специальный докладчик указал, что после некоторых общих соображений о социальном вреде, который может быть нанесен раскрытием факта

/...

рождения вне брака, в докладе описываются следующие формы раскрытия:

i) раскрытие факта рождения вне брака в тексте свидетельств, выписок и/или удостоверений о регистрации рождения; ii) раскрытие факта рождения вне брака в результате доступа к данным о регистрации рождения и возможности получения свидетельств, выписок и/или других удостоверений лицами, непосредственно незаинтересованными. Он сделал выводы на основе своего анализа и рекомендовал принятие коррективных мер.

67. Относительно главы IX - "Институт усыновления как средство улучшения положения лиц, рожденных вне брака" - специальный докладчик указал, что в докладе подчеркивается то обстоятельство, что в странах, в которых законом предусматривается более одного статуса, институт усыновления может иметь своим результатом улучшение положения лиц, рожденных вне брака. Он заявил, что после нескольких общих замечаний о характере усыновления и условий, требуемых для законного усыновления, в докладе рассматриваются следующие аспекты этого вопроса: i) правовые требования и правовая процедура; ii) характер изменений в положении лица, рожденного вне брака, наступающих в результате усыновления; iii) степень уравнивания усыновленных лиц с лицами, рожденными у усыновляющего от законного брака. Под этим последним заголовком были, в частности, рассмотрены следующие области: признание семейных отношений, право усыновленного носить фамилию усыновившего, право наследования. На основе анализа были сделаны выводы и рекомендованы коррективные меры.

68. Члены Подкомиссии не обсуждали содержание Третьей части доклада.

Рассмотрение общих принципов, сформулированных специальным докладчиком

69. Подкомиссия приняла предложение специального докладчика о формулировке проекта ряда принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, который должен быть препровожден высшим органам Организации Объединенных Наций для рассмотрения и утверждения. В качестве основы для своей работы Подкомиссия приняла общие принципы, сформулированные специальным докладчиком, который предложил принять их.

/...

70. Подкомиссия сначала рассмотрела преамбулу, составленную специальным докладчиком, и относящиеся к ней поправки, представленные различными членами Подкомиссии. Затем она по очереди рассмотрела каждый принцип, сформулированный специальным докладчиком, с внесенными к ним поправками. Наконец она рассмотрела названия всех принципов. Подкомиссия не приняла решения относительно рекомендаций какой-либо конкретной формы международного документа, в который были бы в конечном итоге включены эти принципы.

Преамбула

71. Преамбула, сформулированная Специальным докладчиком, гласит:

"Поскольку народы мира в Уставе Организации Объединенных Наций провозгласили свою решимость вновь утвердить веру в основные права человека, достоинства и ценность человеческой личности, равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций, а также содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

поскольку Устав устанавливает в качестве одной из целей Организации Объединенных Наций поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

поскольку Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди равны в их достоинстве и правах, и, разъясняя принцип недопустимости дискриминации, провозглашает далее, что каждый имеет право на все права и свободы, записанные в ней, без какой бы то ни было дискриминации,

поскольку часть населения мира состоит из людей, родившихся вне брака, многие из которых в силу характера их рождения являются жертвами правовой или социальной дискриминации, - положение, которое является нарушением целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и принципов равенства и недопустимости дискриминации, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека,

поэтому в целях устранения этой формы дискриминации провозглашаются следующие общие принципы:

72. Представляя на рассмотрение данную преамбулу, Специальный докладчик разъяснил, что в ней в общих чертах указывается на принципы равенства и недопустимости дискриминации, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,

/...

поскольку ни один международный документ не посвящен специально правовому положению лиц, родившихся вне брака. В предпоследнем пункте указывают на существование правовой и социальной дискриминации в отношении некоторой части населения мира, связанной с фактом рождения вне брака.

73. В отношении первых трех пунктов преамбулы было высказано общее согласие. Четвертый пункт вызвал обмен мнениями. Некоторые члены Подкомиссии считали, что следует указать, что значительное количество людей затронуто данной проблемой, поскольку доклад устанавливает, что огромное число лиц фактически рождено вне брака и подвергается дискриминации в силу характера своего рождения. Некоторые другие члены Подкомиссии придерживались противоположного мнения, поскольку, по их мнению, Организация Объединенных Наций должна проявлять озабоченность по поводу дискриминации *per se*, независимо от количества людей, подвергающихся дискриминации, а также потому, что существование подобной дискриминации зависит от культуры, преобладающей в любом данном обществе. Поэтому они предлагали заменить начало пункта такими выражениями, как "поскольку имеются многочисленные случаи" или "поскольку лица, рожденные вне брака", и заменить выражение "являются жертвами" такими выражениями, как "могут быть жертвами" или "могут явиться предметом". Специальный докладчик не согласился с этими предложениями по причинам, выдвинутым теми членами, которые придерживались первой позиции.

74. Один из членов Подкомиссии предложил заменить слова "положение, которое является нарушением" словами "в нарушение". Специальный докладчик согласился с этим предложением.

75. Некоторые члены Подкомиссии считали, что, тем или иным путем, следует указать на Международные пакты о правах человека. Один из членов Подкомиссии добавил, что следует также указать на соответствующие статьи других международных документов, упомянутых в докладе. Специальный докладчик, соглашаясь с первым предложением, полагал, что он не может согласиться со вторым предложением, поскольку нет

/...

таких документов, содержащих конкретные указания на правовое положение лиц, рожденных вне брака, за исключением статьи 25 (2) Всеобщей декларации, которая в основном касается вопросов социальной защиты.

76. Специальный докладчик взамен четвертого пункта преамбулы представил новый текст (E/CN.4/Sub.2/L.432), который гласит следующим образом:

"поскольку определенная часть населения мира состоит из людей, родившихся вне брака, многие из которых, в силу характера их рождения, являются жертвами правовой и социальной дискриминации в нарушение принципов равенства и недопустимости дискриминации, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека, в Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в Международных пактах о правах человека".

77. Поправки были представлены г.г. Кальвокоресси и Цельтнером совместно (E/CN.4/Sub.2/L.433) и г-ном Капоторти (E/CN.4/Sub.2/L.434).

В совместной поправке, представленной г.г. Кальвокоресси и Цельтнером, было предложено заменить текст пункта 4 преамбулы новым текстом, который гласит:

"поскольку лица, рожденные вне брака, часто являются в силу характера их рождения жертвами дискриминации в нарушение целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и принципов, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека,

поскольку во всем мире число лиц, рожденных вне брака, является большим".

78. В поправке, представленной г-ном Капоторти, было предложено включить между третьим и четвертым пунктами преамбулы следующий новый пункт:

"поскольку принцип одинаковой социальной защиты для всех детей, родившихся в браке или вне брака, был провозглашен в пункте 2 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека и подтвержден в пункте 3 статьи 10 Пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статье 24 Пакта о гражданских и политических правах,".

/...

79. Специальный докладчик предложил (E/CN.4/Sub.2/L.442) вместо проекта формулировки принципа 14 (см пункты 174-178 *infra*) включить в качестве предпоследнего пункта преамбулы следующий дополнительный пункт:

"поскольку всеми возможными средствами должны приниматься меры для развития уважения к достоинству и ценности человеческой личности, с тем чтобы дать возможность всем членам общества, в том числе лицам, рожденным вне брака, пользоваться равными и неотъемлемыми правами, на которые они имеют право".

30. Поправка, предложенная г-ном Капоторти, была одобрена 12 голосами против 1, при 3 воздержавшихся. Совместная поправка, представленная г-гг. Камбескоресси и Цельтнером, была отклонена 7 голосами против 7, при 2 воздержавшихся. Преамбула в целом была принята единогласно.

Принцип 1

81. Сформулированный специальным докладчиком проект принципа 1 гласит следующее:

"1. Каждое лицо, родившееся вне брака, имеет право на юридическое признание его материнского и отцовского родства. Отношения родства, будучи установленными, во всех случаях влекут за собой статус, равный статусу лица, рожденного от законного брака".

82. Представляя принцип 1, специальный докладчик подчеркнул, что он очень широк по своему объему и что в некотором отношении пятнадцать последующих принципов явились следствием применения данного принципа к различным особым областям, где существует дискриминация. По его мнению, с самого начала очень важно установить основу, из которой вытекают все последующие принципы. Принцип 1 подтверждает право всех лиц, рожденных вне брака, иметь отношения материнского или отцовского родства, признанное законом, т.е. иметь законную мать, законного отца, законных родственников, в отношении которых они будут иметь статус, равный статусу лица, рожденного в браке.

83. Большинство членов Подкомиссии одобрило текст, предложенный специальным докладчиком, несмотря на то, что некоторые из них подчеркнули, что он может быть принят только в качестве идеального. Касаясь первого предложения текста, один из членов считал, что признавать право для всех лиц, рожденных вне брака, иметь законную мать и законного отца противоречит принципу четвертому, который ограничивает случаи, где презумпция отцовства мужа может быть сведена на нет и, таким образом, в некоторых случаях воспрепятствует возможности установления отношений родства в отношении действительного отца. Специальный докладчик не разделял эту точку зрения и снова подчеркнул значение формулировки основного принципа права на установление отношений отцовства для всех лиц, рожденных вне брака.

84. Касаясь второго предложения текста, ряд членов, придерживаясь мнения, что одобрение принципа, согласно которому все лица, рожденные

/...

вне брака, включая лиц, рожденных родителями, которые не могли вступить в брак во время зачатия или рождения, должны пользоваться статусом, равным статусу, которым пользуются лица, рожденные в браке, поставит под угрозу само существование законной семьи. Поэтому предлагалось, чтобы второе предложение включало ссылку на ограничения, вызванные необходимостью защиты законных интересов семьи. Но, по мнению многих членов, которое полностью разделял докладчик, в случае если будет иметь место какой-либо конфликт интересов семьи как основной единицы общества с интересами ребенка, рожденного вне брака, то этот конфликт должен разрешаться в пользу последнего. Более того, положения о защите семьи были и всегда будут частью национального права и практики.

85. Ряд членов считали, что второе предложение заходит слишком далеко в отстаивании полного равноправия статуса между лицами, рожденными в браке, и лицами, рожденными вне брака, так как не существует принципов, которые могли бы навязать обязательства, в равной степени и равным образом относящиеся к обеим категориям детей. С целью устранения какого-либо возможного неправильного толкования значения статуса, один из членов предложил включить слово "юридический" перед словом "статус". Специальный докладчик принял это предложение.

86. Некоторые члены придерживались того мнения, что второе предложение принципа нелогично, так как оно касается статуса, в то время как вся Часть I проекта принципов касается исключительно вопросов установления отношений отцовства. Они предложили, чтобы эта фраза была включена во вторую часть проекта принципов, которая касается последствий установления отношений родства. Несмотря на то что специальный докладчик не имел каких-либо основных возражений по данному предложению, он считал, что данное предложение должным образом подчеркивает важность установления отношений родства.

87. Г-ном Яготой и г-ном Капоторти были представлены поправки (E/CN.4/Sub.2/L.436) и (E/CN.4/Sub.2/L.438). Г-н Ягота предложил изъять второе предложение принципа. Г-н Капоторти также предложил изъять

/...

это предложение и вместе с ним дополнение к концу первого предложения после слов "методом, соответствующим принципу о защите семьи".

88. Специальный докладчик согласился изъять второе предложение принципа, как это предлагалось г-ном Ягота и г-ном Капоторти, и поместить данное предложение в Часть II принципов в качестве нового дополнительного принципа, который будет принципом 7, при соответствующем изменении нумерации всех других принципов.

89. Вторая часть поправки г-на Капоторти была принята 8 голосами против 6, при 3 воздержавшихся.

90. Голосования по принципу 1 с поправками не проводилось.

Принцип 2

91. Проект принципа 2, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"2. Факт рождения автоматически влечет за собой установление родства по линии матери".

92. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик подчеркнул, что, по его мнению, он не может вызвать каких-либо трудностей, поскольку он уже включен во многие системы права. Этот принцип означает, что сам факт рождения ребенка женщиной устанавливает родство по материнской линии между этим ребенком и этой женщиной, и для подтверждения родства по материнской линии нет никакой необходимости в том, чтобы последняя признала первого.

93. Некоторые члены Подкомиссии считали, что формулировка принципа не является достаточно точной, поскольку она не указывает на родство между ребенком и женщиной, которая родила его. Один из них предложил вновь сформулировать этот принцип, в котором бы устанавливалось такое отношение. Специальный докладчик согласился рассмотреть предлагаемую формулировку.

94. Один из членов Подкомиссии затронул вопрос о существовании многих правовых систем, в которых сам факт рождения автоматически не влечет за собой установление родства по материнской линии, поскольку для этого необходим гражданский акт о признании ребенка. Он далее подчеркнул, что юридическое признание женщины в качестве матери ребенка, зачатого без ее согласия, было бы ограничением ее прав человека. Специальный докладчик заявил, что ставить установление родства по материнской линии в зависимость от желания матери признать своего ребенка было бы нарушением права ребенка на законную мать, изложенного в принципе 1.

95. Г-н Джагота внес поправку (E/CN.4/Sub.2/L.436), которая заключалась в замене текста принципа следующим: "Факт рождения женщиной ребенка сам по себе устанавливает родство по линии матери". После

обмена мнениями относительно того, передает ли слово "женщиной" идею того, что родственные связи будут установлены между данными сторонами, г-н Цельтнер устно предложил изъять это слово, и в конце предложенного г-ном Джагота текста добавить слова: "женщиной, которая родила этого ребенка". Специальный докладчик согласился с текстом г-на Джагота с внесенной в него устной поправкой г-на Цельтнера.

96. Поправка с изменением, внесенным в нее, была принята 14 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Принцип 3

97. Проект принципа 3, сформулированного специальным докладчиком, гласит:

"Установление родства по линии отца обеспечивается законом с помощью ряда средств, включая признание, признание правовой презумпции и судебное постановление. Судебное разбирательство с целью установления родства по линии отца не ограничивается никакими сроками".

98. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик разъяснил, что он касается различных форм установления родства лица, рожденного вне брака, по линии отца. И хотя в этом принципе упоминаются три основные формы, тем не менее в основе его лежит идея того, что установление родства по линии отца должно быть по возможности простым и легким и поэтому должно обеспечиваться как можно большим числом средств.

99. Хотя большинство членов Подкомиссии одобрило текст проекта принципа, тем не менее, один из них выступил против содержащейся во втором предложении этого принципа идеи о том, что судебное разбирательство с целью установления родства по линии отца не ограничивается никакими сроками. По его мнению, в высших интересах рожденного вне брака ребенка, его родителей и законной семьи, которую такие родители могут создать, следует установить разумные ограничения во времени, поскольку по истечении длительного периода времени

/...

обычно бывает трудно или даже невозможно установить отцовство. С другой стороны, другой член Подкомиссии предложил добавить в конце проекта принципа слова "или условиями" с тем, чтобы передать содержащуюся в пунктах 260 и 273 доклада идею о том, что смерть ребенка или его отца не должна препятствовать установлению в судебном порядке родства по линии отца. Еще один член Подкомиссии предложил упомянуть в этом принципе о том, что расходы по судебному разбирательству с целью установления родства по линии отца не должны возлагаться на мать и ребенка, которые в противном случае не смогут возбудить дело в суде при условии тяжелого финансового положения. Специальный докладчик считает, что этот аспект вопроса было бы лучше включить в принципы, которые должны быть сформулированы в связи с исследованием вопроса о равенстве при отправлении правосудия.

100. Один из членов Подкомиссии предложил, чтобы в принципе 3 учитывалось также положение усыновленного ребенка, статус которого по отношению к его фактическим родителям должен быть полностью прекращен с тем, чтобы не допустить каких-либо возможных претензий ни с какой стороны. Многие члены Подкомиссии выступили против этого предложения, поскольку, по их мнению, недопущение последующего установления родства усыновленного ребенка по линии матери или отца могло бы оказаться не в его интересах, в частности, в случае смерти приемных родителей. Если некоторые из них выступили против этого предложения, независимо от его места среди других принципов, то другие члены Подкомиссии сочли, что ссылку, касающуюся окончательного характера усыновления было бы лучше поместить в принципе 16, в котором говорится об усыновлении и его последствиях. Специальный докладчик заявил, что исследование показало существование по крайней мере четырех различных форм усыновления, которые в различной степени затрагивают включение усыновленного ребенка в семью приемного родителя и разрыв связей между усыновленным ребенком и его кровной семьей. В любом случае, по его мнению, любая ссылка на усыновление должна быть внесена либо в принцип 16, либо в отдельный принцип после принципа 3.

/...

101. Г-н Кэри представил поправку (E/CN.4/Sub.2/L.439), которая заключалась в том, чтобы в конце принципа 3 добавить следующее: "Однако если ребенок был усыновлен, то не существует право на последующее установление родства по линии матери или отца". Позднее г-н Кэри пересмотрел свою поправку следующим образом: "Несмотря на содержащиеся выше положения этого пункта, когда ребенок становится объектом усыновления в полной мере, будет отсутствовать право на последующее установление родства по материнской или отцовской линии".

Впоследствии он снял свою поправку в связи с тем, что г-н Саарио пересмотрел текст проекта принципа 16 (E/CN.4/Sub.2/L.449), где после первого предложения была вставлена следующая фраза: "После такого усыновления не существует права последующего установления материнского или отцовского родства". (См. пункт 137 *infra*).

102. Второе предложение проекта принципа 3 голосовалось отдельно. Второе предложение проекта принципа было принято 11 голосами против 3 при 3 воздержавшихся.

103. Проект принципа в целом был принят 17 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

/...

Принцип 4

104. Проект принципа 4 в том виде, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"Муж считается отцом детей, родившихся от его жены, если дети были зачаты или родились во время супружеской жизни. Эта презумпция может изменяться лишь по решению суда, основанному на доказательстве, что отцовство мужа невозможно. Судебное разбирательство в этом отношении может осуществляться в течение ограниченного периода времени".

105. Представляя проект принципа, специальный докладчик разъяснил, что он относится к применению презумпции отцовства мужа. Он напомнил, что доклад показал, что существуют два подхода в отношении сферы этой презумпции и что он поддержал более широкую интерпретацию, в соответствии с которой муж считается отцом детей, рожденных его женой во время брака, невзирая на то, зачаты ли они до или после вступления его родителей в брак. Второе предложение проекта принципа относится к опровержению этой презумпции. Оно сформулировано таким образом, чтобы дать возможность применения презумпции во всех случаях, если решением суда не установлено, что для мужа было невозможно зачатие этого ребенка. Последнее предложение направлено на ограничение случаев внесения разлада в установившуюся семейную жизнь.

106. Хотя большинство членов Подкомиссии одобрили текст, предложенный специальным докладчиком, некоторые возражали против более широкой интерпретации презумпции отцовства, поддержанной специальным докладчиком. Они считали, что для того чтобы предотвратить приписывание мужу отцовства детей, рожденных от его жены и другого мужчины, внесение между словами "родившихся от" и словами "его жены" слов "его самого и от" является необходимым. Специальный докладчик не согласился с предлагаемым включением этих слов, которое бы ликвидировало смысл презумпции, о которой идет речь, поскольку, по определению, презумпция предполагает факт. Другой член Подкомиссии предложил, чтобы текст был составлен в единственном числе, тогда как другие считали, что он должен относиться к любому ребенку в

соответствии с формулировкой, применяемой в других принципах. Все члены Подкомиссии, включая специального докладчика, согласились на применение слов "любого ребенка".

107. Касаясь доказательства, на котором должно основываться юридическое решение, отвергающее презумпцию отцовства мужа, один член Подкомиссии выразил мнение, что оно должно быть ясным и убедительным, тогда как другие указали, что дело суда решать, является ли оно убедительным или нет. Специальный докладчик разъяснил, что в некоторых странах доказательство невозможности отцовства для мужа является строгим, тогда как в других достаточно установить, что во время зачатия ребенка его мать имела связь с другим мужчиной, помимо своего мужа.

108. Ссылаясь на последнее предложение текста о том, что судебное разбирательство (отвергнуть презумпцию) может осуществляться в течение неограниченного периода времени, один член Подкомиссии выразил мнение, что оно должно быть полностью снято, потому что оно представляет собой не очень успешную попытку установить принцип по этому частному моменту.

109. Поправки были предложены г-ном Кальвокоресси (E/CN.4/Sub.2/L.435), г-ном Ягота (E/CN.4/Sub.2/L.436) и г-ном Кэри (E/CN.4/Sub.2/L.439).

110. Предложение г-на Кальвокоресси было направлено на внесение слов "его и" между словами "родившихся от" и "его жены". Позже он снял свою поправку. В своей поправке г-н Ягота предложил опустить слова "детей, родившихся от его жены, если дети были зачаты или родились" и заменить их словами "ребенка, родившегося от него или его жены, если ребенок был зачат или родился". В своей поправке г-н Кэри предложил заменить во втором предложении слова "на доказательстве, что отцовство мужа невозможно" словами "на ясном и убедительном доказательстве, что муж не является отцом". Впоследствии он пересмотрел предложенный им текст, исключив слова "ясном и убедительном". Специальный докладчик принял пересмотренный текст поправки г-на Кэри.

/...

111. По последнему предложению проекта принципа 4 было проведено
раздельное голосование. Он был принят 5 голосами против 3 при
10 воздержавшихся. Принцип 4 в целом с внесенными в него поправками
был принят единогласно.

Принцип 5

112. Проект принципа 5 в том виде, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"Ребенок, родившийся до вступления его родителей в брак, считается родившимся от этого брака".

113. Представляя проект принципа 5, специальный докладчик разъяснил, что он относится к последствиям брака родителей, последующего за рождением ребенка. Такие последствия, по его мнению, должны следовать автоматически из вступления в брак без необходимости в любой другой формальности, такой как признание или судебное решение, устанавливающее отношение родства.

114. Большинство членов Подкомиссии одобрило текст проекта принципа. Однако были предложены некоторые редакционные поправки, для того чтобы уточнить, что брак, о котором идет речь в принципе, является браком родителей ребенка друг с другом. Специальный докладчик заявил, что приветствовал бы любые редакционные изменения, которые могли бы улучшить текст. По мнению одного из членов, слово "считается" является неподходящим, потому что в соответствии со многими законодательствами в дополнение к последующему браку родителей требуется правовой акт, выражающий волю на узаконение.

115. Поправки были предложены г-ном Кальвокоресси (E/CN.4/Sub.2/L.435) и г-ном Ягота (E/CN.4/Sub.2/L.436). Предложение, содержащееся в поправке г-на Кальвокоресси, состояло в том, чтобы заменить текст принципа следующим текстом: "Ребенок, родившийся от родителей, вступивших в брак после его рождения, считается родившимся от этого брака". В своей поправке г-н Ягота взамен **проекта принципа** предложил следующий текст: "Ребенок, рожденный женщиной от мужчины до вступления их в брак, считается родившимся от этого брака".

116. Специальный докладчик принял текст, предложенный г-ном Кальвокоресси взамен его собственного текста. Г-н Ягота позже снял свою поправку.

Принцип 6

117. Проект принципа 6 в том виде, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"Каждое лицо, которое родилось вне брака или которое считается родившимся от законного брака в результате последующего брака его родителей, остается таковым, несмотря на незаконность или на недействительность брака".

118. Представляя проект принципа, специальный докладчик разъяснил, что он относится к последствиям незаконности или недействительности брака для установления отцовства и определения родства детей, родившихся от него или считающихся родившимися от него в результате последующего за их рождением брака. Принцип был направлен на предотвращение возможности того, чтобы такие дети стали жертвами незаконности или недействительности такого брака.

119. Большинство членов Подкомиссии одобрило текст проекта принципа. Однако, по мнению одного члена Подкомиссии, текст является слишком негибким и может привести к абсурдным результатам, как, например, в случае рождения ребенка во время брака, который признан недействительным на основе импотенции мужа, который все же будет считаться рожденным от этого брака. Другой член Подкомиссии интересовался, будет ли текст, сформулированный таким образом, относиться к случаю брака, признанного недействительным на основе смешанного брака между неграми и белыми. Другой член Подкомиссии считал, что слова "незаконность или недействительность" должны быть заменены словом "расторжение". Один член Подкомиссии предложил редакционное изменение, направленное на замену слов "остается таковым" словами "сохранит свой статус".

120. Специальный докладчик приветствовал любые редакционные изменения, которые могли бы улучшить текст. Однако он указал, что слово "расторжение" было бы неподходящим, потому что оно обычно связано с концепцией прекращения брака путем развода, разлучения или смерти, в случае которых не возникает проблем в связи с установлением родства.

121. Г-ном Хэмфри была предложена поправка (E/CN.4/Sub.2/L.437) заменить слова "остается таковым" словами "сохраняет за собой этот статус". Эта поправка была принята специальным докладчиком. /...

ЧАСТЬ П

122. Большинство членов Подкомиссии согласилось с мнениями, выраженными специальным докладчиком, и выразило в принципе свое согласие с Частью П проекта принципов. Поэтому они были готовы согласиться с большинством предложенных принципов. Однако некоторые члены Подкомиссии были убеждены в том, что претворение в жизнь этих принципов, по крайней мере некоторых из них, в частности принципа наследственных прав, потребует такого изменения взглядов в области законодательства и общественного мнения, какое является маловероятным.

123. Некоторые другие члены Подкомиссии несколько неохотно поддерживали проект принципов. Они объяснили это тем, что им было трудно определить свое отношение, так как они не были уверены, был ли проект общих принципов, предложенный специальным докладчиком, направлен на создание основы для международного документа или эти принципы являются только целями для будущего.

Дополнительный принцип

124. В том виде как он сформулирован специальным докладчиком, новый принцип, который предполагается поместить в начале Части П, гласит:

"Лицо, рожденное вне брака, как только будет установлено его родство, должно иметь такой же правовой статус, как и лицо, рожденное в законном браке".

125. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик пояснил, что второе предложение в тексте проекта принципа 1 было опущено и что он несколько отредактировал его путем включения предложения, сделанного в ходе обсуждения принципа 1, заключающегося в том, что слово "правовой" следует поставить перед словом "статус" (см. пункты *supra*).

126. По этому дополнительному принципу голосование не проводилось.

/...

Принцип 7

127. Проект принципа 7 в том виде, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"Каждое лицо, родившееся вне брака, родство которого устанавливается в отношении обоих родителей, имеет право носить фамилию, как если бы оно родилось от законного брака. Если его родство устанавливается лишь в отношении матери, оно имеет право носить ее фамилию, измененную в случае необходимости таким образом, чтобы не было указания на факт рождения вне брака".

128. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик пояснил, что не должно делаться никакого различия в отношении фамилии между двумя категориями лиц, когда родство лица, рожденного вне брака, установлено в отношении обоих родителей.

129. Эта точка зрения, высказанная специальным докладчиком, никем не оспаривалась. Однако один из членов Подкомиссии возражал против использования слова "измененную" во втором предложении, так как он не считает, что ребенку, рожденному вне брака, необходимо предоставлять право коренным образом изменять фамилию его матери.

130. Принцип 7, в том виде как он сформулирован специальным докладчиком, был принят единогласно.

Принцип 8

131. Проект принципа 8 в том виде, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"Права и обязанности, относящиеся к родительской власти, должны быть одинаковыми независимо от того, родился ли ребенок от законного или незаконного брака. Если судом в высших инстанциях ребенка, родившегося вне брака, не принято постановления об ином, родительская власть осуществляется в соответствии с теми же правилами, которые действуют по отношению ребенка, родившегося от законного брака, если его родство устанавливается в отношении обоих родителей, только его матерью, если отношение родства по линии отца не установлено".

132. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик сослался на доклад, в котором установлено, что дискриминация

/...

против лиц, рожденных вне брака, широко практикуется. Он выразил мнение, что такое положение можно и нужно устранить.

133. Текст этого принципа почти не подвергался обсуждению, но некоторые члены Подкомиссии выступили против идеи чрезмерного приравнивания в правах, так как они считают, что ее применение в отношении детей, родители которых могли свободно вступить в брак во время зачатия или рождения; в той же степени, как и к детям, родители которых не могли вступить в брак, приведет к неразрешимым проблемам.

134. Г-н Кальвокоресси внес поправку (E/CN.4/Sub.2/L.443).

Г-н Кальвокоресси предложил следующий новый текст принципа 8:

"Права и обязанности, относящиеся к родительской власти в отношении ребенка, рожденного вне брака, должны быть такими же, какие применяются в отношении детей, рожденных в браке. Если это не определено иначе судом, действующим в высших интересах ребенка, рожденного вне брака, родительская власть в отношении ребенка, рожденного вне брака, осуществляется отцом, если родство устанавливается в отношении обоих родителей, и матерью, если родство было установлено по линии матери".

135. После обмена мнениями г-н Кальвокоресси снял свою поправку.

136. Принцип 8 в том виде, в каком он сформулирован специальным докладчиком, был принят единогласно.

Принцип 9

137. В том виде, как он сформулирован специальным докладчиком, проект принципа 9 гласит:

"Местожителство любого ребенка, родившегося вне брака, определяется в соответствии с теми же правилами, что и для ребенка, родившегося в браке".

138. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик подчеркнул, что это предложение не является противоречивым, так как широко признается, что местожителством любого ребенка, рожденного как в браке, так и вне брака, является местожителство лица или органа, осуществляющего над ним родительскую власть.

139. Однако этот принцип вызвал обмен мнениями. Некоторые члены Подкомиссии сомневались в необходимости включения этого принципа.

/...

Многие члены Подкомиссии придерживались мнения, что существует определенная связь между проблемой, вызванной местожительством и гражданством, и выступали за объединение принципов 9 и 10. Другие члены Подкомиссии считали, что принцип 9 может привести к результатам, противоположным тем целям, которые он преследует, так как он предусматривает применение идентичных правил к различным ситуациям. Указывалось также на то, что некоторые положения национальных законодательств являются более прогрессивными, по сравнению с положениями, изложенными в принципе 9.

140. Поправки были представлены г-ном Кальвокоресси (E/CN.4/Sub.2/L.443), г-ном Капоторти (E/CN.4/Sub.2/L.444) и г-ном Ягота (E/CN.4/Sub.2/L.445). Г-н Кальвокоресси предложил следующим образом изложить принцип 9: "Местожительство лица, рожденного вне брака, определяется теми же правилами, которые применяются к лицам, рожденным в браке". Г-н Капоторти предложил опустить пункты 9 и 12 и заменить их следующим текстом: "Гражданство и местожительство любого ребенка, родившегося вне брака, родство которого установлено в отношении обоих родителей, определяется в соответствии с теми же правилами, что и для ребенка, родившегося в браке. Если его родство установлено только в отношении матери, соответствующие правила в любом случае обеспечивают ребенку местожительство и гражданство". Г-н Ягота предложил поставить запятую после слова "определяется" в середине предложения и добавить следующий текст: "после установления его родства, в соответствии с теми же правилами, что и для ребенка, родившегося в браке".

141. Специальный докладчик, которого поддержали многие члены Подкомиссии, указал на то, что гражданство и местожительство являются двумя различными понятиями, которые не следует объединять, но, принимая во внимание различные мнения, высказанные в ходе прений, он в устной форме предложил новый текст принципа 9 следующего содержания: "Местожительство любого ребенка, рожденного вне брака, родство которого установлено в отношении обоих родителей, определяется в соответствии с теми же правилами, что и для детей, рожденных в браке. Если

/...

родство устанавливается лишь в отношении матери, местожительством ребенка является местожительство матери".

142. В ходе прений некоторые члены Подкомиссии высказали также мнение, что новый текст не охватывает всех случаев. Специальный докладчик выступал за сохранение предложенного им текста и согласился с поправкой, внесенной в устной форме г-ном Фергюсоном, которая предусматривает изменение второго предложения следующим образом: "Если родство устанавливается только в отношении матери, то соответствующие меры должны гарантировать, что в любом случае ребенок имеет местожительство".

143. Г-н Кальвокоресси, г-н Капоторти и г-н Ягота сняли свои поправки. Измененный текст, предложенный специальным докладчиком с поправками, внесенными в устной форме г-ном Фергюсоном, был принят единогласно.

Принцип 10

144. В том виде, как он был сформулирован специальным докладчиком, проект принципа 10 гласит:

"Каждое лицо, родившееся вне брака, после установления его родства, имеет те же права на содержание, что и лицо, родившееся от законного брака. Факт рождения вне брака не затрагивает порядка очередности в случае многочисленности претендентов".

145. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик пояснил, что при этом подразумевается, что: i) обязанность родителей содержать своих малолетних детей должна быть одинаковой независимо от того, рождены их дети в браке или вне брака; ii) обязанности по содержанию должны распространяться на тех же членов семьи в обоих случаях; iii) обязанности по содержанию должны существовать до тех пор, пока существует необходимость в помощи, с одной стороны, и возможность содержания, с другой.

146. В то время как некоторые члены Подкомиссии указывали на значение этого принципа, многие другие члены Подкомиссии настаивали на том, что пункт 10 должен определять, что лица, рожденные вне брака,

/...

также должны иметь такие же обязанности, как и лица, рожденные в браке, для того чтобы устранить всякую идею привилегии в пользу лиц, рожденных вне брака. Другие члены Подкомиссии считали, что этот принцип не должен касаться уровня содержания.

147. Были внесены поправки г-ном Кальвокоресси (E/CN.4/Sub.2/L.443) и г-ном Ягота (E/CN.4/Sub.2/L.445). Г-н Кальвокоресси предложил заменить текст принципа 10 следующим текстом: "Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления отцовства имеет те же права на содержание, что и лицо, рожденное в браке". Рождение вне брака не должно затрагивать очередности претендентов, чьи права в остальном равны". Г-н Ягота предложил внести следующие изменения: "В конце третьего предложения поставить запятую и добавить слова: "в любых таких пределах, которые могут предусматриваться законом". В четвертом предложении исключить слова "во всех случаях"."

148. Г-н Кальвокоресси заявил, что он будет настаивать на своей поправке, если специальный докладчик сохранит второй пункт первоначального текста. Г-н Саарио, принимая во внимание некоторые возражения, возникшие во время прений, предложил новый текст (E/CN.4/Sub.2/L.441), который он отстаивал в ходе прений, несмотря на новые возражения некоторых членов Подкомиссии.

149. По внесенным поправкам не было проведено голосования, и предложенный специальным докладчиком пересмотренный текст был принят единогласно Подкомиссией.

/...

Принцип 11

150... Сформулированный специальным докладчиком проект текста принципа 11 гласил:

"Каждому лицу, рожденному вне брака, после установления отцовства должны предоставляться те же наследственные права, что и лицу, рожденному от законного брака."

При юридических ограничениях, которые могут быть наложены на свободу завещателя распоряжаться своим имуществом, необходимо предусматривать равную защиту для его наследников, независимо от того, родились ли они от законного или незаконного брака".

151. Представляя текст данного принципа, специальный докладчик сослался на соответствующую часть доклада (E/CN.4/Sub.2/265, пункты 440-454), в которой описано большое количество различий дискриминационного характера между лицами, рожденными от законного брака, и лицами, рожденными вне брака. По его твердому убеждению, закон должен предоставлять равную защиту обеим категориям наследников и, следовательно, данный принцип имеет своей целью предотвратить дискриминацию в случае наследования как при отсутствии, так и при наличии завещания.

152. Хотя большинство членов Подкомиссии одобрило текст принципа 11, некоторые члены Подкомиссии проявили большое нежелание согласиться с предложением специального докладчика относительно полного равенства, и было высказано мнение о том, что в вопросе наследования существует сомнение, возможно ли вообще говорить о "праве". Вопрос о наследовании, как было отмечено, тесно связан с культурными традициями той или иной страны. Было также указано на то, что принцип полного равенства в правах наследования потребует радикального изменения в эволюции общественного мнения во многих странах. Такой процесс, по-видимому, нереален в ближайшем будущем. Поэтому некоторые члены решительно возражали против употребления во втором предложении слова "необходимо", имеющего повелительный оттенок. Однако

/...

специальный докладчик заметил, что в любой будущей национальной законодательной реформе в отношении прав наследования дискриминация на основании рождения вне брака должна быть исключена. Кроме того, он добавил, что нет нужды заменять слово "необходимо" словом "следует", для того чтобы принципы были приняты в качестве целей, к достижению которых нужно стремиться.

153. В свете прений специальный докладчик предложил новый текст для принципа 11 (E/CN.4/Sub.2/L.441), который гласил:

"Каждому лицу, рожденному вне брака, после установления отцовства, должны предоставляться те же наследственные права, что и лицам, рожденным от законного брака. При юридических ограничениях свободы завещателя распоряжаться своим имуществом необходимо предусматривать равную защиту для лиц, имеющих право на наследство, независимо от того, родились ли они от законного или незаконного брака".

154. Были внесены поправки г-ном Калвокоресси (E/CN.4/Sub.2/L.443) и г-ном Ягота (E/CN.4/Sub.2/L.445). Г-н Калвокоресси предложил новый текст в следующей редакции: "Каждому лицу, рожденному вне брака, после установления отцовства должны предоставляться те же наследственные права, что и лицам, рожденным от законного брака. Юридические ограничения, которые могут быть наложены на свободу завещателя распоряжаться своим имуществом, не должны предусматривать различия между лицами, рожденными в браке, и лицами, рожденными вне брака". Г-н Ягота предложил в первом предложении заменить слова "должны предоставляться" словами "следует предоставлять".

155. В ходе прений г-н Насиновский предложил исключить второе предложение в новом тексте, предложенном специальным докладчиком, как не имеющее значения, в то время как г-н Санта Крус предложил изменить формулировку этого предложения, с тем чтобы сделать его более ясным. Однако специальный докладчик настоял на своем пересмотренном тексте, и г-н Калвокоресси снял свою поправку.

/...

156. Поправка г-на Ягота была отклонена 13 голосами против 4. По второму предложению пересмотренного текста, предложенного специальным докладчиком, было проведено раздельное голосование, и это предложение было принято 11 голосами против 2, при 5 воздержавшихся. Пересмотренный текст в целом был принят 13 голосами, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

/...

Принцип 12

157. Проект принципа 12, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"Такие же права, относящиеся к определению гражданства, применяются ко всем лицам, независимо от того, родились ли они от законного или незаконного брака.

Лицам, рожденным вне брака, обеспечивается специальная защита от безгражданства. В частности, если устанавливается родство лица, рожденного вне брака, только по материнской линии, его последствия являются такими же, как и в случае установления родства по линии отца".

158. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик указал, что, как вытекает из доклада (E/CN.4/Sub.2/265, пункт 490), возможность дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, возникает, когда гражданство определяется либо в основном, либо исключительно по родству. Первый пункт этого принципа направлен против такого рода дискриминации. Во втором пункте речь идет о безгражданственности. В нем предусматривается также, что родство по линии матери должно иметь такие же последствия, как родство по линии отца.

159. Не все согласились с точкой зрения специального докладчика о том, что лица, рожденные вне брака, в большей степени являются субъектами безгражданственности, чем лица, рожденные в браке. Несколько членов Подкомиссии высказали мнение о том, что принцип, касающийся безгражданственности, следует исключить, так как этот вопрос выходит за пределы настоящего исследования. Несколько членов указали, что принципы, касающиеся гражданства и местожительства, следует объединить, и высказали возражения, аналогичные тем, которые были высказаны в отношении принципа 9, по вопросу о местожительстве. По их мнению, в проект необходимо внести некоторые изменения.

/...

160. Поправки были внесены г-ном Кальвокоресси (E/CN.4/Sub.2/L.443), г-ном Капоторти (E/CN.4/Sub.2/L.444) и г-ном Джагота (E/CN.4/Sub.2/L.445). Г-н Кальвокоресси предложил заменить текст, сформулированный специальным докладчиком, новым текстом, гласящим: "Гражданство лица, рожденного вне брака, определяется теми же правилами, которые применяются к лицам, рожденным в браке. Лицо, рожденное вне брака, пользуется такой же защитой в отношении безгражданства, как и лица, рожденные в браке. Если устанавливается родство только по материнской линии, это родство должно иметь такие же последствия, как и родство по линии отца". Г-н Капоторти предложил изъять принципы 9 и 12 и заменить их новым текстом, гласящим:

"Гражданство и местожительство любого ребенка, родившегося вне брака, родство которого установлено в отношении обоих родителей, определяются в соответствии с теми же правилами, что и для ребенка, родившегося в браке.

Если его родство установлено только в отношении матери, соответствующие правила в любом случае обеспечивают ребенку местожительство и гражданство".

161. Г-н Джагота предложил в первой фразе текста, представленного специальным докладчиком, опустить слова "определению гражданства" и заменить их словами "приобретению и прекращению гражданства".

162. Г-н Фергюсон предложил включить в текст термин "гражданство", с тем чтобы охватить все правовые системы. Учитывая сделанные замечания и внесенные предложения, специальный докладчик исправил первый пункт своего первоначального текста, вставив в него слово "гражданство".

163. Все три поправки были сняты.

164. Г-н Капоторти предложил подойти к пункту 12 точно так же, как и к пункту 9. Поэтому он устно предложил в первом пункте между словами "брака" и "применяются" вставить слова "родство которого установлено в отношении обоих родителей", добавить к первому пункту предложение "Если его родство установлено только по линии матери,

/...

соответствующие правила в любом случае обеспечивают ребенку национальность или гражданство" и снять второй пункт.

165. Специальный докладчик принял предложение, внесенное в устной форме г-ном Капоторти, хотя в нем было опущено упоминание о безгражданственности, но затем, когда многие члены решительно заявили, что они считают вопрос о безгражданственности очень важным, возвратился к своему первоначальному измененному тексту.

166. Устная поправка г-на Капоторти была отклонена 8 голосами против 7, при 2 воздержавшихся. Этот принцип с поправками был принят единогласно.

Принцип 13

167. Проект принципа 13, как он сформулирован специальным докладчиком, гласит:

"Общественными правилами и социальным обеспечением пользуются все лица на равной основе, независимо от того, родились ли они от законного или незаконного брака. Кроме того, дети, родившиеся вне брака, и их матери имеют право на особое внимание и помощь".

168. Представляя на рассмотрение этот принцип, специальный докладчик указал, что в этом отношении концепция равенства между лицами, рожденными в браке, и лицами, рожденными вне брака, получила широкое признание. Он решительно подчеркнул значение второго предложения в принципе 13, поскольку, по его мнению, детям, родившимся вне брака, которые обычно лишены нормальной семейной жизни, и их матерям следует предоставить особую дополнительную защиту.

169. Взгляды специального докладчика стали предметом длительного обсуждения. Некоторые члены Подкомитета утверждали, что принцип 13, как он изложен в проекте, ставит лицо, рожденное вне брака, в привилегированное положение и представляет собой нарушение концепции равенства в его пользу. По их словам, помощь нужно предоставлять, но не потому, что лицо было рождено вне брака, а по причине его

/...

бедности; на этом основании они предложили снять упоминание об особом внимании и помощи и упоминание о не состоящей в браке матери. Другие члены, признавая необходимость в особом внимании к лицам, рожденным вне брака, считали, однако, что этот принцип можно было бы сформулировать в выражениях, не допускающих дискриминации. По мнению многих членов, термин "общественные права" является неправильным в контексте этого принципа или неуместным. Было указано также, что в некоторых языках эти слова не имеют конкретного значения. Несколько членов, соглашаясь с целями принципа 13, сочли, что сам принцип довольно неясен. Они предложили упомянуть органы, ответственные за оказание помощи и поддержки, в частности государство. Равенство, утверждали они, должно проявляться в конкретной форме, т.е. в материальной форме, а не только в виде моральной помощи или реформ правового характера. По вопросу о необходимости и месте этого принципа были высказаны противоречивые взгляды. Если некоторые члены Подкомиссии выступали за снятие его, то другие проводили различие между принципами, имеющими правовой характер и не имеющими такового, и делали вывод, что этот принцип неуместен. Они предложили включить этот принцип, как и принцип 14, в преамбулу или положить его в основу специальной резолюции. Другие члены заявили, что этот принцип относится к постановляющей части общих принципов. Однако все пришли к заключению о том, что принцип этот необходимо сформулировать заново.

170. Некоторые члены внесли устные предложения. Специальный докладчик, отстаивая мысль о необходимости сохранения слов "особое внимание", согласился, однако, сформулировать принцип заново, с тем чтобы исправить существующее, по мнению многих членов, противоречие между первым и вторым предложениями. Он предложил пересмотренный текст (E/CN.4/Sub.2/L.441), гласящий:

"Общественными правами и социальным обеспечением пользуются все лица на равной основе, независимо от того, родились ли они от законного или незаконного брака, без ущерба для особого внимания, которое должно оказываться детям, рожденным вне брака, и, в случае необходимости, их матерям".

/...

171. Три поправки были внесены г-ном Джагота (E/CN.4/Sub.2/L.440). В первой поправке предлагалось после слов "социальным обеспечением" поставить запятую и добавить следующий текст: "включая особое внимание и помощь". Во второй поправке предлагалось после первого предложения добавить следующие слова: "и их матери". В третьей поправке было предложено изъять второе предложение. В дальнейшем г-н Джагота снял свои поправки.

172. После обмена взглядами по вопросу о точной терминологии, которую следует применить, Специальный докладчик указал, что термины "общественные права и социальное обеспечение", о которых говорится в принципе 13, имеются в пункте 491 доклада. Он отклонил термин "права человека", считая его неуместным в контексте этого принципа, и предложил измененный текст, в котором слова "общественными правами и социальным обеспечением" были заменены словами "политическими, экономическими, социальными и культурными правами".

173. Окончательный текст, предложенный Специальным докладчиком, был принят единогласно.

Принцип 14

174. Проект принципа 14, как он сформулирован Специальным докладчиком, гласит:

"Особые меры должны быть приняты посредством просвещения или других возможностей для развития уважения к достоинству и ценности человеческой личности, с тем чтобы дать возможность всем членам общества, в том числе лицам, родившимся вне брака, пользоваться равными и неотъемлемыми правами, на которые они имеют право".

175. Представляя на рассмотрение этот принцип, Специальный докладчик объяснил, что он считает нужным подчеркнуть, что необходимо посредством образования и другими способами развивать уважение к достоинству человеческой личности, так как только таким путем можно искоренить предрассудки.

/...

176. Хотя члены Подкомиссии в целом были согласны с тем, что идеи, выраженные в принципе 10, весьма уместны и их следует сохранить, возникли противоречия в отношении того, следует ли их сохранять в постановляющей части общих принципов. По мнению некоторых членов, принцип 14 следует отнести к постановляющей части. Другие члены Подкомиссии, напротив, предлагали включить его в преамбулу или в резолюцию, которая должна быть принята, доказывая, что все рассматриваемые принципы носят правовой характер и имеют своей целью заставить государства принять или исправить законодательные или определенные законом тексты. Было указано также, что идея о том, что необходимо предпринять особые усилия, чтобы убедить общественность и законодателей в том, что дети, рожденные вне брака, должны иметь такие же права, как и дети рожденные в браке, как указано в других принципах, означала бы, что эти последние принципы, являющиеся нормативными, фактически невозможно было бы применить. Таким образом, принцип 14 мог бы ослабить другие принципы.

177. Специальный докладчик, приняв во внимание возражения, высказанные членами Подкомиссии, внес предложение о том, чтобы снять принцип 14 и включить его в преамбулу.

178. Предложение Специального докладчика было принято.

/...

ЧАСТЬ III

Принцип 15

179. Проект принципа 15, как он сформулирован Специальным докладчиком, гласит:

"Сведения в метрических и иных книгах, содержащие данные о личности, которые могли бы указывать на факт рождения вне брака, должны быть доступны только для лиц и органов, имеющих законный интерес в деле установления родства.

При упоминании лиц, рожденных вне брака, следует избегать любого названия, которое могло бы иметь умаляющее значение".

180. Представляя на рассмотрение этот принцип, Специальный докладчик указал, что уже само по себе название лица, как рожденного вне брака, является самой сильной формой раскрытия того факта, что лицо родилось вне брака, а такое раскрытие во многих странах может повредить соответствующему лицу. По его мнению, от этой практики следует отказаться.

181. Против этого мнения не было высказано возражений. Однако Специальный докладчик принял предложение г-на Хамфри о том, чтобы сформулировать последние слова первого пункта следующим образом: "в деле установления родства", потому что имеет значение именно конкретное родство.

182. Принцип 15 с внесенной в него поправкой был принят единогласно.

Принцип 16

183. Проект принципа 16, в том виде как он сформулирован Специальным докладчиком, гласит:

"В случае усыновления усыновленный полностью включается в семью усыновившего, с тем чтобы установить такие же правовые взаимоотношения, как и взаимоотношения, вытекающие из родства в силу рождения от законного брака.

/...

Ограничение права усыновления устанавливается такими требованиями, которые необходимы для установления взаимоотношений между ребенком и родителями и для обеспечения высших интересов усыновляемого".

184. Представляя этот принцип, Специальный докладчик подчеркнул, что, если рассматривать институт усыновления как средство улучшения положения лица, рожденного вне брака, то оно должно привести к полному включению усыновляемого лица в семью усыновившего. Более того, он подчеркнул, что условия для усыновления не должны вести к дискриминационным ограничениям права на усыновление или права быть усыновленным.

185. Мнения членов Подкомиссии разделились по вопросу о том, включать ли правила усыновления в общие принципы, так как многие члены Подкомиссии выступали за то, чтобы опустить принцип 16. Они считали, что Специальный докладчик зашел слишком далеко в его стремлении к равенству, поскольку усыновление только косвенным образом связано с вопросом дискриминации против лиц, рожденных вне брака, и, в действительности, не связано с предметом исследования. Далее они утверждали, что было бы нелогичным требовать в частях I и II, чтобы на детях, рожденных вне брака, не было никакого пятна, а затем в части III вносить предложения о том, как избавиться от этого пятна. Другие, напротив, ссылаясь на доклад, утверждали, что усыновление может помочь в этом отношении и должно поощряться. Они настаивали на том, что нет никакого другого средства, которое в большей степени могло бы помочь уменьшить число незаконорожденных детей. Некоторые члены Подкомиссии предложили дать новую формулировку принципа, для того чтобы подчеркнуть мысль о том, что усыновление является лишь одним из методов устранения дискриминации лиц, рожденных вне брака. Действительно, в пункте 6 необходимо заявить о том, что понятие "усыновленный" относится исключительно к ребенку, рожденному вне брака. Один из членов Подкомиссии настаивал на точке зрения, против которой решительно выступили остальные, согласно которой принцип недвусмысленно утверждает, что усыновление исключит любое

/...

последующее установление родства лиц, рожденных вне брака. Мнение членов Подкомиссии также разделилось по вопросу о том, должно ли усыновление прекратить все связи между усыновленным и его кровной семьей.

186. Г-жа Азийо и г-н Авад совместно предложили поправку к принципу (E/CN.4/Sub.2/L.450). Цель этой поправки заключается в том, чтобы добавить в конце текста следующее: "Процедура усыновления должна осуществляться под наблюдением государства и/или компетентного органа социального обеспечения в целях полной защиты ребенка и его благосостояния".

187. Специальный докладчик принял поправку, представленную г-жой Азийо и г-ном Авадом, и в свете сделанных замечаний предложил новый текст следующего содержания (E/CN.4/L.449):

"В случае усыновления ребенка, рожденного вне брака, усыновляемый должен быть полностью включен в семью усыновляющего, с тем чтобы установить такие же правовые отношения, как и те, которые вытекают из родства в силу рождения в браке. После такого усыновления не существует права последующего установления материнского или отцовского родства.

Ограничения права усыновления сводятся к таким требованиям, которые являются необходимыми для установления связи родители-ребенок и для обеспечения высших интересов усыновляемого. В частности, не допускаются ограничения, основанные исключительно на различии по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения".

188. В ходе обсуждения г-н Хамфри предложил включить слово "религии" во втором пункте после слов "цвета кожи". Г-н Кальвокоресси предложил устную поправку, чтобы заменить первое предложение текста, измененное Специальным докладчиком, новым текстом, для того чтобы сосредоточить внимание на необходимости приравнивания положения ребенка, рожденного вне брака, к положению ребенка, рожденного в браке:

"Усыновление ребенка, рожденного вне брака, должно подчиняться тем же правилам и должно вести к тем же самым последствиям, как и усыновление ребенка, рожденного в браке". Мнения Подкомиссии также разделились по вопросу о том, сохранить ли второе предложение первого пункта

/...

принципа 16 в том виде, как оно изменено Специальным докладчиком.

189. После обмена мнениями Специальный докладчик согласился с устной поправкой г-на Кальвокоресси и предложил опустить второе предложение первого пункта измененного им текста.

190. Устная поправка г-на Кальвокоресси, а также второй пункт измененного текста Специального докладчика, были приняты 10 голосами, против 3, при 2 воздержавшихся. Поправка, представленная г-жой Азийо и г-ном Авадом, была принята 5 голосами против 1 при 9 воздержавшихся.

191. В целом принцип 16 с внесенными в него поправками был принят 14 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

Наименование

192. Г-н Капоторти напомнил о том, что осталось обсудить вопрос о названии текста общего принципа.

193. В том виде, как оно сформулировано Специальным докладчиком, название гласит:

"Общие принципы равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака".

194. Специальный докладчик утверждал, что согласно его мнению, приведенное им название является правильным, г-н Капоторти устно предложил официальную поправку, согласно которой предлагалось заменить существующее название следующим: "Проект принципов, касающихся устранения дискриминации лиц, рожденных вне брака".

195. Поправка г-на Капоторти была отклонена 7 голосами против 5, при 6 воздержавшихся.

196. В целом с внесенными в них поправками общие принципы равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака

(E/CN.4/Sub.2/265, пункт 620), были приняты 12 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Они содержатся в документе E/CN.4/Sub.2/L.453 и в приложении к резолюции 1 (XIX). Г-г.Хамфри и Санта Крус, которые отсутствовали во время голосования, сообщили о своем согласии с общими принципами.

/...

Рассмотрение проекта резолюции об исследовании

197. Г-н Кальвокересси представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.447) об исследовании по вопросу дискриминации лиц, рожденных вне брака.

Проект гласит:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/265) относительно исследования по вопросу дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленный специальным докладчиком г-ном Виено Войтто Саарио,

А

1. выражает глубокую признательность специальному докладчику за его ценную работу над этим исследованием и горячо поздравляет его по случаю представления окончательного доклада;

2. выражает признательность государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, Комиссии по положению женщин и соответствующим неправительственным организациям за их сотрудничество;

3. выражает признательность Генеральному секретарю за помощь, оказанную им специальному докладчику при подготовке указанного исследования;

4. препроводждает Комиссии по правам человека для скорейшего рассмотрения доклад специального докладчика, равно как и краткие отчеты о дискуссии на девятнадцатой сессии Подкомиссии;

5. препроводждает также на рассмотрение и утверждение Комиссии проект приложенных к настоящей резолюции общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака;

6. постановляет сохранить в качестве пункта своей повестки дня вопрос о дискриминации лиц, рожденных вне брака, с тем чтобы иметь возможность следить за осуществлением мер по искоренению подобной дискриминации.

/...

В

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание большой вклад, внесенный исследованием по вопросу дискриминации лиц, рожденных вне брака (E/CN.4/Sub.2/265), представленным Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее девятнадцатой сессии специальным докладчиком,

1. выражает признательность специальному докладчику г-ну Виено Войтто Саарио за его ценное исследование;
2. предлагает Генеральному секретарю отпечатать упомянутое исследование специального докладчика и возможно шире распространить его".

198. Подкомиссия единогласно поддержала резолюцию, представленную г-ном Кальвокоресси, хотя многие члены считали, что некоторые ее статьи следовало бы изменить. Несколько членов выступило с возражениями против статьи 6 части А и считало, что вопрос о дискриминации лиц, рожденных вне брака, не следует включать в повестку дня Подкомиссии на ее очередных заседаниях в качестве обычного пункта. Они также возразили против употребления слова "скорейшего" в пункте 4 части А и слова "утверждения" в пункте 5 части А. По их мнению, Подкомиссия не должна давать указаний Комиссии по правам человека. Хотя они выступили за употребление более гибких терминов, однако некоторые члены настаивали на том, чтобы Подкомиссия каким-то образом продемонстрировала свое желание, чтобы Комиссия по правам человека рассматривала более серьезно представляемые Подкомиссией доклады. Внимание Подкомиссии было обращено на тот факт, что просьбы, адресованные Комиссии по правам человека, изложены гораздо категоричнее в части А, чем в части В, и некоторые члены надеялись, что

/...

высшие органы не будут ограничиваться строгим применением лишь того, что им предлагается в части В. Большинство членов выступило против предложения об исключении пункта 3 части А. Было также признано нецелесообразным не приводить в пункте 2 части В число лиц или учреждений, которым нужно направить исследование. Один из членов предложил включить новый пункт, предлагающий Комиссии по правам человека просить специального докладчика присутствовать на ее заседаниях при рассмотрении доклада.

199. Г-н Хемфри представил поправку (E/CN.4/Sub.2/L.452), в которой он предлагал доклад об исследовании препроводить также Комиссии по положению женщин. Он также предлагал добавить в преамбуле резолюции после слова "доклад" слова "и проект общих принципов".

200. Г-н Кальвокоресси согласился с поправкой г-на Хемфри и в свете сделанных замечаний и предложений представил исправленный текст (E/CN.4/Sub.2/L.447/Rev.1), гласящий:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/265) относительно исследования по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленный специальным докладчиком г-ном Виено Войтто Саарио,

А

1. выражает глубокую признательность специальному докладчику за его ценную работу над этим исследованием и горячо поздравляет его с успешным завершением окончательного доклада;

2. выражает признательность государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, Комиссии по положению женщин и соответствующим неправительственным организациям за их сотрудничество;

3. выражает признательность Генеральному секретарю за помощь, оказанную им специальному докладчику при подготовке указанного исследования;

4. препровождает Комиссии по правам человека доклад специального докладчика, равно как и краткие отчеты о дискуссии на девятнадцатой сессии Подкомиссии, с тем чтобы Комиссия рассмотрела их возможно скорее;

5. препровождает также Комиссии на предмет рассмотрения и принятия решения относительно последующих мероприятий проект приложенных к настоящей резолюции общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака;

6. предлагает Генеральному секретарю направить доклад специального докладчика и проект общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, Комиссии по положению женщин на ее двадцатой сессии.

В

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание большой вклад, внесенный исследованием по вопросу дискриминации лиц, рожденных вне брака (E/CN.4/Sub.2/265), представленным Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее девятнадцатой сессии специальным докладчиком,

1. выражает признательность специальному докладчику г-ну Виено Войтто Саарио за его ценное исследование;

2. предлагает Генеральному секретарю отпечатать упомянутое исследование специального докладчика и возможно шире распространить его;

3. предлагает Генеральному секретарю договориться со специальным докладчиком по изучению вопроса о дискриминации лиц, рожденных вне брака, о том, чтобы он присутствовал на заседаниях Комиссии по правам человека, когда она приступит к рассмотрению его доклада".

/...

201. Г-н Насиновский предложил исключить слова "и специализированных учреждений" в пункте 2 части А, исключить пункт 3 части А, а также слова "с тем, чтобы Комиссия рассмотрела их возможно скорее" в пункте 4 части А. Он потребовал провести раздельное голосование по каждому из его предложений.

202. Г-н Капоторти, которого поддержал г-н Шайе, предложил, чтобы в пунктах 5 и 6 части А текста резолюции на французском языке были употреблены слова "le projet de principe", а не слова "les projets".

203. Тринадцатью голосами против одного при трех воздержавшихся Подкомиссия постановила сохранить слова "и специализированных учреждений" в пункте 2 части А. Тринадцатью голосами при трех воздержавшихся, причем никто не голосовал против, Подкомиссия постановила сохранить пункт 3 части А. Одиннадцатью голосами при шести воздержавшихся, причем никто не голосовал против, Подкомиссия постановила сохранить слова "с тем, чтобы Комиссия рассмотрела их возможно скорее" в пункте 4 части А.

204. Пересмотренный текст проекта резолюции, принятый в целом 16 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против, гласит:

/...

Резолюция 1 (XIX)

ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О ДИСКРИМИНАЦИИ ЛИЦ, РОЖДЕННЫХ
ВНЕ БРАКА

Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств,
рассмотрев окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/265) относительно
исследования по вопросу о дискриминации в отношении лиц, рожденных
вне брака, представленный специальным докладчиком г-ном Виено Вейтто
Саарио,

А

1. выражает глубокую признательность специальному докладчику
за его ценную работу над этим исследованием и горячо поздравляет
его с успешным завершением окончательного доклада;

2. выражает признательность государствам-членам Организации
Объединенных Наций и специализированным учреждениям, Комиссии по
положению женщин и соответствующим неправительственным организациям
за их сотрудничество;

3. выражает признательность Генеральному секретарю за помощь,
оказанную им специальному докладчику при подготовке указанного
исследования;

4. препроводждает Комиссии по правам человека доклад специаль-
ного докладчика, равно как и краткие отчеты о дискуссии на девятнад-
цатой сессии Подкомиссии, с тем чтобы Комиссия рассмотрела их воз-
можно скорее;

5. препроводждает также Комиссии, на предмет рассмотрения и
принятия решения относительно последующих мероприятий, проект прило-
женных к настоящей резолюции общих принципов равенства и недопусти-
мости дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака;

6. предлагает Генеральному секретарю направить доклад специаль-
ного докладчика и проект общих принципов равенства и недопустимости
дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, Комиссии по по-
ложению женщин на ее двадцатой сессии.

В

Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание большой вклад, внесенный исследованием по вопросу о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака (E/CN.4/Sub.2/265), представленным Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств на ее девятнадцатой сессии специальным докладчиком,

1. выражает признательность специальному докладчику г-ну Виено Войтто Саарио за его ценное исследование;

2. предлагает Генеральному секретарю отпечатать упомянутое исследование специального докладчика и возможно шире распространить его^{1/};

3. предлагает Генеральному секретарю договориться со специальным докладчиком по изучению вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, о том, чтобы он присутствовал на заседаниях Комиссии по правам человека, когда она приступит к рассмотрению его доклада".

1/ Расчет предполагаемых расходов см. в приложении I.

Приложение

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ РАВЕНСТВА И НЕДОПУСТИМОСТИ
ДИСКРИМИНАЦИИ ЛИЦ, РОЖДЕННЫХ ВНЕ БРАКА

Преамбула

Поскольку народы мира в Уставе Организации Объединенных Наций провозгласили свою решимость вновь утвердить веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности, равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций, а также содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

поскольку Устав устанавливает в качестве одной из целей Организации Объединенных Наций поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

поскольку Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди равны в их достоинстве и правах, и, разъясняя принцип недопустимости дискриминации, провозглашает далее, что каждый имеет право на все права и свободы, записанные в ней, без какой бы то ни было дискриминации,

поскольку принцип одинаковой социальной защиты для всех детей, рожденных в браке или вне брака, был провозглашен в пункте 2 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека и подтвержден в пункте 3 статьи 10 Пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статье 24 Пакта о гражданских и политических правах,

поскольку определенная часть населения мира состоит из людей, рожденных вне брака, многие из которых, в силу характера их рождения, являются жертвами правовой и социальной дискриминации в нарушение принципов равенства и недопустимости дискриминации, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека, в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в Международных пактах о правах человека,

/...

поскольку всеми возможными средствами должны приниматься меры для развития уважения к достоинству и ценности человеческой личности, с тем чтобы дать возможность всем членам общества, в том числе лицам, рожденным вне брака, пользоваться равными и неотъемлемыми правами, на которые они имеют право,

поэтому в целях устранения этой формы дискриминации провозглашаются следующие общие принципы:

Часть I

1. Каждое лицо, рожденное вне брака, имеет право на юридическое признание его материнского и отцовского родства в соответствии с принципом охраны семьи.

2. Факт рождения ребенка сам по себе устанавливает родство по линии матери в отношении женщины, родившей ребенка.

3. Установление родства по линии отца обеспечивается законом с помощью ряда средств, включая признание, признание правовой презумпции и юридического решения. Судебное разбирательство с целью установления родства по линии отца не ограничивается никакими сроками.

4. Муж считается отцом любого ребенка, родившегося от его жены, если ребенок был зачат или родился во время супружеской жизни. Эта презумпция может изменяться лишь по решению суда, основанному на доказательстве, что муж не является отцом. Судебное разбирательство в этом отношении может осуществляться в течение ограниченного периода времени.

5. Ребенок, родившийся от родителей, вступивших в брак после его рождения, считается родившимся от этого брака.

6. Каждое лицо, которое родилось вне брака или которое считается родившимся от законного брака в результате последующего брака его родителей, сохраняет за собой этот статус, несмотря на незаконность или недействительность брака.

Часть II

7. Каждое лицо, после установления его родства, имеет тот же юридический статус, что и лицо, рожденное в браке.

8. Каждое лицо, рожденное вне брака, родство которого устанавливается в отношении обоих родителей, имеет право носить фамилию, как если бы оно родилось от законного брака. Если его родство устанавливается лишь в отношении матери, оно имеет право носить ее фамилию, измененную в случае необходимости таким образом, чтобы не было указания на факт рождения вне брака.

9. Права и обязанности, относящиеся к родительской власти, должны быть одинаковыми независимо от того, родился ли ребенок в браке или вне брака. Если судом в высших интересах ребенка, рожденного вне брака, не принято постановления об ином, родительская власть осуществляется в соответствии с теми же правилами, которые действуют в отношении ребенка, рожденного в браке, если его родство устанавливается в отношении обоих родителей или только его мать, если отношение родства по линии отца не установлено.

10. Местожителство любого ребенка, рожденного вне брака, родство которого установлено в отношении обоих родителей, определяется в соответствии с теми же правилами, что и для ребенка, рожденного в браке.

Если его родство установлено только в отношении матери, соответствующие правила в любом случае должны обеспечивать ребенку местожителство.

11. Лица, рожденные вне брака, после установления их родства, имеют те же права на содержание, что и лица, рожденные в браке. Рождение вне брака не влияет на порядок очередности претендентов.

12. Лица, рожденные вне брака, после установления их родства, имеют те же наследственные права, что и лица, рожденные в браке. Юридические ограничения или ограничение свободы завещателя распоряжаться своим имуществом не мешают равной защите лиц, имеющих право на его наследство, независимо от того, родились ли эти лица в браке или вне брака.

/...

13. Национальность или гражданство лица, рожденного вне брака, определяются такими же правилами, какие применяются к лицам, родившимся в браке.

Лицам, рожденным вне брака, обеспечивается специальная защита от безгражданства. В частности, если устанавливается родство лица, рожденного вне брака, только по материнской линии, его последствия являются такими же, как и в случае установления родства по линии отца.

14. Политическими, социальными, экономическими и культурными правами одинаково пользуются все лица, независимо от того, рождены ли они в браке или вне брака, без ущерба, с точки зрения социального обеспечения, для той особой заботы, которая должна быть в случае необходимости проявлена государством или обществом по отношению к детям, рожденным вне брака, и их матерям.

Часть III

15. Сведения в метрических и иных книгах, содержащие личные данные о человеке, которые могли бы указывать на факт рождения вне брака, должны быть доступны только для лиц или органов, имеющих законный интерес в деле установления родства.

При упоминании лиц, рожденных вне брака, любое указание, которое могло бы иметь умаляющее значение, не допускается.

16. Усыновление ребенка, рожденного вне брака, обусловливается теми же правилами и положениями и влечет за собой те же последствия, что и усыновление детей, рожденных в браке.

Ограничения права усыновления сводятся к таким требованиям, которые являются необходимыми для установления связи родители-ребенок и для обеспечения высших интересов усыновляемого. В частности, не допускаются ограничения, основанные исключительно на различии по признаку расы, цвета или национального происхождения.

Процедура усыновления должна осуществляться под наблюдением государства и/или компетентного органа социального обеспечения в целях полной защиты ребенка и его благосостояния.

/...

III. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О РАВЕНСТВЕ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ ПРАВОСУДИЯ

Пункт 5 повестки дня

205. На своих 484-м-486-м и 501-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня, озаглавленный "Исследование по вопросу о равенстве при отправлении правосудия".

206. Подкомиссия имела на рассмотрении доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/266), представленный Специальным докладчиком г-ном Мохаммедом Ахмедом Абу Раннатом в соответствии с резолюцией 2 (XVIII) Подкомиссии. В своем докладе Специальный докладчик изложил в кратких чертах историю и направление этого исследования, напомнил и прокомментировал некоторые аспекты прений по упомянутому исследованию, происшедших на восемнадцатой сессии Подкомиссии, и изложил свои взгляды относительно структуры и содержания исследования. Краткое изложение подготовленной главы III исследования, посвященной рассмотрению причин дискриминации при отправлении правосудия, представлено в виде приложения к докладу.

207. Предлагая на рассмотрение свой доклад, г-н Абу Раннат отметил, что, после того как этот доклад был выпущен 31 октября 1966 г., работа была закончена по монографиям, касающимся еще семи стран, а именно: Австралии, Белорусской ССР, Берега Слоновой Кости, Канады, Нигера, Нигерии и Норвегии. Таким образом, в общей сложности были закончены монографии по двадцати пяти странам, из которых двенадцать стран служили также предметом рабочих документов. Работа продолжается по монографиям, касающимся Индии, Колумбии, Демократической Республики Конго, Ливана, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Экватора и Южной Африки. Специальный докладчик добавил, что он предполагает представить на рассмотрение Подкомиссии краткое изложение проекта исследования в течение 1967 года, проект исследования - в 1968 году и окончательный доклад - в 1969 году.

208. В связи с вопросами, касающимися возможности выделить сотрудников Секретариата для оказания помощи докладчику при проведении этого исследования, -- вопросами, которые Специальный докладчик поднимал в своих докладах о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/253 и E/CN.4/Sub.2/266), представитель Генерального секретаря заверил в том, что в зависимости от последующих решений Подкомиссии содействие Специальному докладчику в проведении исследования по вопросу о равенстве при отправлении правосудия может теперь оказывать такое же число опытных сотрудников, какое принимало участие в работе по подготовке исследования по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака.

209. Доклад Специального докладчика о ходе работы был в общем одобрен, причем выступавшие представители подчеркнули важное значение различных содержащихся в этом докладе заявлений, в особенности замечаний, касающихся дискриминации по признаку расы или цвета кожи, пола и имущественного ценза. Отдельные аспекты доклада вызвали ряд вопросов.

210. Был поставлен вопрос о том, что именно следует понимать под выражением "отправление правосудия" и какого типа судебные дела и судебные органы должны служить предметом исследования. Несколько членов высказали мнение, что исследование должно охватывать не только обыкновенные суды, но и преследования в административном порядке и квазисудебные преследования. Другие члены подчеркивали, что в исследовании речь должна идти только о традиционных судебных системах. Специальный докладчик напомнил, что, согласно резолюции 958 С (XXXVI) Экономического и Социального Совета, порученное ему исследование должно быть посвящено "вопросу о равенстве перед судом в соответствии со статьей 10 Всеобщей декларации прав человека". Поэтому исследование составляется с постоянным учетом статьи 10 Всеобщей декларации. Различные органы, которые могут рассматриваться в качестве судов для целей статьи 10, перечисляются во вступительных пунктах раздела I Плана сбора информации, который содержится в приложении к документу E/CN.4/Sub.2/246. В Плане сбора

/...

информации особое внимание уделяется преследованию в уголовном, гражданском и административном порядке. Информация, имеющаяся в распоряжении Специального докладчика и используемая для составления рабочих документов, охватывает широкий круг судебных органов. Некоторые члены Подкомиссии обращали внимание на то, чтобы исследование было основано, кроме того, и на принятых Генеральной Ассамблеей Международных пактах о гражданских, политических, экономических, социальных и культурных правах.

211. На вопрос о том, что следует в связи с этим понимать под словом "равенство", Специальный докладчик ответил, что он придерживался перечня причин дискриминации, изложенных в статье 2 Всеобщей декларации прав человека, как это делалось в предыдущих исследованиях по вопросу о дискриминации, предпринятых Подкомиссией.

212. Некоторые представители говорили о существующих в их странах институтах для обеспечения независимости судебных органов путем ограждения судов - как в отношении назначения судей, так и в отношении других вопросов - от влияния исполнительных властей и от другого давления. Некоторые представители коснулись в связи с этим различных способов назначения судей - исполнительной властью, путем выборов или по назначению смешанными органами - и подчеркнули важное значение того, чтобы эти назначения по возможности не зависели от политических соображений. То же самое относится и к служебному продвижению судей. Подчеркивалось важное значение обеспечения постоянства службы. Подчеркивалось также большое значение рассмотрения вопроса о материальном положении, как факторе неравенства при отправлении правосудия. Отдельные представители говорили о важности систем оказания правовой помощи и о необходимости принятия соответствующих мер для защиты интересов лиц, не владеющих в достаточной степени языком, употребляемым в суде. Было также упомянуто о судах с упрощенным судопроизводством, связанным с менее крупными расходами, которые ведают в некоторых странах делами некоторых категорий. Специальный докладчик указал, что он предполагает включить рассмотрение этих вопросов в главу IV исследования, в которой будут описаны

/...

методы, которые используются для борьбы с неравенством в отправлении правосудия. Он также предполагает, помимо прочего, сделать рекомендации относительно методов, направленных на то, чтобы ликвидировать дискриминацию по причине недостатка финансовых средств.

213. Был задан вопрос о том, проводит ли Специальный докладчик в своем исследовании достаточно четкое разграничение между гражданским процессом и уголовным процессом. В связи с этим он напомнил, что о гражданском, уголовном и других процессах говорится в приложении к его докладу в связи с рассматриваемым видом дискриминации. По-видимому уголовный процесс, гражданский процесс и другие процессы необходимо будет рассмотреть отдельно в главе II исследования, которая будет посвящена вопросу о значении равенства перед судом.

214. Поскольку было подвергнуто сомнению, имеет ли отношение к этому исследованию институт "омбудсменов", о котором говорится в пункте 23 доклада, Специальный докладчик обратил внимание на пункт 42 Плана сбора информации, в котором содержится вопрос о том, имеется ли в данной стране какой-либо орган или какое-либо определенное лицо, которому поручен надзор за соблюдением равенства при отправлении правосудия.

215. Был предложен вопрос о том, почему в пункте 1 приложения к докладу о ходе работы не указано, что речь в данном случае идет о Южной Африке. В связи с этим Специальный докладчик напомнил о своем замечании, содержащемся в пункте 22 доклада, согласно которому приложение к докладу представляет собой лишь краткое изложение будущей главы III; в приложении не указывается никаких стран, и вопрос о том, следует ли их называть, должен быть рассмотрен и решен. Некоторые представители указали, что, для того чтобы исследование имело надлежащее значение, необходимо, чтобы при упоминании об опыте отдельных стран или о существующих в них недостатках эти страны указывались поименно.

216. Разъясняя свое замечание о существующей практике помещать обвиняемого на скамью подсудимых, содержащееся в пункте 37 приложения,

/...

Специальный докладчик напомнил, что некоторые авторы утверждают, что практика помещать обвиняемого на скамью подсудимых нарушает презумпцию его невиновности, препятствует физическому доступу обвиняемого к адвокату и имеет тенденцию запугивать обвиняемых, в особенности поскольку это касается менее образованных лиц. Однако некоторые ограничения свободы обвиняемого, конечно, необходимы.

217. Обращалось внимание на содержащуюся в пункте 41 Приложения ссылку на иммунитеты от возбуждения судебных дел против дипломатических работников и членов законодательных органов - иммунитеты, которые, как отмечалось, являются не дискриминационными, а необходимыми и полезными. Специальный докладчик ответил, что эти привилегии не должны полностью сбрасываться со счета и что расширенный вариант статьи III обеспечил бы им надлежащее место.

218. Кроме ответов на некоторые вопросы, поднятые в ходе прений, Специальный докладчик заверил членов Подкомиссии в том, что все их замечания и предложения будут приняты во внимание при написании его доклада. К числу таких замечаний и предложений относятся следующие: чтобы апартеид там, где он существует, назывался своим именем; чтобы больше внимания было уделено неравенству при отправлении правосудия в подопечных и самоуправляющихся территориях; чтобы в докладе было отмечено, что число женщин с юридическими профессиями возрастает; что в докладе можно было бы с пользой для дела провести более четкое разграничение между правовой дискриминацией незамужних и замужних женщин; что необходимость клятвы при судебных разбирательствах является дискриминацией не только для тех, религия которых не позволяет давать клятву, но и для тех, кто не исповедует вообще никакой религии; что требование, чтобы члены судов, коллегий адвокатов и присяжные были гражданами страны, в которой они выполняют свои функции, является нормальным, поскольку только граждане данной страны хорошо знают ее жизнь и обычаи; что в докладе следует учесть широко распространенную боязнь иностранцев, которая причиняет ущерб иностранцам при их обращении в суд; что, хотя требование о том,

/...

чтобы иностранец вносил какой-то финансовый задаток для возбуждения дела в суде, и является актом дискриминации в случае с иностранцами-резидентами, оно, видимо, является разумным в случае с иностранцами-нерезидентами; что задержки в судебных разбирательствах особенно вредны для лиц, материально мало обеспеченных; что различие в рассмотрении судьями и адвокатами аналогичных положений не всегда является результатом дискриминационного подхода и что юридические ограничения всегда устанавливаются по усмотрению судебных инстанций; что обобщения, касающиеся форм дискриминации, изложенные в Приложении к докладу Специального докладчика, должны быть по возможности хорошо документированы; что доступ в суды, поскольку он считается привилегией, должен теперь рассматриваться как общая привилегия, которая должна быть бесплатно и на равных основаниях доступной для всех, и что содержание юридической профессии и структура судебного аппарата должны отражать эту точку зрения.

219. На 485-м заседании г-н Шиллер представил проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.431), гласящий:

"Комиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев представленный Специальным докладчиком Мохамедом Ахмедом Абу Раннато доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/266), над исследованием по вопросу о равенстве перед судом,

1. выражает горячую признательность г-ну Абу Раннату за его доклад, представляющий собой еще один шаг вперед в работе Подкомиссии в этой области;

2. предлагает г-ну Абу Раннату, чтобы он, принимая во внимание состоявшийся на девятнадцатой сессии Подкомиссии обмен мнениями о его докладе о проделанной работе, представил проект доклада, максимально приближенный к окончательному докладу об исследовании в срок, который должен быть определен Подкомиссией на ее двадцать первой сессии".

/...

220. Специальный докладчик отметил, что проект резолюции соответствует его программе, изложенной выше в пункте 3, которая диктуется объемом информации, полученной от правительств или неправительственных организаций (с охватом 83 стран) и Секретариата, который готов помочь ему в выполнении возложенной на него задачи. Он добавил, что времени недостаточно для подготовки обычного проекта доклада до августа 1967 года и что количества рабочих документов Конференции, которые будут подготовлены к середине 1967 года, будет недостаточно для того, чтобы составить удовлетворительную основу для проекта доклада. Поэтому рассмотрение проекта доклада будет отложено до сессии Подкомиссии, которая состоится в 1968 году.

221. Ввиду неопределенности относительно взаимоотношения между программами исследований по вопросу равенства перед судом и по вопросу расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях обсуждение проекта резолюции было отложено.

222. Подкомиссия на своем 501-м заседании 17 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против, приняла следующий проект резолюции:

РЕЗОЛЮЦИЯ 2 (XIX)

ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О РАВЕНСТВЕ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ ПРАВОСУДИЯ

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев представленный Специальным докладчиком г-ном Мохаммедом Ахмедом Абу Раннатом доклад (E/CN.4/Sub.2/266) о ходе работы над исследованием по вопросу о равенстве при отправлении правосудия,

1. выражает горячую признательность г-ну Абу Раннату за его доклад, представляющий собой еще один шаг вперед в работе Подкомиссии в этой области;

/...

2. предлагает г-ну Абу Раннату, чтобы он, принимая во внимание состоявшийся на девятнадцатой сессии Подкомиссии обмен мнениями о его докладе о проведенной работе, представил проект доклада, максимально приближенный к окончательному докладу об исследовании в срок, который должен быть определен Подкомиссией на ее двадцать первой сессии.

IV. СПЕЦИАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ
И В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ

Пункт 6 повестки дня

223. На 495-м - 499-м и 501-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня, озаглавленный "Специальное исследование по вопросу расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры".

224. На рассмотрении Подкомиссии находился доклад (E/CN.4/Sub.2/267), представленный Специальным докладчиком г-ном Эрнаном Санта Крусом в соответствии с резолюцией 8 (XVIII) Подкомиссии. Доклад состоял из двух частей.

225. Часть I содержала введение, в котором излагалась информация по истории вопроса, связанная с исследованием; мнения членов Подкомиссии относительно смысла слова "область", как оно используется при определении порядка ведения, и их предложения, касающиеся вопросов, которые должны быть включены в проект плана сбора информации для этого исследования; заявление, касающееся деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, связанной с расовым вопросом, и работ по расовому вопросу; и, наконец, заявление о порядке проведения исследования.

226. Часть II доклада содержала четыре приложения. В Приложении I воспроизводился проект плана сбора информации для исследования. Указывалось, что при подготовке проекта плана Специальный докладчик принял во внимание мнения и предложения членов Подкомиссии, ответивших на его запрос, и, в частности, основывал свой проект плана на Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В части I проекта плана, озаглавленной "Информация общего характера по истории вопроса", предусматривалось предоставление статистических и других данных об общем числе населения какой-либо данной страны, а также о соответствующих конституционных положениях, статутах, правилах и судебных постановлениях. В части II

/...

проекта плана, озаглавленной "Сведения о ликвидации расовой дискриминации", предусматривалось предоставление информации о расовой дискриминации, запрещении и ликвидации расовой дискриминации в области использования определенных прав человека, о расовой сегрегации и апартеиде, расистской пропаганде и расистских организациях, о защите и мероприятиях против актов расовой дискриминации и действиях, направленных против предубеждений, ведущих к расовой дискриминации.

227. Приложение II содержало аннотированный список основных резолюций и печатных изданий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по расовому вопросу.

228. Приложение III содержало аннотированный список работ по расовому вопросу и связанным с ним проблемам. В сноске заявлялось о том, что не было намерения составлять исчерпывающий список материалов, что список включает только названия избранных работ на английском языке, Приложение IV содержало список отдельных книг и статей по расовому вопросу и связанным с ним проблемам. В сноске указывалось о том, что не было намерения составлять исчерпывающий список и что этот список включает только работы на английском, французском, испанском и русском языках.

229. Представляя свой доклад, г-н Санта Крус сделал обзор истории исследования и напомнил, что в резолюции 8 (XVIII) Подкомиссия назначила его Специальным докладчиком на 1966 год и просила его сформулировать предварительный план работы, включая проект плана сбора информации для использования в исследовании, и представить его Подкомиссии на ее девятнадцатой сессии. Он указал, что в резолюции также предлагалось ему помнить при выработке предварительного плана работы стандартные директивы о составлении исследований и рекомендаций о принятии мер, содержащихся в резолюции В Подкомиссии, принятой на ее шестой сессии с поправками, внесенными Комиссией по правам человека на ее десятой сессии (E/CN.4/703, пункт 97). В резолюции ему далее предлагалось выяснить и сообщить Подкомиссии о любых материалах, связанных с исследованием, которые могут быть получены от специализированных учреждений, а также относительно любой помощи,

/...

которую эти учреждения могут оказать Подкомиссии в проведении исследования. В этой связи он обратился за помощью к МОТ и ЮНЕСКО и получил их активное содействие.

230. Специальный докладчик заявил, что, приступая к выполнению своей задачи, он столкнулся с проблемой масштаба и характера исследования, поскольку Подкомиссия не дала никаких определенных руководящих указаний по этим вопросам. В соответствии с этим он обратился с письменной просьбой к членам Подкомиссии высказать свои мнения и предложения, однако получил ответы только от пяти членов. После изучения этих ответов и обсуждения вопроса с Секретариатом он решил следовать процедуре составления предыдущих исследований и начать составление монографий по странам. В этой связи он обратил внимание Подкомиссии на пункты 27 - 34 своего доклада. Он указал, что проводимое исследование должно явиться серьезной и ценной работой, и, полностью понимая оправданное стремление к срочному выполнению работы, обратил также внимание на сочетание срочности подготовки с тщательностью проведения исследования высокого качества. В соответствии с этим он предусмотрел пятилетний период проведения исследования, однако считал, что этот период может быть значительно сокращен и исследование может быть закончено в 1969 году, если будут предприняты необходимые шаги для укрепления персонала Отдела прав человека.

231. Специальный докладчик сообщил Подкомиссии, что с помощью консультанта он подготавливает общее введение к исследованию, которое, после его окончания, будет представлено членам Подкомиссии. Заявления и замечания были сделаны различными членами Подкомиссии и исполнительным директором ЮНИТАР, представителями ЮНЕСКО, МОТ, представителями Всемирной организации Игудат Исраэль Координационного комитета еврейских организаций, Международной лиги прав человека и Всемирного еврейского конгресса. Изложение их дается в документах E/CN.4/Sub.2/SR.495 - E/CN.4/Sub.2/SR.499 и в документе E/CN.4/Sub.2/SR.501.

232. Существовало единое мнение о том, что г-н Санта Крус в тот ограниченный период времени, который был в его распоряжении, составил серьезный предварительный доклад, оправдавший доверие, которое

/...

питала Подкомиссия к г-ну Санта Крус. Члены Подкомиссии выразили надежду, что он останется на посту Специального докладчика до окончания исследования.

233. Что касается масштаба исследования, некоторые члены Подкомиссии считали, что оно должно касаться политических, экономических, социальных и культурных прав в том виде, как о них говорится во Всеобщей декларации прав человека и в Пактах о правах человека, и в свете Декларации и Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. С другой стороны, выражалось мнение о том, что слово "область" в порядке ведения должно было толковаться в более широком смысле, чем права человека и основные свободы, и что права и свободы, о которых говорится во Всеобщей декларации прав человека, не должны являться ограничением. Отмечалось также, что в исследование можно было бы включить рассмотрение экономических последствий расовой дискриминации. В этой связи указывалось, что сбор фактического материала о расовой дискриминации, по-видимому, входит в масштаб исследования и что доклад должен включать исторический обзор борьбы за ликвидацию расовой дискриминации в отдельных странах и, что касается некоторых стран, усилий, направленных на введение расовой дискриминации.

234. Несколько членов Подкомиссии выразило свое **понимание** необходимости предпринять соответствующие шаги для проведения исследования как можно скорее и ссылались на различные резолюции по этому вопросу, которые были приняты Комиссией по правам человека, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Однако они согласились со Специальным докладчиком, что качество исследования не должно быть принесено в жертву скорости составления исследования. Они были согласны со Специальным докладчиком в том, что подготовка монографий по странам и проверка их содержания с заинтересованными правительствами в предыдущих исследованиях давали специальным докладчикам систематизированную и надежную основу для их работы и что от этой процедуры не следует отказываться в случае с настоящим исследованием. Они опасались, что ненужная спешка может отрицательно сказаться на качестве работы и нанести ущерб представлению о самой Подкомиссии.

/...

235. Некоторые члены Подкомиссии, с другой стороны, придерживались той точки зрения, что в целях скорейшего выполнения работы от подготовки монографий по странам вполне можно отказаться. По их мнению, уже есть достаточно много материалов, на которых можно основывать исследование, и необходимо только классифицировать и систематизировать эти материалы. В частности, они ссылались на предыдущее исследование Специального докладчика по вопросу о дискриминации в области политических прав; периодические доклады о правах человека; информацию, представленную государствам относительно мер, которые они предприняли для осуществления Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Ежегодник прав человека; доклад о Семинаре по правам человека Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде, проведенном в г. Бразилия; материалы о расовой дискриминации, представленные Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Специальным комитетом по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики.

236. По мнению некоторых членов Комиссии, полезность подготовки монографий по странам может сама быть поставлена под сомнение с точки зрения подтверждения представленной информации. Некоторые другие члены Подкомиссии, не подвергая сомнению ценность монографий по странам, считали, что можно было бы сэкономить значительное время, если бы на вопросы, содержащиеся в проекте плана сбора информации, было легче отвечать и если бы монографии по странам не посылались правительствам для представления замечаний.

237. Один из членов Комиссии выдвинул предложение об организации исследования, основанного не на материалах, поступающих от отдельных стран, а скорее на первоначальных монографиях, поступающих от районов. По его мнению, в исследовании, выходящем за рамки политических проблем, есть факторы, выходящие за рамки национальных границ, и поэтому в монографиях не стоит рассматривать вопросы, которые можно рассмотреть на региональной основе. Некоторые другие члены считали, однако, что такой региональный подход может вызвать больше проблем, чем решить. По их мнению, он может привести к обидному /...

сравнению между региональными исследованиями, и даже может оказаться, что он не даст экономии времени, поскольку в любом случае необходимо будет собирать материалы и анализировать данные.

238. Несколько членов Подкомиссии говорили о необходимости укрепления персонала Отдела прав человека. Представитель Генерального секретаря сообщил Подкомиссии, что Генеральная Ассамблея на своей двадцать первой сессии санкционировала увеличение численного состава Отдела прав человека, чтобы оказать помощь в работе, связанной с исследованием. Вопрос о необходимости дальнейшего укрепления указанного Отдела персоналом остается спорным.

239. В этой связи некоторые члены Подкомиссии указывали, что в докладе содержались практические доказательства необходимости сотрудничества ЮНЕСКО и МОТ. По их мнению, эти учреждения, так же как и ЮНИТАР, можно было бы пригласить сотрудничать в подготовке материала для исследования.

240. Несколько членов Подкомиссии ссылались на приложение I проекта плана сбора материала и вносили предложения, которые Специальный докладчик обещал принять во внимание.

241. Два проекта резолюции относительно специального исследования по вопросу расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры были представлены г-ном Насиновским (E/CN.4/Sub.2/L.454) и г-ном Хэмфри (E/CN.4/Sub.2/L.455).

После обмена мнениями между членами Подкомиссия приступила к голосованию документа E/CN.4/Sub.2/L.455/Rev.1.

242. На 501-м заседании Подкомиссия приняла 15 голосами при одном воздержавшемся следующий проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.455/Rev.1):

РЕЗОЛЮЦИЯ 3 (XIX)

СПЕЦИАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ
КУЛЬТУРЫ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 8 (XVIII), в которой она положила начало специальному исследованию по вопросу расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры,

учитывая резолюцию 2017 (XX) Генеральной Ассамблеи, резолюцию 1103 (XL) Экономического и Социального Совета и резолюцию 5 (XXII) Комиссии по правам человека, которые все требуют возможно более быстрого проведения этого исследования,

рассмотрев предварительное исследование, представленное специальным докладчиком г-ном Эрнаном Санта Крусом (E/CN.4/Sub.2/267),

1. выражает глубокую благодарность и признательность специальному докладчику за предварительное исследование;

2. постановляет, что г-н Санта Крус остается специальным докладчиком по этому исследованию до его завершения в 1969 году и представит его Подкомиссии для окончательного рассмотрения;

3. просит специального докладчика продолжать исследование, следуя стандартным директивам по составлению исследований по вопросу дискриминации, которые были утверждены Подкомиссией и в которые Комиссия по правам человека внесла поправки, учитывая прения на девятнадцатой сессии Подкомиссии и, в частности, предложения, касающиеся новых методов, которые должны применяться ввиду специального характера и срочности этого исследования;

4. просит специального докладчика представить Подкомиссии доклад о ходе исследования на ее двадцатой сессии;

5. приветствует данное специальным докладчиком заверение о том, что он подготовит для включения в доклад о ходе работы главу, в которой будут в общих чертах изложены масштабы исследования и, в частности, объяснено значение, которое должно придаваться словам

/...

'расовая дискриминация в политической, экономической и социальной областях и в области культуры";

6. просит специального докладчика также подготовить с помощью Генерального секретаря, и включить в доклад о ходе работы главу, содержащую анализ имеющегося материала о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры, включая материал исследований, выполняемых под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и ЮНИТАР, и на этой основе изложить, если представится возможность, предварительные выводы, которые он считает уместным включить;

7. просит Генерального секретаря оказать специальному докладчику всяческое содействие в подготовке его доклада, включая назначение персонала, необходимого для проведения исследования, и, имея это в виду, отмечает с удовлетворением меры, утвержденные Генеральной Ассамблеей с учетом приоритетного характера этого исследования;

8. просит специализированные учреждения и, в частности, Международную организацию труда и ЮНЕСКО оказать всемерную помощь специальному докладчику в подготовке его доклада;

9. просит Генерального секретаря пригласить специального докладчика участвовать в семинаре по расовой дискриминации, который должен быть проведен в 1968 году по программе консультативного обслуживания в области прав человека, и принять меры к тому, чтобы его доклад о ходе работы имелся в распоряжении семинара^{1/};

10. просит Генерального секретаря также обратить внимание Подготовительного комитета Международной конференции по правам человека на доклад специального докладчика о ходе работы как на документ, который может быть с пользой предоставлен в распоряжение Конференции.

^{1/} Расчет предполагаемых расходов см. в приложении I.

V. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ

Пункт 7 повестки дня

243. В резолюции 1074 С (XXXIX) от 28 июля 1965 г. о периодических докладах о правах человека и докладах о свободе информации Экономический и Социальный Совет просил Подкомиссию (пункт 15):

"взять на себя первоначальное изучение материалов, полученных во исполнение положений настоящей резолюции, представить по этим материалам доклад Комиссии по правам человека и внести на рассмотрение Комиссии замечания и рекомендации".

244. На восемнадцатой сессии Подкомиссия отметила, что ввиду ограниченной документации, находящейся в ее распоряжении, невозможно подготовить, в соответствии с просьбой, точные замечания и рекомендации. Подкомиссия решила более тщательно рассмотреть на своей будущей сессии доклады о гражданских и политических правах и, в частности, обратилась к Комиссии по правам человека с просьбой указать более точно, каким образом Подкомиссия могла бы с большей пользой выполнять свои функции в отношении периодических докладов^{1/}.

245. Комиссия по правам человека на своей двадцать второй сессии [резолюция 11 (XXII)] предложила Подкомиссии, чтобы в ее первоначальное изучение информации, полученной по системе предоставления периодических докладов, входили:

"а) рассмотрение и обсуждение всей полученной в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета информации о всех аспектах конкретных прав за обозреваемый период, особенно, где это необходимо, в отношении проблемы расовой дискриминации;

^{1/} Резолюция 3 (XVIII) Подкомиссии, принятая на 479-м заседании (E/CN.4/903, пункт 102).

- b) подготовка доклада, содержащего, насколько это возможно, наиболее важные изменения и тенденции в течение обозреваемого периода;
- c) представление замечаний и рекомендаций для рассмотрения Комиссией; ¹/₁.

246. Комиссия также, в частности, призвала правительства, не представившие еще полные доклады о гражданских и политических правах за обозреваемый период, сделать это как можно скорее и решила, что в дополнение к рассмотрению информации об экономических, социальных и культурных правах [как предусмотрено на основании пункта 6 резолюции 1074 С (XXXIX) Совета] она продолжит изучение и оценку полученной информации в области гражданских и политических прав и подготовит дальнейшие рекомендации на своей следующей сессии.

247. Подкомиссия рассмотрела данный пункт на своих 504-м-506-м заседаниях.

248. Во время обсуждения с заявлениями выступили наблюдатели от Ирака (505-е заседание), Саудовской Аравии (504-е и 505-е заседания) и Объединенной Арабской Республики (504-е заседание), отметившие, что было бы нежелательно анализировать или публиковать сообщения, полученные от неправительственных организаций, сообщения, которые, по мнению названных представителей, являются предвзятыми и клеветническими.

Документация на рассмотрении Подкомиссии

249. На рассмотрении Подкомиссии находились:

- a) доклады о гражданских и политических правах за период с 1 января 1963 г. по 30 июня 1965 г. от следующих сорока четырех правительств (E/CN.4/892 и Add.1-25):

Австрия, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Верхняя Вольта, Гана, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Италия, Канада, Китай, Конго (Браззавиль), Коста-Рика,

¹/₁ Резолюция 11 (ХХП) Комиссии от 2 апреля 1966 года. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (E/4184, пункт 462).

Куба, Кувейт, Лаос, Либерия, Ливан, Лихтенштейн, Мальдивские острова, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Польша, Сальвадор, Сан-Марино, Соединенное Королевство (также в отношении территорий: Адэн, Басутоленд 1/, Бермудские острова, Бечуаналенд 2/, протекторат Британские Соломоновы острова, Британский Гондурас, Бруней, остров Доминика, острова Гилберта и Эллис, Гонконг, Маврикий, Кондоминиум Новые Гибриды, Свазиленд, остров Св.Елены, острова Теркс и Кайкос, остров Тонга), Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Того, Турция, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Югославия и Ямайка;

в) доклады об экономических, социальных и культурных правах за период с 1 января 1963 г. по 30 июня 1966 г. от следующих семнадцати правительств (E/CN.4/917 и Add.1-8):

Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Гана, Дания, Израиль, Индия, Италия, Камбоджа, Конго (Браззавиль), Кувейт, Мальгашская Республика, Непал, Новая Зеландия, Румыния, Федеративная Республика Германии, Финляндия и Центральноафриканская Республика;

с) доклад о гражданских и политических правах, представленный Международной организацией труда (E/CN.4/893); и доклады об экономических, социальных и культурных правах, представленные Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения (E/CN.4/918 и Add.1 и 2). Международная организация гражданской авиации, Международный банк реконструкции и развития, Международный союз электросвязи и Международное агентство по атомной энергии заявили, что они не в состоянии передать запрошенную информацию (E/CN.4/918); и

1/ Эта территория стала уже независимой в качестве Королевства Лесото.

2/ Эта территория стала уже независимой в качестве Республики Ботсвана.

d) информация, которую представили в соответствии с пунктом 12 резолюции 1074 С (XXXIX) Совета следующие двадцать девять неправительственных организаций с консультативным статусом при Совете:

Категория А: Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный кооперативный альянс, Международная федерация христианских профсоюзов, Международная организация предпринимателей и Всемирная федерация профсоюзов.

Категория В: Международное движение за амнистию (вместе с замечаниями по ней Соединенного Королевства), Всемирная ассоциация сельских женщин, Всемирный квакерский консультативный комитет (вместе с замечаниями по ней Австралии, Федеративной Республики Германии, Швейцарии, Соединенных Штатов Америки и Югославии), Международная федерация abolitionистов, Международная католическая комиссия по вопросам миграции, Международный еврейский женский совет, Международный женский совет (вместе с замечаниями по ней Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки), Международная федерация социальных работников, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международный институт административных наук, Международная Лига прав человека (вместе с замечаниями по ней Албании, Болгарии и Кении), Международная ассоциация помощи заключенным, Лига обществ Красного Креста, Общество сравнительного законодательства, Всемирная конфедерация учительских организаций и Всемирная христианская ассоциация молодых женщин.

Список Генерального секретаря: Католическое международное бюро по вопросам образования, Международная ассоциация университетов, Международный совет научных обществ, Международная федерация высших полицейских чинов, Международная федерация общежитий для молодежи, Интернационал открытых дверей (вместе с замечаниями по ней Австралии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки и Швеции) и Всемирная ассоциация герлгайдов и герлскаутов.

250. На рассмотрении Подкомиссии находился также предметный указатель и указатель по странам (E/CN.4/Sub.2/273 и Add.1) к докладам, полученным от правительств, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 14 резолюции 1074 С (XXXIX) Совета; и записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/268).

/...

Предложение о проведении специальным докладчиком изучения

251. На 483-м заседании г-н Фергюсон представил проект резолюции (впоследствии изданный в качестве документа E/CN.4/Sub.2/L.429) следующего содержания:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств"

предлагает своему докладчику действовать в качестве специального докладчика в отношении периодических докладов и другой информации, получаемых в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета, и просит его, с учетом исследования, подготовленного докладчиком Специального комитета по периодическим докладам по правам человека (E/CN.4/AC.20/L.1), и в соответствии с резолюцией 11 (XXI) Комиссии по правам человека:

а) подготовить для рассмотрения Подкомиссией проект доклада, охватывающий по мере возможности относящиеся к этому вопросу события и тенденции, имевшие место в течение рассматриваемого периода;

б) представить проект замечаний и рекомендаций для рассмотрения Подкомиссией".

252. В последовавшей за этим дискуссии один из членов Подкомиссии заявил, что Подкомиссии лучше рассматривать доклады непосредственно, не предлагая докладчику проводить предварительное изучение. Другие члены Подкомиссии высказали мнение, что необходимо предложить докладчику или рабочей группе проделать предварительную работу, чтобы обеспечить выполнение Комиссией своей задачи.

253. Г-н Шиллер устно предложил заменить в подпункте а слова "проект доклада" словами "краткое исследование"; и начать подпункт б словами "по мере возможности". Эти поправки были сняты на 484-м заседании.

254. На 484-м заседании, после консультаций с другими членами Подкомиссии, г-н Фергюсон изменил свой проект резолюции, исключив из постановляющей части слова "и другой информации" и предложение, начинающееся словами "с учетом" и заканчивающееся словами "Комиссии по правам человека"; включив в подпункт а после "подготовить" слова "с помощью

/...

Секретариата"; заменив слова "проект доклада" словами "краткое исследование"; включив после слов "события и тенденции" слова "в области гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав"; и заменив в подпункте б слова "и рекомендаций" словами "по мере возможности". Г-н Фергюсон согласился также с предложением г-на Авада включить в подпункт а после слова "Подкомиссии" слова "на текущей сессии".

255. Проект резолюции с устными изменениями был принят на 484-м заседании 15 голосами при одном воздержавшемся, против никто не голосовал.

256. Резолюция имеет следующий текст (E/CN.4/Sub.2/L.430):

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств"

просит своего докладчика действовать в качестве специального докладчика в отношении периодических докладов, получаемых в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета и предлагает ему:

а) подготовить с помощью Секретариата для рассмотрения Подкомиссией на текущей сессии краткое исследование, охватывающее по мере возможности примечательные события и тенденции в области гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав, имевшие место в течение рассматриваемого периода;

б) представить, по мере возможности, проект замечаний на рассмотрение Подкомиссии".

257. В своем исследовании, представленном Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/L.458) специальный докладчик напомнил, что система периодических докладов, установленная Советом^{1/}, основывается на информации, предоставляемой на добровольной основе государствами-членами Организации Объединенных Наций или специализированными учреждениями. Он напомнил далее, что принятые недавно Генеральной Ассамблеей Международные пакты о

^{1/} Резолюция 624 В (XXII) Экономического и Социального Совета, дополненная резолюциями 728 (XXVIII) и 888 В (XXXIV), и измененная резолюцией 1074 С (XXXIX).

правах человека^{1/} предусматривают предоставление договаривающимися сторонами докладов в обязательном порядке. Когда Пакты войдут в силу повсеместно, их положения об обязательном исполнении могут заменить необязательную систему периодических докладов; однако, поскольку до достижения такой стадии может пройти несколько лет, существующая система имеет большое значение, и ее укрепление можно даже считать существенным для облегчения переходного периода, пока Пакты не станут действовать во всем мире.

258. Специальный докладчик высказал мнение, что для того, чтобы сделать возможным анализ и сравнение, можно попросить правительства составить доклады, по мере возможности, в соответствии с определенными директивами; должно быть представлено резюме об условиях, существовавших к началу периода, охватываемого докладом; и необходимо составить обзор соответствующих законодательных, юридических и административных мер, принятых в период, охватываемый докладом, перечень трудностей, связанных с осуществлением того или иного права человека, и предположения о будущем ходе событий; следует также собрать информацию относительно конкретных прав, признанных во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека.

259. Поскольку находящийся в распоряжении Подкомиссии материал не полностью отражает рекомендованный метод, специальный докладчик на данной стадии не смог указать тенденции и события, так как они могут быть точно определены лишь на основе сравнения. Проект доклада снабжен четырьмя приложениями; в первых трех содержатся, соответственно, предварительный список прав, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека; краткий обзор информации, содержащейся в докладах, полученных от правительств, и относящейся к отдельным правам (для иллюстрации предложенного метода);

^{1/} Резолюция 2200 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года.

/...

и краткий обзор информации, переданной специализированными учреждениями относительно прав и свобод в их соответствующих областях. Приложение IV, в котором дан краткий обзор информации, содержащейся в замечаниях, полученных от неправительственных организаций и соответствующих правительств, по мере поступления, было издано как служебный документ (E/CN.4/Sub.2/R.1).

Обсуждавшиеся вопросы

260. Большая часть обсуждения пункта 7 была посвящена исследованию, представленному специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/L.458), особенно приложению IV к этому исследованию (E/CN.4/Sub.2/R.1), и точному определению роли Подкомиссии в рассмотрении периодических докладов, в общем, и информации, представленной неправительственными организациями, в частности.

261. Те, кто одобрил исследование, указывали, что оно представляет собой новую и трудную задачу, предпринятую в рамках полномочий, не вполне пока ясных во всех своих аспектах.

262. Некоторые высказали мнение, что, поскольку в исследовании не указаны основные изменения и тенденции, оно не отвечает своей задаче. Один из членов Подкомиссии отклонил исследование как таковое, считая, что оно не только не отвечает порученной задаче, но и что включенные в него предложения правительствам непрактичны и рассчитаны на то, чтобы охладить желание правительств представлять доклады; кроме того, никто не имеет права указывать правительствам, как подготавливать свои доклады.

263. По вопросу приложения IV некоторые члены Подкомиссии высказали мнение, что, поскольку информация, представленная неправительственными организациями, не подтверждена, она не должна обобщаться в документе, скрепленном авторитетом Организации Объединенных Наций. Было выражено мнение, что содержание этого приложения носит клеветнический характер; что оно ни в коем случае не должно было распространяться в качестве документа Организации Объединенных Наций;

/...

что специальный докладчик превысил свои полномочия по обобщению информации, представленной неправительственными организациями, и что документ должен быть уничтожен. Высказывалось также мнение, что, хотя в приложении IV излагаются утверждения некоторых организаций, в нем очень слабо отражена суть замечаний, сделанных некоторыми заинтересованными правительствами.

264. Был поднят вопрос относительно взаимосвязи, которая должна существовать между сообщениями, полученными от неправительственных организаций согласно резолюции 728 F (XXVIII), и сообщениями, полученными согласно резолюции 1074 C (XXIX), когда в последних содержатся жалобы против правительств с обвинением в нарушении прав человека.

265. Некоторые члены Подкомиссии высказали мнение, что Подкомиссия не может принимать решения о том, стоит ли ей рассматривать соответствующую информацию, пока она сама не ознакомится с содержанием; и что специальный докладчик в соответствии со своим кругом полномочий действительно обязан изучить материал и доложить о нем.

266. В этой связи был поднят вопрос, в состоянии ли именно Подкомиссия, орган экспертов, а не представителей правительств, дать оценку тому, что носит характер жалоб против правительств. И был поднят также вопрос, не может ли порученная Подкомиссии новая задача рассмотрения периодических докладов о правах человека изменить первоначально определенную роль Подкомиссии, особенно, если эта задача связана с такой оценкой. Ряд членов Подкомиссии предложил, чтобы вышестоящий орган выяснил роль Подкомиссии в изучении периодических докладов.

267. На 504-м заседании г-н Шайэ предложил считать приложение IV конфиденциальным документом и рассматривать его впредь на закрытых заседаниях.

268. Г-н Насиновский предложил уничтожить документ E/CN.4/Sub.2/R.1.

269. На 505-м заседании Подкомиссия 8 голосами против 6 при 4 воздержавшихся постановила снять приложение IV (документ E/CN.4/Sub.2/R.1).

В выступлениях по мотивам голосования некоторые члены резко выступили против этого постановления.

270. Председатель затем заявил, что исследование специального докладчика будет пересмотрено с учетом этого решения и переиздано под индексом E/CN.4/Sub.2/L.458/Rev.1.

271. Относительно предварительного списка прав и свобод, содержащегося в приложении, было предложено включить в него право народа свободно распоряжаться своими природными богатствами и ресурсами (записано в статье 1 Международных пактов о правах человека и статье 25 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и перечислить более подробно права обвиняемых лиц, указав право на защиту, на адвоката по собственному выбору, на перекрестный допрос свидетелей, на компенсацию в случае незаконного ареста и предварительного заключения и ряд других, как зафиксировано в Международном пакте о гражданских и политических правах.

Рассмотрение проекта резолюции

272. На 504-м заседании г-н Карей представил следующий проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.463):

"Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая о резолюции ЭКОСОС 1074 (XXXIX), приглашающей государства-члены Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений регулярно представлять информацию о правах человека и основных свободах в территориях, находящихся под их юрисдикцией, через постоянные промежутки сроком в три года, приглашающей специализированные учреждения продолжать делать их вклады в периодические доклады о правах человека в соответствии с этим планом и с положениями резолюции 624 В (XXII) Совета и приглашающей неправительственные организации с консультативным статусом продолжать представлять объективную информацию в соответствии с положениями резолюции 888 В (XXXIV) Совета и в соответствии с тематикой и расписанием, установленными в этой резолюции для представления докладов правительствами,

получив и обсудив подготовленное специальным докладчиком исследование (документ E/CN.4/Sub.2/L.458),

выражает глубокую признательность специальному докладчику и Секретариату за их исключительное содействие работе Подкомиссии по подготовке исследования за такое короткое время и тем самым облегчение дискуссии в Подкомиссии по информации, представленной правительствами, специализированными учреждениями и неправительственными организациями по системе представления периодических докладов;

постановляет передать исследование в Комиссию по правам человека и ее Специальный комитет;

/ ...

предлагает специальному докладчику подготовить резюме по вопросу об условиях, существующих в охватываемых докладами странах, для представления на следующей сессии Подкомиссии в предусмотренной в пункте 4 b (i) доклада форме, используя информацию, которую можно получить из источников, созданных в целях исследований вопроса о правах человека, а также вновь отредактировать приложения к исследованию до следующей сессии Подкомиссии, с тем чтобы включить на этой основе и там, где это возможно, сравнительное исследование событий и чтобы отразить, где он считает необходимым, замечания и предложения, сделанные членами Подкомиссии в ходе обсуждения доклада; и

просит Генерального секретаря представить, как только это будет практически возможно, членам Подкомиссии копии всех дальнейших документов, получаемых от правительств, специализированных учреждений и неправительственных организаций по программе представления периодических докладов, как на языке первоначального текста, так и, в случае наличия, в соответствующем переводе".

Этот проект резолюции был снят на 505-м заседании.

/...

273. На 505-м заседании г-н Калвокоресси представил следующий проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.473):

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

1. благодарит специального докладчика за исследование по периодическим докладам о правах человека и докладам о свободе информации (E/CN.4/Sub.2/L.458);

2. препровождает это исследование Комиссии по правам человека с тем, чтобы она могла использовать его по своему усмотрению;

3. обращает внимание Комиссии по правам человека на сомнения и противоречия, связанные с рассмотрением Подкомиссией периодических докладов, о чем свидетельствуют прения на ее текущей сессии, и просит Комиссию подвергнуть этот вопрос дальнейшему рассмотрению".

274. На том же заседании, в устном порядке, г-ном Насиновским был представлен проект резолюции, который гласит следующее:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

сожалея, что она не имела времени для соответствующего рассмотрения вопроса о периодических докладах по правам человека и свободе информации:

1. предлагает включить вышеупомянутый пункт в свою повестку дня".

275. Затем г-н Джагота в устном порядке представил следующий проект резолюции:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета, которая установила пересмотренную систему представления периодических докладов по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 3 (XVIII) Подкомиссии, в которой она просила Комиссию по правам человека указать более точно, каким образом Подкомиссия могла бы более продуктивно выполнять свои функции в связи с периодическими докладами,

/...

ссылаясь на резолюцию 11 (XXII) Комиссии по правам человека, в которой были сделаны предложения о том, каким образом должно использоваться первоначальное исследование Комиссии по информации, полученное по системе представления периодических докладов,

ссылаясь на свое решение от 5 января 1967 года о назначении г-на Э.В. Зельтнера специальным докладчиком для подготовки краткого исследования, охватывающего, по возможности, наиболее заметные события и тенденции в области гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав за период, находящийся на рассмотрении, и о представлении его Подкомиссии для рассмотрения на ее текущей сессии,

1. выражает свою глубокую благодарность специальному докладчику и Секретариату за исследование, содержащееся в документе E/CN.4/Sub.2/L.458;

2. сожалеет, что из-за недостатка времени, имевшегося в ее распоряжении, Подкомиссия не смогла изучить и обсудить данный доклад на своей текущей сессии;

3. постановила рассмотреть этот пункт повестки дня на своей следующей сессии".

276. После консультации между авторами, три проекта резолюции, представленные на 505-м заседании, были сняты на 506-м заседании, и в устном порядке был представлен совместный проект, который с указанным в нижеследующем предложении изменением был одобрен Подкомиссией.

277. По предложению г-на Санта-Крус авторы согласились заменить слово "противоречия", первоначально появляющееся в пункте 3, словом "трудности".

Голосование

278. На 506-м заседании Подкомиссии провела голосование по проекту резолюции. По просьбе г-на Насиновского по пункту 1 было проведено раздельное голосование.

279. Пункт 1 был одобрен 17 голосами при одном воздержавшемся.

/...

280. Проект резолюции в целом был одобрен 16 голосами, при этом никто не голосовал против, при 2 воздержавшихся.

281. Принятая резолюция гласит:

Резолюция 4 (XIX)

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,
ссылаясь на резолюцию 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета, резолюцию 3 (XVIII) Подкомиссии и резолюцию 11 (XXII) Комиссии по правам человека,

ссылаясь на свое решение на этой сессии о подготовке краткого исследования, охватывающего, по возможности, наиболее заметные события и тенденции в области гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав, за период, находящийся на рассмотрении,

1. благодарит специального докладчика и Секретариат за исследование, содержащееся в документе E/CN.4/Sub.2/L.458;

2. сожалеет, что из-за недостатка времени, имевшегося в ее распоряжении, Подкомиссия не смогла изучить и обсудить это исследование на своей текущей сессии;

3. обращает внимание Комиссии по правам человека на те сомнения и трудности, связанные с рассмотрением Подкомиссией периодических докладов, о чем свидетельствуют прения на ее текущей сессии, и просит Комиссию подвергнуть этот вопрос дальнейшему рассмотрению.

282. В выступлениях по мотивам голосования одни члены признавали принятое решение удовлетворительным, другие же выразили сожаление по поводу принятия такого решения.

VI. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ
И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В
КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ

Пункт 8 повестки дня

233. На своих 500-м - 502-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела пункт 8 своей повестки дня - "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах".

234. В распоряжении Подкомиссии находился меморандум по данному вопросу, представленный Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/269). В меморандуме отмечалось, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 1102 (XL) от 4 марта 1966 года предложил Комиссии по правам человека рассмотреть на ее двадцать второй сессии, в качестве важного и неотложного вопроса, вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, и представить сорок первой сессии Совета свои рекомендации о мерах по пресечению этих нарушений. Было отмечено, что в той же самой резолюции Совет предложил Генеральному секретарю подготовить для Совета документ, содержащий тексты принятых органами Организации Объединенных Наций решений (или выдержки из них), в которых имеются относящиеся к данному вопросу положения, ежегодно дополнять этот документ текстами новых решений (или выдержками из них) и представлять его Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин и Подкомиссии.

285. В резолюции 2 А (XXII) от 25 марта 1966 года Комиссия по правам человека поручила Подкомиссии изучить все соответствующие материалы Организации Объединенных Наций, включая резолюцию Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 18 июня 1965 года,

в которой этот Комитет обратил внимание Комиссии по правам человека на представленные петиционерами доказательства нарушений прав человека в территориях под управлением Португалии, а также в Юго-Западной Африке и Южной Родезии и выразил свое глубокое возмущение этими нарушениями прав человека, совершаемыми с целью подавления законного стремления африканских народов к самоопределению и независимости, а также документы, упомянутые в пункте 3d резолюции 2 А (XXII) и в резолюции 1102 (XL) Совета; и представить двадцать третьей сессии Комиссии такие рекомендации или замечания, которые она сочтет уместными.

286. Документ, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета (см. выше пункт 284), был представлен сорок первой сессии Совета (E/4226). В меморандуме обращается внимание на тот факт, что на этой сессии Совет рассмотрел вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, и принял 5 августа 1966 года резолюцию 1164 (XLI) по данному вопросу. Текст пунктов 1-4 постановляющей части этой резолюции был приведен в приложении I к меморандуму.

287. Внимание было также обращено на тот факт, что Генеральная Ассамблея на двадцать первой сессии рассмотрела пункт 95 своей повестки дня - "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", - и 26 октября 1966 г. приняла резолюцию 2144 (XXI) по данному вопросу. Текст резолюции был приведен в приложении II к меморандуму.

288. Многие члены Подкомиссии, наблюдатели от Южно-Африканской Республики и наблюдатель от Пакистана сделали заявления и замечания.

289. В ходе прений члены Подкомиссии сосредоточили свое внимание на проектах резолюций, представленных г-ном Насиновским (E/CN.4/Sub.2/L.451) и г-ном Фергюсоном (E/CN.4/Sub.2/L.456 и Corr.1).

290. Проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.451), представленный г-ном Насиновским, гласит следующее:

А

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, принимая во внимание резолюцию Комиссии по правам человека 2 (XXII), в которой Комиссия поручила Подкомиссии изучить все соответствующие материалы Организации Объединенных Наций, включая резолюцию Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 18 июня 1965 г. и документы, упомянутые в резолюции Экономического и Социального Совета 1102 (XL), и "представить двадцать третьей сессии Комиссии такие рекомендации или замечания, которые она найдет уместными",

принимая далее во внимание резолюцию ЭКОСОС 1164 (XLI) и резолюцию Генеральной Ассамблеи 2144 (XXI) по вопросу о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, и резолюцию 2142 (XXI) об искоренении всех форм расовой дискриминации,

принимая с удовлетворением к сведению важные выводы и рекомендации, содержащиеся в Докладе о семинаре ООН по вопросу апартеида, состоявшемся в Бразилии в 1966 году,

исходя из своей компетенции как органа, которому поручено рассматривать вопросы предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

1. разделяет глубокое возмущение Комиссии по правам человека в отношении нарушений прав человека, совершаемых в колониальных и других зависимых странах и территориях, со своей стороны строго осуждает эти нарушения, в особенности политику расовой дискриминации и апартеида, и присоединяется к данной им Генеральной Ассамблеей квалификации "как преступлений против человека";

/...

2. просит Комиссию по правам человека учесть при рассмотрении вопроса о задачах и функциях Комиссии и ее роли в связи с нарушениями прав человека во всех странах, включая необходимое содействие Специальному комитету в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основанных на ней решений Генеральной Ассамблеи в том, что касается вопросов прав человека, специальный интерес Подкомиссии в отношении предупреждения и пресечения таких нарушений, которые представляют собой дискриминацию, в особенности расовую, или являются иным посягательством на право меньшинств, и разработки соответствующих рекомендаций;

3. просит Генерального секретаря подготовить для следующей сессии Подкомиссии аналитический обзор петиций и других материалов, на основе которых вопрос о нарушениях прав человека возник в Специальном комитете и был выдвинут перед органами по правам человека в его резолюции от 18 июня 1965 г., со специальной ссылкой на те явления, которые в петициях и указанных материалах рассматриваются как проявления дискриминации и посягательств на права меньшинств;

4. рекомендует Комиссии по правам человека подготовить для рассмотрения на Генеральной Ассамблее проект обращения ООН к соответствующим государствам с предложением безотлагательно начать применение конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, независимо от соблюдения условий ее формального вступления в силу, к колониальным и другим зависимым территориям, на которые распространяется Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

5. постановляет включить вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, в повестку дня своей следующей сессии.

291. Проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.456 и Corr.1) был представлен г-ном Фергюсоном (текст проекта см. ниже в пункте 298).

/...

292. Представляя свой проект резолюции, г-н Насиновский указал, что вопрос о нарушении прав человека является вопросом чрезвычайной важности, что подтверждается тем вниманием, которое уже уделили ему Комиссия по правам человека, Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея. Он напомнил о возникновении резолюции 1102 (XL) Совета и резолюции, принятой 18 июня 1965 г. Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Он убежден, что задача, порученная Подкомиссии Комиссией по правам человека, включала только нарушения прав человека в колониальных и зависимых странах и территориях и в независимой стране Южная Африка, где решительно проводится политика апартеида - один из наиболее потрясающих примеров расовой дискриминации в мире. По его мнению, любая попытка заниматься общими вещами и обсуждать всякого рода нарушения прав человека в различных частях мира не соответствует цели мандата Подкомиссии.

293. Касаясь предложений, содержащихся в его проекте резолюции, г-н Насиновский заявил, что основные положения содержатся в пунктах 1, 3 и 4 постановляющей части. В пункте 3 Генеральному секретарю предлагается подготовить аналитический обзор петиций и других связанных с этим материалов со специальной ссылкой на проявления дискриминации и посягательств на права меньшинств.

294. Представляя свой проект резолюции, г-н Фергюсон заявил, что важным вопросом, который относится к ведению Подкомиссии, является вопрос о наличии у Организации Объединенных Наций методов и ресурсов, нужных для прекращения нарушений прав человека всюду, где они имеют место. По его мнению, резолюция 2 (XXII) Комиссии по правам человека, резолюция 1164 (XLI) Экономического и Социального Совета и резолюция 2144 (XXI) Генеральной Ассамблеи не допускают сомнений относительно мандата Подкомиссии; она должна представить Комиссии по правам человека рекомендации и замечания относительно средств, с помощью которых Комиссия может получать более полную информацию о нарушениях прав человека, где бы они ни происходили, с целью выработки

/...

рекомендаций и мер для пресечения этих нарушений. Он указал, что основная цель его проекта резолюции заключается в обеспечении того, чтобы Комиссия и Подкомиссия получали сведения о нарушениях прав человека путем сбора, сравнения и оценки информации, поступающей из различных источников. Эти источники перечисляются в пункте 4 постановляющей части его проекта резолюции.

295. Различные члены Подкомиссии выразили мнение, что пункт, находящийся на рассмотрении Подкомиссии, поднимает важные новые и сложные вопросы. Однако они считали, что Подкомиссия должна действовать осмотрительно, так как любое решение о принятии позитивных мер в целях прекращения нарушений прав человека может противоречить высказанному ею ранее мнению о том, что ее роль должна быть чисто консультативной, за исключением случаев, когда речь идет о ее деятельности в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств. В соответствии с этим они поддержали проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.451 и Rev.1), представленный г-ном Насиновским на том основании, что он является более реалистичным по своему подходу к проблеме и стремится обеспечить некоторую уверенность в том, что Подкомиссия рассмотрит соответствующий материал и выработает рекомендации, что является максимумом того, что можно сделать на данном этапе.

296. Поправки к проекту резолюции г-на Насиновского с внесенными в этот проект изменениями (E/CN.4/Sub.2/L.451 и Rev.1) были представлены г.г. Кальвокоресси и Капоторти (E/CN.4/Sub.2/L.460 и 463); г-ном Санта Крусом (E/CN.4/Sub.2/L.464); г-ном Фергюсоном (E/CN.4/Sub.2/L.465) и г-ном Хэмфри (E/CN.4/Sub.2/L.467). Г-н Фергюсон также устно предложил изменить пункт 4 постановляющей части проекта резолюции г-на Насиновского (E/CN.4/Sub.2/L.451/Rev.1), включив слова "где это требуется" между словами "расовой дискриминации и" и словом "безотлагательно". За исключением этой устной поправки и поправки, предложенной в E/CN.4/Sub.2/L.465, поправки были либо приняты г-ном Насиновским, либо же на их голосовании не настаивали.

/...

297. На своем 502-м заседании Подкомиссия провела голосование со следующими результатами:

а) Подкомиссия 6 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, постановила оставить слова "с удовлетворением" в третьем пункте преамбулы;

б) Подкомиссия 7 голосами против 6, при 4 воздержавшихся, приняла предложение о включении слов "где это потребуется" между словами "расовой дискриминации и" и словом "безотлагательно" в пункте 4 постановляющей части;

с) Подкомиссия 14 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла измененный текст пункта 4 постановляющей части;

д) Подкомиссия 13 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла измененную устно поправку г-на Фергюсона (E/CN.4/Sub.2/L.465).

Проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.451 и Rev.1) с поправками, принятый 15 голосами при 2 воздержавшихся, гласит:

Резолюция 5 (XIX)

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ
ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ
АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И
ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,
принимая во внимание резолюцию 2 (XXII) Комиссии по правам чело-
века, в которой Комиссия поручила Подкомиссии изучить все соответст-
вующие материалы Организации Объединенных Наций, включая резолюцию
Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о
предоставлении независимости колониальным странам и народам

/...

от 18 июня 1965 г., и документы, упомянутые в резолюции 1102 (XL) Экономического и Социального Совета, и "представить двадцать третьей сессии Комиссии такие рекомендации или замечания, которые она найдет уместными",

принимая далее во внимание резолюцию 1164 (XLI) Экономического и Социального Совета и резолюцию 2144 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, и резолюцию 2142 (XXI) Генеральной Ассамблеи об искоренении всех форм расовой дискриминации,

отмечая с удовлетворением важные выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе о семинаре Организации Объединенных Наций по вопросу апартеида, состоявшемся в Бразилии в 1966 году,

исходя из своей компетенции как органа, которому поручено рассматривать вопросы предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

разделяя глубокое возмущение Комиссии по правам человека в отношении нарушений прав человека, совершаемых в колониальных и других зависимых странах и территориях, о чем свидетельствуют выводы Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

1. решительно осуждает все нарушения прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах;

2. просит Комиссию по правам человека учесть, при рассмотрении вопроса о задачах и функциях Комиссии и ее роли в связи с нарушениями прав человека во всех странах, необходимое содействие Специальному комитету в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основанных на ней решений Генеральной Ассамблеи в том, что касается вопросов прав человека, специальный интерес Подкомиссии в отношении предупреждения и пресечения всех форм дискриминации, особенно расовой дискриминации, и защиты меньшинств;

/...

3. просит Генерального секретаря подготовить для следующей сессии Подкомиссии аналитический обзор петиций и других материалов, на основе которых вопрос о нарушениях прав человека возник в Специальном комитете и был выдвинут перед органами по правам человека в его резолюции от 18 июня 1965 г., со специальной ссылкой на те явления, которые в петициях и указанных материалах рассматриваются как проявления дискриминации и посягательств на права меньшинств;

4. рекомендует Комиссии по правам человека подготовить для рассмотрения на Генеральной Ассамблее проект обращения Организации Объединенных Наций ко всем странам и, в частности, к колониальным странам и к странам, несущим ответственность за самоуправляющиеся территории, с призывом полностью применить положения Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и, где это требуется, безотлагательно ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека приняла надлежащий метод сбора, сравнения и оценки соответствующей информации о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах;

6. представляет в качестве приложения к настоящей резолюции проект резолюции, предложенный г-ном Фергюсоном (E/CN.4/Sub.2/L.456 и Corr.1), без одобрения или неодобрения его, в качестве иллюстрации возможного метода, вместе с краткими отчетами об обсуждении этого вопроса в Подкомиссии;

7. рекомендует далее Комиссии по правам человека, чтобы она определила мандат Подкомиссии, содержащийся в ее резолюции 2 А (XXII), принимая во внимание решение Подкомиссии о завершении к 1969 году специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях и в свете решений, которые будут приняты Комиссией по правам человека относительно названия и полномочий Подкомиссии;

/...

8. постановляет включить вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, в повестку дня своей следующей сессии.

/...

Приложение

Проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.456/Corr.1),
представленный г-ном Фергюсоном

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,
ссылаясь на резолюцию 2 А (ХХП) Комиссии по правам человека от 25 марта 1966 г., в которой она поручает Подкомиссии изучить все материалы Организации Объединенных Наций, касающиеся нарушений прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая резолюцию Специального комитета 24-х от 18 июня 1965 г., и представить двадцать третьей сессии Комиссии такие рекомендации или замечания, которые Подкомиссия найдет уместными,

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующую резолюцию:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2 В (ХХП), в которой она постановила рассмотреть на своей двадцать третьей сессии вопрос о "задачах и функциях Комиссии и своей роли в связи с нарушениями прав человека во всех странах", и свое решение о том, "что для полного рассмотрения вопроса о нарушениях прав и основных свобод человека во всех странах Комиссия должна будет подробно рассмотреть вопрос о средствах, с помощью которых она может получать более полную информацию о нарушениях прав человека с целью разработки рекомендаций в отношении мер пресечения этих нарушений";

рассмотрев доклад Подкомиссии по вопросу о нарушении прав человека и основных свобод,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующую резолюцию:

/...

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1164 (XLI) от 5 августа 1966 г., в которой он приветствовал решение Комиссии по правам человека "рассмотреть на ее двадцать третьей сессии вопрос о задачах и функциях Комиссии и своей роли в связи с нарушениями прав человека во всех странах" и выразил согласие с "точкой зрения Комиссии, что Комиссия должна будет детально рассмотреть вопрос о средствах, с помощью которых она может получать более полную информацию о нарушениях прав человека с целью выработки рекомендаций о мероприятиях для пресечения этих нарушений",

ссылаясь на резолюцию 2144 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1966 г., в которой Генеральная Ассамблея предлагает Совету и Комиссии по правам человека "как можно скорее рассмотреть способы и средства повышения способности Организации Объединенных Наций в деле пресечения нарушений прав человека, где бы они ни происходили",

рассмотрев рекомендации Комиссии по правам человека по этому вопросу,

1. предлагает Комиссии и Подкомиссии ежегодно рассматривать нарушения прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, а также политику апартеида, во всех странах, с особым упором на колониальные и другие зависимые страны и территории;

2. постановляет, что Комиссия и Подкомиссия должны быть информированы о таких нарушениях прав человека путем сбора, сопоставления и оценки информации из различных источников;

3. предлагает Подкомиссии на каждой сессии, используя такую процедуру, которую она сочтет целесообразной, подготавливать ежегодный доклад о нарушениях прав человека, содержащий информацию, собранную, сопоставленную и оцененную согласно положениям настоящей резолюции, и также комментарии, замечания и рекомендации, которые она сочтет уместными;

/...

4. призывает Комиссию и Подкомиссию при изучении ими нарушений прав человека пользоваться информацией из следующих источников:

а) правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, включая, среди прочего, информацию, предоставляемую в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) ЭКОСОС и прочими относящимися к делу резолюциями;

б) Генеральный секретарь, как это предусмотрено в соответствии с резолюцией 2 (XXII) Комиссии по правам человека;

с) Специальный комитет 24-х по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

д) Специальный комитет по политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики;

е) специализированные учреждения, предусмотренные в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета и другими относящимися к делу резолюциями;

ф) региональные межправительственные организации, предусмотренные в соответствии с резолюцией 1159 (XLI) Экономического и Социального Совета;

г) неправительственные организации, предусмотренные в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета;

h) наблюдение или расследование по просьбе правительства, о территории которого идет речь,

и) письменные труды авторитетных научных работников и ученых, разрешенные для исследований вопроса о правах человека на основании резолюции 2 (XXII) Комиссии по правам человека и последующих резолюций;

5. призывает Подкомиссию пользоваться информацией, содержащейся в списках сообщений, составляемых для Комиссии и Подкомиссии Генеральным секретарем согласно резолюции 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета, при подготовке своего годового доклада в

/...

тех случаях, когда у нее есть основательные причины считать, что такая информация, совместно с другими материалами, вскрывает какой-либо определенный характер нарушений прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, а также политику апартеида, в какой-либо стране, с особым упором на колониальные и другие зависимые территории, причем такие списки должны направляться членам Подкомиссии авиапочтой за месяц до начала каждой сессии Подкомиссии.

VII. ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ
ЗАНИМАЛАСЬ ПОДКОМИССИЯ

Пункт 9 повестки дня

299. На своих 503-м и 504-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела пункт 9 своей повестки дня, озаглавленный "Обзор дальнейших событий в областях, которыми занималась Подкомиссия". Этот пункт повестки дня был подразделен на следующие восемь частей:

- a) дискриминация в области образования;
- b) дискриминация в области найма и труда;
- c) дискриминация в области религиозных прав и обычаев;
- d) дискриминация в области политических прав;
- e) дискриминация, касающаяся права каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;
- f) проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости;
- g) ликвидация всех форм расовой дискриминации;
- h) ликвидация всех видов религиозной нетерпимости.

300. На рассмотрении Подкомиссии находился меморандум, представленный Генеральным секретарем, содержащий обзор событий, происшедших в период между 1 ноября 1965 г. и 15 октября 1966 г., связанных со следующими проблемами: ликвидация всех форм расовой дискриминации, ликвидация всех видов религиозной нетерпимости, проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости, публикации о предупреждении дискриминации и защите меньшинств и дальнейшее рассмотрение Комиссией по правам человека вопросов,

касающихся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/270); меморандум, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в котором подводились итоги последних мероприятий ЮНЕСКО против дискриминации в области образования и в области расовых отношений (E/CN.4/Sub.2/271); и меморандум, представленный Международным бюро труда относительно дискриминации в области найма и труда (E/CN.4/Sub.2/272).

301. Подкомиссия заслушала заявление представителя Координационного комитета еврейских организаций (504-е заседание).

А. Дискриминация в области образования

302. Подкомиссия была информирована о том, что Конвенция по борьбе с дискриминацией в области образования, принятая Генеральной конференцией на ее одиннадцатой сессии в 1960 году, на 19 января 1967 года была ратифицирована или принята 36 государствами-членами Организации^{1/} и что протокол к Конвенции, предусматривающий создание согласительной комиссии добрых услуг для разрешения любых споров между государствами-участниками Конвенции, который был принят Генеральной конференцией на ее двенадцатой сессии в 1962 году, был ратифицирован восьмью государствами-членами Организации^{2/}.

^{1/} Австралия, Албания, Аргентина, Белорусская ССР, Болгария, Венгрия, Гвинея, Дагомея, Дания, Израиль, Индонезия, Италия, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Мальта, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Перу, Польша, Румыния, Соединенное Королевство, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская ССР, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия и Югославия.

^{2/} Дания, Италия, Мальта, Мадагаскар, Нидерланды, Соединенное Королевство, Филиппины, Франция.

/...

Меморандум, представленный ЮНЕСКО, в частности, касался вопроса о периодических докладах государств-членов Организации относительно выполнения Конвенции и рекомендации по борьбе с дискриминацией в области образования, вопроса доступа девушек и женщин к образованию, рекомендации относительно положения учителей и расовых отношений.

В. Дискриминация в области найма и труда

303. В меморандуме, представленном Международным бюро труда, Подкомиссия была информирована, что Конвенция 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области найма и труда) была ратифицирована в течение 1966 года пятью государствами-членами Организации. Общее число государств, ратифицировавших данную Конвенцию, достигло пятидесяти семи^{1/}. В меморандуме также говорилось о числе стран, являющихся

^{1/} Белорусская ССР, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Верхняя Вольта, Республика Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Италия, Канада, Китай, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливия, Мавритания, Малави, Малагасийская Республика, Мали, Марокко, Мексика, Нигер, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Панама, Пакистан, Польша, Португалия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тунис, Украинская ССР, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

/...

участниками следующих конвенций МОТ: Конвенция 1951 года (№ 100) о равном вознаграждении, Конвенция 1962 г. (№ 117) о социальной политике (основные цели и нормы) и Конвенция 1962 года (№ 118) о равном режиме (в области социального обеспечения). В меморандуме говорилось о двух аспектах рабочей программы Международного бюро труда: а) совещании экспертов по вопросам дискриминации в области найма и труда, проведенном с 31 октября по 4 ноября 1966 года в Женеве в распоряжении Международного бюро труда, и б) публикациях МОТ по вопросам дискриминации, выпущенных в 1966 году или планируемых на ближайшее будущее. В меморандуме также подводились итоги мероприятия, проведенным с целью осуществления Декларации, касающейся политики апартеида в Южноафриканской Республике, принятой Международной конференцией труда в 1964 году.

С. Ликвидация всех форм расовой дискриминации

304. В меморандуме Генерального секретаря Подкомиссия была информирована, что на 15 января 1966 года сорок восемь государств подписали и шесть государств ратифицировали или присоединились к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации^{1/}.

^{1/} К 15 января 1967 года правительства следующих сорока восьми государств подписали Конвенцию: Австралия, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Гвинея, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Монголия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Панама, Папский Престол, Перу, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Югославия и Ямайка. Правительства следующих шести государств ратифицировали или присоединились к Конвенции: Болгария, Гана, Пакистан, Тунис, Чехословакия и Эквадор.

/...

D. Ликвидация всех видов религиозной нетерпимости

305. Подкомиссии было сообщено, что Комиссия по правам человека на своей двадцать второй сессии приняла пять статей проекта международной конвенции о ликвидации всех видов религиозной нетерпимости; эти статьи явились добавлением к преамбуле и четырем статьям, которые Комиссия приняла на своей двадцать первой сессии. В резолюции 1 (XXII) Комиссия постановила предоставить на своей двадцать третьей сессии самый высокий приоритет завершению составления проекта конвенции. В своей резолюции 1157 (XLI) от 5 августа 1966 года Экономический и Социальный Совет предложил Комиссии предпринять все возможные меры с тем чтобы закончить рассмотрение проекта конвенции на ее двадцать третьей сессии, и обратил внимание Ассамблеи на резолюцию 1 (XXII) Комиссии.

/...

Е. Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости

306. Подкомиссия была информирована о том, что Генеральный секретарь, в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 2019 (XX) Генеральной Ассамблеи, представил Ассамблее на ее двадцать первой сессии доклад (А/6347 и Add.1-3) о проявлениях расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости, основанный на сведениях, полученных от правительств. Ассамблея в резолюции А/2143 (XXI) приняла к сведению доклады по этому вопросу и признала, что Организация Объединенных Наций продолжает получать информацию, относящуюся к данному вопросу, в другой связи.

Ф. Публикации о предупреждении дискриминации и защите меньшинств

307. Подкомиссия была информирована, что в резолюции 13 (XXП) Комиссия по правам человека по рекомендации Подкомиссии представила Экономическому и Социальному Совету для принятия проект резолюции, призывающий к изданию и выпуску в продажу для ознакомления общественности меморандума Генерального секретаря, в котором перечисляются и классифицируются специальные меры международного характера для защиты этнических, религиозных или языковых групп (E/CN.4/Sub.2/221), а также сборника текстов международных документов и подобных мероприятий международного характера, которые представляют интерес в настоящее время и предусматривают специальные меры для защиты этнических, религиозных или языковых групп (E/CN.4/Sub.2/214). На своей сорок первой сессии Совет в резолюции 1161 (XLI) от 5 августа 1966 года уполномочил Генерального секретаря предпринять соответствующие шаги по напечатанию, распространению и выпуску в продажу с целью ознакомления общественности меморандума и сборника в виде единой публикации.

Г. Дальнейшее рассмотрение Комиссией по правам человека вопросов, касающихся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств

308. Подкомиссия была информирована, что Комиссия по правам человека в резолюции 14 (XXП) от 2 апреля 1966 г. выразила сожаление по поводу

/...

того, что она не смогла на двадцать второй сессии приступить к рассмотрению докладов Подкомиссии о работе ее семнадцатой и восемнадцатой сессии и предложила Подкомиссии представить на девятнадцатой сессии проекты резолюций по таким вопросам в вышеупомянутых докладах, по которым желательно принятие решений со стороны Комиссии. В резолюции 17 (ХХП) от 2 апреля 1966 года Комиссия отметила, в частности, что она не была в состоянии закончить рассмотрение ряда важных вопросов ее повестки дня, рассмотрение которых откладывается из года в год; Комиссия обратила внимание Экономического и Социального Совета на данную проблему и выразила надежду, что ей будет предоставлено необходимое время для более эффективного выполнения поставленных перед ней задач и обязанностей.

309. Подкомиссия также была информирована о принятии Экономическим и Социальным Советом резолюции 1165 (ХLI), озаглавленной "Пересмотр программы работы Комиссии по правам человека". В этой резолюции Совет, в частности, рекомендовал, чтобы Комиссия должным образом рассмотрела различные вопросы, входящие в пункт "Предупреждение дискриминации и защита меньшинств" и постановил разрешить Комиссии проводить более длительные сессии, но не свыше шести недель, начиная с 1967 года. Несколько членов Комиссии приветствовали резолюцию Совета и выразили надежду, что более длительные сессии позволят Комиссии рассмотреть доклады, подготовленные г-ном Кришнасвами по вопросу о дискриминации в области религиозных прав и обычаев, г-ном Санта Крус - по вопросам дискриминации в области политических прав и г-ном Инглесом - по вопросам дискриминации в области прав каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, а также проекты принципов, одобренных Подкомиссией и приложенных к этим докладам.

Н. Рассмотрение проекта резолюции

310. Проект резолюции, касающийся обзора дальнейших событий в областях, которыми занималась Подкомиссия, представленный г-ном Кетржинским (E/CN.4/Sub.2/L.462), гласит:

/ ...

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

А

Принимая во внимание резолюцию 14 (XXII) Комиссии по правам человека, озаглавленную: "Доклады семнадцатой и восемнадцатой сессий Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств", в которой Комиссия предлагает Подкомиссии представить проекты резолюций по тем вопросам в вышеупомянутых докладах, по которым желательно принятие решений со стороны Комиссии,

ссылаясь на свои резолюции 5 (XVII) и 4 (XVIII),

получив меморандум, представленный Генеральным секретарем о дальнейших событиях в областях, которыми занималась Подкомиссия (E/CN.4/Sub.2/270), меморандум, представленный ЮНЕСКО о ее последних мероприятиях против дискриминации в области образования и в области расовых отношений (E/CN.4/Sub.2/271), и меморандум, представленный Международным бюро труда о дискриминации в области найма и труда (E/CN.4/Sub.2/272),

1. выражает благодарность Генеральному секретарю, Генеральному директору МБТ и Генеральному директору ЮНЕСКО за меры, принятые ими для информации Подкомиссии о дальнейшей деятельности их организаций по предупреждению дискриминации;

2. принимает к сведению с удовлетворением ратификацию 57 государствами-членами МОТ Конвенции 1958 г. (№ 111) о дискриминации (в области найма и труда);

3. также принимает к сведению с удовлетворением ратификацию или принятие 34 государствами-членами ЮНЕСКО Конвенции по борьбе с дискриминацией в области образования, ратификацию 8 государствами-членами ЮНЕСКО Протокола к этой Конвенции, предусматривающего учреждение Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами-участниками Конвенции;

4. приветствует с удовлетворением принятие Генеральной Ассамблеей Пакта о гражданских и политических правах и Пакта об экономических, социальных и культурных правах;

5. приветствует также резолюцию 1165 (XLI) Экономического и Социального Совета, принятую 5 августа 1966 г., в которой Совет, в частности, рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть должным образом различные вопросы под заголовком "Предупреждение дискриминации и защита меньшинств" и возобновить рассмотрение заголовка "Свобода информации";

/...

6. рекомендует следующие проекты резолюций Комиссии по правам человека для рассмотрения на ее двадцать третьей сессии:

"Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 1165 (XLI) Экономического и Социального Совета, принятую 5 августа 1966 г., в которой Совет рекомендует Комиссии рассмотреть должным образом различные вопросы под заголовком "Предупреждение дискриминации и защита меньшинств",

принимая к сведению доклады семнадцатой, восемнадцатой и девятнадцатой сессий Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая, что Комиссия в ходе подготовки проекта декларации и проекта конвенции о ликвидации всех форм расовой нетерпимости рассмотрела исследование вопроса о дискриминации в области религиозных прав и свобод, подготовленное специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Аркотом Кришна-свами, и проект принципов равенства и недопустимости дискриминации в области религиозных прав и свобод, подготовленный Подкомиссией,

постановляет приступить в удобное время к рассмотрению докладов, подготовленных г-ном Санта Крусом по вопросу о дискриминации в области политических прав, г-ном Инглесом по вопросу о дискриминации в области права каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну и г-ном В.В. Саарио по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака, и проекта принципов, одобренного Подкомиссией и приложенного к этим докладам".

"Комиссия по правам человека,

принимая во внимание пожелание, высказанное в резолюциях 5 (XVII) и 4 (XVIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений безотлагательно подписать и ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Пакт о гражданских и политических правах и Пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию МОТ о дискриминации (в области найма и труда) и Конвенцию о борьбе против дискриминации в области образования или присоединиться к этим конвенциям и пактам".

/...

В

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылалась на свою резолюцию 5 В (XVII),

желая, чтобы ее члены были информированы о текущих событиях, касающихся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

предлагает Генеральному секретарю подготавливать и распространять дважды в год среди членов Подкомиссии и среди специализированных учреждений и неправительственных организаций, сотрудничающих с Подкомиссией в ее работе, бюллетень, коротко излагающий текущие события, имеющие место в рамках системы Организации Объединенных Наций и касающиеся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств.

311. Г-н Кетржинский согласился принять поправку, предложенную г-ном Шиллером (E/CN.4/Sub.2/L.470), состоящую в том, чтобы добавить в конце пункт 1 постановляющей части слова "и защиты меньшинств".

312. Г-н Карей представил следующие поправки (E/CN.4/Sub.2/L.469):

- 1) В части А добавить четвертый пункт преамбулы:
"обсудив другие относящиеся к данному вопросу события,".
- 2) После пункта 3 постановляющей части добавить следующий пункт:
"приветствует с удовлетворением подписание сорока девятью государствами Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ратификацию ее шестью государствами и присоединение к ней одного государства".
- 3) В пункте 4 постановляющей части после слов "гражданских и политических правах" добавить слова: "и факультативного Протокола к нему". В конце пункта добавить следующее:
"а также подписание Пактов восьмью государствами и подписание Протокола шестью государствами".
- 4) В пункте 6 постановляющей части, во втором проекте резолюции, рекомендуемом Комиссии по правам человека, заменить слово "призывает" словом "приглашает", а после слов "гражданских и политических правах" добавить слова "и факультативный Протокол к нему".

/...

- 5) Во втором пункте преамбулы части В проекта резолюции после слова "касающихся" вставить слова "ее работы, особенно".
- 6) В постановляющей части части В проекта резолюции снять слова "сотрудничающих с Подкомиссией в ее работе" и включить вместо них слова "с консультативным статусом". В том же самом пункте после слов "коротко излагающий" сформулировать текст следующим образом: "текущую межведомственную деятельность - как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, - связанную с вопросами, входящими в компетенцию Подкомиссии, особенно с вопросами предупреждения дискриминации и защиты меньшинств".
- 7) Добавить сторой пункт в постановляющую часть:
"приглашает" членов Подкомиссии доводить до сведения Генерального секретаря информацию для рассмотрения им этой информации на предмет возможного ее включения в подобный бюллетень".

/...

313. Несколько членов Подкомиссии говорили о той части поправок г-на Карей, которая касалась Факультативного протокола Международного пакта о гражданских и политических правах. Некоторые члены Подкомиссии считали неуместным для Подкомиссии обращаться к правительствам с призывом подписать Протокол, так как Генеральная Ассамблея уже сделала это, принимая Протокол. Однако другие члены Подкомиссии считали, что не следует просить государства подписывать Протокол в связи с его факультативным характером. Некоторые члены Подкомиссии высказали оговорки относительно пунктов 2, 3 и 4 постановляющей части резолюции, а также относительно нового пункта 3 постановляющей части, предложенного г-ном Карей, в котором указывается число государств, подписавших Конвенцию МОТ 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области найма и труда), Конвенцию ЮНЕСКО против дискриминации в области образования и Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. По их мнению, число подписавших упомянутые выше конвенции государств не следует включать в резолюцию Подкомиссии, так как оно время от времени меняется. Другие члены Подкомиссии считали уместным для Подкомиссии принять к сведению нынешний статус этих Конвенций.

314. Некоторые члены обратили внимание на слова "призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений" в пункте постановляющей части второго проекта резолюции Комиссии по правам человека, содержащиеся в проекте резолюции, представленном г-ном Кетржинским. Один из членов Подкомиссии предложил опустить слова "все государства-члены Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений", чтобы проект резолюции был обращен ко всем государствам. Один из членов Подкомиссии рекомендовал изменить пункт постановляющей части с тем, чтобы он гласил "призывает все имеющие на это право государства"; по его мнению, такая формулировка является более точной, так как в каждую конвенцию Генеральная Ассамблея или специализированные учреждения включили положения, касающиеся права на подписание, ратификацию или присоединение.

/...

315. Что касается части В проекта резолюции, в котором говорится об опубликовании бюллетеня, то несколько членов Подкомиссии выразили надежду на то, что такое издание может быть предпринято в рамках существующих бюджетных ресурсов Генерального секретаря. Несколько членов Подкомиссии возражали против поправок г-на Карей, в которых предлагалось чтобы в бюллетень включалась информация от межправительственных организаций. По мнению одного из членов Подкомиссии, эти организации представляют единую политическую точку зрения, тогда как по мнению других такие организации не должны иметь доступа к изданиям Организации Объединенных Наций, чтобы пользоваться ими для опубликования своих программ. Один из членов Подкомиссии отметил, что бюллетень может иметь особое значение для тех членов Подкомиссии, которые не являются членами постоянных делегаций, так как такой бюллетень держал бы их в курсе текущих событий, происходящих в рамках системы Организации Объединенных Наций.

316. В свете этих прений г-н Карей снял свою поправку и г-н Кетржинский пересмотрел проект резолюции, опустив второй, третий, четвертый и пятый пункты постановляющей части. Второй проект резолюции, содержащий обращение к Комиссии, был также опущен. Г-н Кетржинский рекомендовал, чтобы Подкомиссия отложила рассмотрение вопроса о бюллетене до своей двадцатой сессии, и предложил опустить часть В проекта резолюции; однако другие члены Подкомиссии поддержали предложенный текст. Было решено поставить часть В проекта резолюции на отдельное голосование. Часть В проекта резолюции была принята 10 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, а часть А проекта резолюции, с внесенными в нее поправками, была принята единогласно. Единогласно принятая резолюция с внесенными в нее поправками гласит:

/...

РЕЗОЛЮЦИЯ 6 (XIX)
ОБЗОР ПОСЛЕДУЮЩИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ ЗАНИМАЛАСЬ
ПОДКОМИССИЯ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

А

принимая во внимание резолюцию 14 (XXII) Комиссии по правам человека, озаглавленную: "Доклады семнадцатой и восемнадцатой сессий Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств", в которой Комиссия предлагает Подкомиссии представить проекты резолюций по тем вопросам в вышеупомянутых докладах, по которым желательно принятие решений со стороны Комиссии,

ссылаясь на свои резолюции 5 (XVII) и 4 (XVIII),

получив меморандум, представленный Генеральным секретарем о дальнейших событиях в областях, которыми занималась Подкомиссия (E/CN.4/Sub.2/270); меморандум, представленный ЮНЕСКО о ее последних мероприятиях против дискриминации в области образования и в области расовых отношений (E/CN.4/Sub.2/271), и меморандум, представленный Международным бюро труда о дискриминации в области найма и труда (E/CN.4/Sub.2/272),

1. выражает благодарность Генеральному секретарю, Генеральному директору МБТ и Генеральному директору ЮНЕСКО за меры, принятые ими для информации Подкомиссии о дальнейшей деятельности их организаций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

2. рекомендует следующий проект резолюции Комиссии по правам человека для рассмотрения на ее двадцать третьей сессии:

"Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 1165 (XLI) Экономического и Социального Совета, принятую 5 августа 1966 г., в которой Совет рекомендует Комиссии рассмотреть должным образом различные вопросы под заголовком "Предупреждение дискриминации и защита меньшинств",

принимая к сведению доклады семнадцатой, восемнадцатой и девятнадцатой сессий Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

/...

учитывая, что Комиссия в ходе подготовки проекта декларации и проекта конвенции о ликвидации всех форм расовой нетерпимости рассмотрела Исследование вопроса о дискриминации в области религиозных прав и свобод, подготовленное специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Аркотом Кришнасвами, и проект принципов равенства и недопустимости дискриминации в области религиозных прав и свобод, подготовленный Подкомиссией,

постановляет приступить в удобное время к рассмотрению докладов, подготовленных г-ном Санта Крусом по вопросу о дискриминации в области политических прав, г-ном Инглесом по вопросу о дискриминации в области права каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну и г-ном В.В. Саарио по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака, и проекта принципов, одобренного Подкомиссией и приложенного к этим докладам".

В

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,
ссылаясь на свою резолюцию 5 В (XVII),

желая, чтобы ее члены были информированы о текущих событиях,
касающихся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

предлагает Генеральному секретарю подготавливать и распространять дважды в год среди членов Подкомиссии и среди специализированных учреждений и неправительственных организаций, сотрудничающих с Подкомиссией в ее работе, бюллетень, коротко излагающий текущие события, имеющие место в рамках системы Организации Объединенных Наций и касающиеся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств.

/...

VIII. РАССМОТРЕНИЕ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ

Пункт 12 повестки дня

317. Что касается двадцатой сессии Подкомиссии, то представитель Генерального секретаря напомнил, что расписание конференций на 1967 год, одобренное Экономическим и Социальным Советом (E/4292), предусматривает проведение этой сессии в Нью-Йорке с 21 августа по 1 сентября. Некоторые члены Подкомиссии и, в частности, Специальный докладчик, назначенный для проведения специального исследования вопроса о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры, выразил пожелание об увеличении промежутка времени между девятнадцатой и двадцатой сессиями. Было проведено соответствующее изучение вопроса, в результате которого выяснилось, что имеется возможность перенести сессию на первую часть октября 1967 года, при условии, что она будет проведена в Женеве.

318. Подкомиссия единогласно решила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету постановить, чтобы ее двадцатая сессия была проведена в Женеве в период с 2 по 13 октября 1967 года^{1/}.

319. Подкомиссия отложила рассмотрение пункта 10 своей повестки дня "Защита меньшинств" и пункта 11 "Геноцид" до своей двадцатой сессии.

^{1/} Расчет предполагаемых расходов см. в приложении I.

/...

IX. СООБЩЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Пункт 13 повестки дня

320. Генеральный секретарь распространил среди членов Подкомиссии конфиденциальный перечень сообщений (Sub.2/Перечень сообщений № 16) и ответы правительств (сообщения, касающиеся прав человека №№: 468, 470, 471, 478, 495, 498, 502, 524 и 534). Был также распространен открытый перечень сообщений (E/CN.4/Sub.2/CR.11). Подкомиссия рассмотрела эти материалы на своем 506-м заседании 20 января 1967 года.

321. В ходе части закрытого заседания одни члены Подкомиссии выразили мнение, что существующая практика рассмотрения сообщений является неудовлетворительной, тогда как другие считали, что существующая практика, как установлено в соответствующих резолюциях Экономического и Социального Совета, вполне обоснована и не нуждается в изменениях. Один из членов Подкомиссии предложил опубликовать краткий отчет о закрытом заседании. Другой член Подкомиссии заявил, что это было бы неуместным. Один из членов Подкомиссии обратил внимание на то, что он считал оскорбительными и обидными выражениями в перечне сообщений, и рекомендовал Секретариату пересмотреть порядок рассмотрения и краткого изложения жалоб, в которых содержатся такие выражения.

322. Подкомиссия приняла сообщения к сведению и решила резюмировать прения в своем докладе.

323. На возобновленном 506-м открытом заседании Подкомиссия заслушала заявление наблюдателя Соединенных Штатов Америки. На этом заседании на рассмотрении Подкомиссии находился следующий проект резолюции, представленный г-ном Карей (E/CN.4/Sub.2/L.472):

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите
меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета и связанные с ней предыдущие резолюции, устанавливающие систему представления сообщений по вопросам прав человека,

/...

получив от Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) конфиденциальный перечень сообщений № 16 от 17 октября 1966 г. (Confidential Sub.2/Communications List No. 16) и сообщения по вопросам прав человека NN№: 468, 470, 471, 478, 495, 498, 502, 524 и 534 и обсудив иллюстрируемую тем самым процедуру,

просит Комиссию по правам человека рассмотреть положения резолюции 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета с целью определить необходимость рекомендовать Экономическому и Социальному Совету внести возможные изменения в эту резолюцию".

324. Представляя этот проект резолюции, г-н Карей заявил, что прения как на данной, так и предыдущей сессиях ясно указывают на широкое неудовлетворение (по различным причинам) процедурой рассмотрения сообщений, относящихся к правам человека, установленной в резолюции 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета. Однако другие члены Подкомиссии возражали против принятия этого проекта резолюции. Некоторые члены Подкомиссии считали, что не требуется никаких изменений процедуры, тогда как другие отмечали, что неуместно, чтобы Подкомиссия рекомендовала пересмотр существующей процедуры, не уточнив изменений, которые, по ее мнению, необходимы.

325. По предложению Председателя Подкомиссия десятью голосами против пяти постановила отложить прения по этому проекту резолюции до своей двадцатой сессии.

/...

Х. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ДЛЯ КОМИССИИ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пункт 14 повестки дня

326. 23 января 1967 года на своем 507-м заседании Подкомиссия рассмотрела проект доклада своей девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/L.448 и Add.1-6) и единогласно приняла этот доклад с исправлениями, внесенными Докладчиком.

/...

Приложение I

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ РЕЗОЛЮЦИЙ,
ПРИНЯТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Из числа резолюций, принятых Подкомиссией на ее девятнадцатой сессии, следующие резолюции будут связаны с финансовыми расходами для организации.

Резолюция 1 (XIX). Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака

В части В указанной резолюции предлагается, чтобы Комиссия по правам человека рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять новый проект резолюции, в котором, в частности, Генеральному секретарю предлагается отпечатать указанное исследование и возможно шире распространить его.

В соответствии с финансовым положением 13.1 представитель Генерального секретаря сообщил Подкомиссии, что на печатание этого исследования на английском, французском и испанском языках потребуется 8 500 долларов. Кроме того, на печатание исследования на русском языке потребуется 3 000 долларов. Если Комиссия по правам человека предложит, а Экономический и Социальный Совет примет проект резолюции, то Генеральный секретарь включит ассигнование на эти цели в пересмотренную бюджетную смету на 1968 год в соответствии с действиями, предпринятыми Советом.

Резолюция 3 (XIX). Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях

В пункте 9 этой резолюции Генеральному секретарю предлагается просить Специального докладчика принять участие в семинаре по расовой дискриминации, который состоится в 1968 году в соответствии с программой консультативного обслуживания в области прав человека, и обеспечить, чтобы его доклад о ходе работы был предоставлен в распоряжение семинара.

/...

Представитель Генерального секретаря сообщил Подкомиссии на ее 501-м заседании, что принятие этого пункта повлекло бы за собой расходы на проезд и содержание, точные размеры которых будут доведены до ее сведения в надлежащее время. Проезд Специального докладчика из места его жительства к месту проведения семинара и выплата содержания во время его пребывания там составят приблизительно 3 500 долларов.

Если доклад, содержащий эту резолюцию, будет принят Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом, Генеральный секретарь включит ассигнование на эти цели в пересмотренную бюджетную смету на 1968 год в соответствии с действиями, предпринятыми Советом.

Время и место проведения сессии - пункт 318

Подкомиссия единогласно согласилась рекомендовать, чтобы Экономический и Социальный Совет принял решение о том, чтобы двадцатая сессия Подкомиссии была проведена в Женеве в период со 2 по 13 октября 1967 года. Изменение места проведения сессии (Нью-Йорка на Женеву) повлечёт за собой уменьшение расходов на проезд и содержание членов с 26 725 до 18 450 долларов.

Однако потребуется выделить средства на оплату проезда и на содержание пяти сотрудников Отдела по правам человека, которые примут участие в обслуживании сессии Подкомиссии. Предполагается, что проезд одного из сотрудников будет совмещен с отпуском на родину. На содержание этого сотрудника, оплату его проезда и содержание остальных четырех сотрудников потребуется приблизительно 3 650 долларов.

Генеральный секретарь примет меры к тому, чтобы эти расходы были покрыты за счет средств, предусмотренных в разделе 5 бюджета.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, НАХОДИВШИХСЯ НА РАССМОТРЕНИИ
ПОДКОМИССИИ ВО ВРЕМЯ ЕЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

1. Документы, выпущенные общей серией:

- | | |
|------------------|---|
| E/CN.4/Sub.2/264 | Предварительная повестка дня (записка Генерального секретаря) |
| E/CN.4/Sub.2/265 | Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака (доклад специального докладчика г-на Виено Войтто Саарио) |
| E/CN.4/Sub.2/266 | Исследование по вопросу равенства при отправлении правосудия (доклад о ходе работы, представленный специальным докладчиком г-ном Мохаммедом Ахмед Абу Раннатом) |
| E/CN.4/Sub.2/267 | Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (доклад специального докладчика г-на Хернана Санта-Круса) |
| E/CN.4/Sub.2/268 | Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации (записка Генерального секретаря) |
| E/CN.4/Sub.2/269 | Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях (записка Генерального секретаря) |
| E/CN.4/Sub.2/270 | Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии |
| E/CN.4/Sub.2/271 | Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии; недавние мероприятия ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией в области образования и расовых отношений (меморандум Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) |

/...

- E/CN.4/Sub.2/272 Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии; дискриминация при трудоустройстве и во время работы (меморандум Международного бюро труда)
- E/CN.4/Sub.2/273 Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации; предметный указатель и указатель по странам к докладам о гражданских и политических правах за период с 1 января 1963 г. по 30 июня 1965 года (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/Sub.2/273/Add.1 Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации; предметный указатель и указатель по странам к докладам об экономических, социальных и культурных правах (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Кубы, Дании, Сальвадора, Лаоса, Мальдивских островов и Сан-Марино (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.1 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.2 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Аргентины (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.3 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Норвегии (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.4 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Китая, Франции, Ямайки и Замбии (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.5 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Центральноафриканской Республики (записка Генерального секретаря)

/...

- E/CN.4/892/Add.6 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Финляндии и Италии (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.7 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Канады и Пакистана (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.8 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Федеративной Республики Германии (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.9 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Либерии и Польши (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.10 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Верхней Вольты (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.11 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Соединенных Штатов Америки (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.12 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Объединенной Арабской Республики (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.13 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Коста-Рики (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.14 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Нигерии (записка Генерального секретаря)
- E/CN.4/892/Add.15 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (записка Генерального секретаря)

- Е/CN.4/892/Add.16 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Ливана, Нидерландов, Украинской Советской Социалистической Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства и Югославии (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.17 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Австрии и Белорусской Советской Социалистической Республики (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.18 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Индии (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.19 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Кувейта (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.20 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Аргентины (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.21 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Конго (Браззавиль), Израиля и Того (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.22 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Турции (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.23 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Ирландии (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.24 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительств Ганы, Лихтенштейна и Непала (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/892/Add.25 Периодические доклады о правах человека; замечания, полученные от правительства Новой Зеландии (записка Генерального секретаря)

/...

- Е/CN.4/893 Периодические доклады о правах человека
(доклад Международной организации труда)
- Е/CN.4/917 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительств Белорус-
ской Советской Социалистической Республики,
Индии и Мальгашской Республики (записка Генера-
льного секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.1 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительства Феде-
ративной Республики Германии (записка Генера-
льного секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.2 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительства Кувейта
(записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.3 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительств Дании и
Италии (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.4 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительства Австрии
(записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.5 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительств Конго
(Браззавиль), Финляндии и Израиля (записка
Генерального секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.6 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительств Ганы
и Непала (записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.7 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительств Камбоджи,
Центральноафриканской Республики и Румынии
(записка Генерального секретаря)
- Е/CN.4/917/Add.8 Периодические доклады о правах человека;
замечания, полученные от правительства Кувейта
(записка Генерального секретаря)

/...

E/CN.4/918	Периодические доклады о правах человека (доклад Всемирной организации здравоохранения)
E/CN.4/918/Add.1	Периодические доклады о правах человека (доклад Международной организации труда)
E/CN.4/918/Add.2	Периодические доклады о правах человека (доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры)
E/CN.4/Sub.2/CR.11	Неконфиденциальный перечень сообщений, касающийся дискриминации и меньшинств

2. . Документы, изданные ограниченной серией:

- E/CN.4/Sub.2/L.429 Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации
Проект резолюции, представленный г-ном Клайдом Фергюсоном
- E/CN.4/Sub.2/L.430 Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации
Резолюция, принятая Подкомиссией на ее 434-м заседании
- E/CN.4/Sub.2/L.431 Исследование по вопросу равенства при отправлении правосудия
Проект резолюции, представленный г-ном Эдуардом Шиллером
- E/CN.4/Sub.2/L.432 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Новый текст пункта 4 предложенной преамбулы общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленный г-ном В.В. Саарио
- E/CN.4/Sub.2/L.433 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправка к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленная г-ном П. Кальвокоресси и г-ном З. Зельтнером
- E/CN.4/Sub.2/L.434 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Предложенная поправка к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленная г-ном Ф. Капоторти
- E/CN.4/Sub.2/L.435 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправки к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленные г-ном П. Кальвокоресси
- E/CN.4/Sub.2/L.436 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправки к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленные г-ном С.П. Джагота

- E/CN.4/Sub.2/L.437 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправка к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленная г-ном Дж.П. Хэмфри
- E/CN.4/Sub.2/L.438 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Предложенная поправка к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленная г-ном Ф. Капоторти
- E/CN.4/Sub.2/L.439 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправки к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленные г-ном Дж. Кареем
- E/CN.4/Sub.2/L.440 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправка к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленная г-ном С.П. Джагота
- E/CN.4/Sub.2/L.441 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Пересмотренный текст общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленный г-ном В.В. Саарио
- E/CN.4/Sub.2/L.442 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Пересмотренный текст общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленный г-ном В.В. Саарио
- E/CN.4/Sub.2/L.443 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправки к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленные г-ном П. Кальвокоресси
- E/CN.4/Sub.2/L.444 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправка к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленная г-ном Ф. Капоторти

/...

- E/CN.4/Sub.2/L.445 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправки к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленные г-ном С.П. Джагота
- E/CN.4/Sub.2/L.446 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Пересмотренный текст общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленный г-ном В.В. Саарио
- E/CN.4/Sub.2/L.447 и Rev.1 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Проект резолюции, представленный г-ном П. Кальвокоресси
- E/CN.4/Sub.2/L.448 и Add.1-6 Проект доклада на девятнадцатой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для Комиссии по правам человека (докладчик г-н Зиив У. Зельтнер)
- E/CN.4/Sub.2/L.449 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Пересмотренный текст общих принципов равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака
- E/CN.4/Sub.2/L.450 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправки к общим принципам равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака, представленные г-жой П. Асийо и г-ном М. Авадом
- E/CN.4/Sub.2/L.451 и Rev.1 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах
Проект резолюции, представленный г-ном Е.К. Насиновским
- E/CN.4/Sub.2/L.452 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Поправка, предложенная г-ном Кальвокоресси к проекту резолюции, представленному г-ном Дж. П. Хэмфри

/...

- E/CN.4/Sub.2/L.453 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Общие принципы равенства и недопустимости дискриминации лиц, рожденных вне брака
Текст, принятый Подкомиссией
- E/CN.4/Sub.2/L.454 Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях
Проект резолюции, представленный г-ном Е.К. Насиновским
- E/CN.4/Sub.2/L.455 и Rev.1 Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях
Проект резолюции, представленный г-ном Дж.П. Хэмфри
- E/CN.4/Sub.2/L.456 и Corr.1 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и зависимых странах
Проект резолюции, представленный г-ном К. Фергюсоном
- E/CN.4/Sub.2/L.457 Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях
Поправка к приложению I специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, представленная г-ном К. Фергюсоном
- E/CN.4/Sub.2/L.458 Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации
Исследование, предложенное на 484-м заседании Подкомиссии
(Специальный докладчик г-н Зиив У. Зельтнер)
- E/CN.4/Sub.2/L.459 Исследование по вопросу о дискриминации лиц, рожденных вне брака
Представленный Генеральным секретарем расчет предполагаемых расходов, связанных с осуществлением проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/L.447/Rev.1

- Е/CN.4/Sub.2/L.460 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах.
Предложенные г-ном Е.К. Насиновским поправки к проекту резолюции, представленному г-ном П. Кальвокоресси и г-ном Ф. Капоторти
- Е/CN.4/Sub.2/L.462 Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии
Проект резолюции, представленный г-ном В. Кетшинским
- Е/CN.4/Sub.2/L.463 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах
Предложенные г-ном Е.К. Насиновским поправки к проекту резолюции, представленному г-ном П. Кальвокоресси и г-ном Ф. Капоторти
- Е/CN.4/Sub.2/L.464 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах
Предложенная г-ном Е.К. Насиновским поправка к проекту резолюции, представленному г-ном Х. Санта-Крусом
- Е/CN.4/Sub.2/L.465 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах
Предложенная г-ном Е.К. Насиновским поправка к резолюции, представленной г-ном К.Фергюсоном
- Е/CN.4/Sub.2/L.466 и
Rev.1 Защита меньшинств
Проект резолюции, представленный г-ном К. Фергюсоном

/...

- E/CN.4/Sub.2/L.467 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах
Предложенная г-ном Е.К. Насиновским поправка к проекту резолюции, представленному г-ном Дж.П. Хэмфри
- E/CN.4/Sub.2/L.468 Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации
Проект резолюции, представленный г-ном К. Фергюсоном
- E/CN.4/Sub.2/L.469 Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии
Предложенная г-ном В. Кетшинским поправка к проекту резолюции, представленному г-ном Дж. Кареем
- E/CN.4/Sub.2/L.470 Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии
Предложенная г-ном В. Кетшинским поправка к проекту резолюции, представленному г-ном Е. Шиллером
- E/CN.4/Sub.2/L.472 Сообщения, касающиеся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств
Проект резолюции, представленный г-ном Дж. Кареем
- E/CN.4/Sub.2/L.473 Периодические доклады о правах человека и свободе информации
Проект резолюции, представленный г-ном П. Кальвокоресси
- E/CN.3/Sub.2/L.474 Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях
(представленный Генеральным секретарем расчет предполагаемых расходов, связанных с осуществлением проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/L.455/Rev.1)
- E/CN.4/Sub.2/L.475 Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии
(представленный Генеральным секретарем расчет предполагаемых расходов, связанных с осуществлением постановления, принятого Подкомиссией на ее 506-м заседании)

/...

3. Документы, изданные в виде серии документов, полученных от неправительственных организаций

E/CN.4/Sub.2/NGO/43

Обзор последующих событий в областях, которые были предметом исследования Подкомиссии (дискриминация в осуществлении права каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну)

Заявление Международного совета еврейских женщин, неправительственной организации, имеющей консультативный статус (категория В)

E/CN.4/Sub.2/NGO/44

Специальное исследование по вопросу о дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях

Заявление Международного гуманитарно-этического союза, неправительственной организации (зарегистрированной в Секретариате ООН)
